

MÉTÉO

Ensoleillé; ennuagement en soirée. Demain: faible neige.

MAX.: - 5 MIN.: - 6

Détail en page 20

Avant de signer votre bail, contactez:

CONSTRUCTIONS NOUVEL-AIR
777-1645 C-9438

SEMAINE: 50 CENTS. Samedi: \$1.25 (Taxes en sus)

LUNDI

La Voix de l'Est



VOL. 57 — NO 223 — GRANBY, 16 mars 1992



Nathalie Champigny, 21 ans, de Cowansville, disparue depuis trois semaines. Son ex-ami a avoué à la police l'avoir assassinée.

L'ex-ami de Nathalie avoue l'avoir tuée

— page 3

Festival
de la chanson

Marc Morin
se vide
le coeur

— page 7

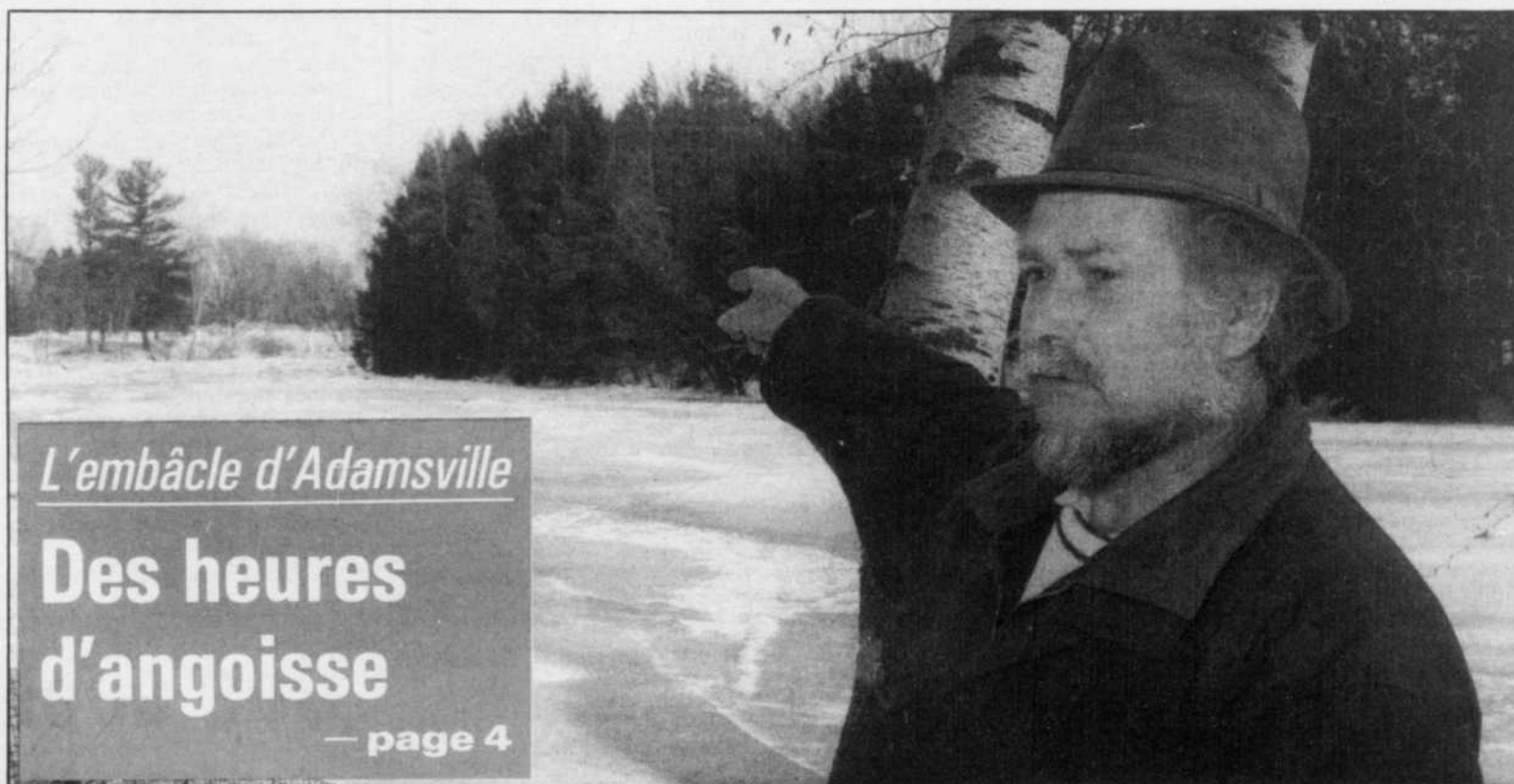


photo Alain Dion

L'embâcle d'Adamsville

**Des heures
d'angoisse**

— page 4



M. René Pincince montre l'embâcle qui s'est formé sur la rivière Yamaska, à Adamsville. Lui et les siens vivent dans l'angoisse que la rivière n'inonde leur propriété.

photo Patrick Daigneault

Et ça continue

NOTRE SUPER LIQUIDATION

**Mobilier de chambre
à coucher**

599\$
6 mcx



633 Dufferin
Granby
372-5896

Turquie: un nouveau séisme perturbe les secours

ERZINCAN, Turquie
Reuter

Deux jours après un tremblement de terre qui a fait un demi-millier de morts à Erzincan, cette ville de l'est de la Turquie a été touchée dimanche par un nouveau séisme, qui a perturbé les opérations de secours mais n'a apparemment pas fait de victime.

Cette secousse tellurique avait une amplitude de 6 degrés sur l'échelle ouverte de Richter — 6,8 degrés pour le séisme de vendredi.

Son épicerie a été localisé à 70 km au sud d'Erzincan, à Tunceli, rapporte l'agence anatolienne de presse.

Tunceli a subi des dégâts ma-

tériels mais on n'a fait état d'aucune victime.

Des lignes électriques qui avaient été rétablies après le drame de vendredi ont de nouveau été coupées par la secousse, qui a aussi déclenché une avalanche et bloqué une importante route.

Le tremblement de terre de dimanche a également été ressenti à Erzurum, Trabzon et Diyarbakir.

A Erzincan, qui n'avait pas connu de tremblement de terre aussi violent depuis cinquante ans, les secouristes ont retiré plus de 320 corps des décombres et, avec l'aide de chiens, luttent contre la montre pour retrouver des survivants.

Ils estimaient dimanche à en-

viron 150 le nombre de corps encore enfouis sous les ruines de la ville, qui comptait 175 000 habitants.

Les autorités espèrent que le bilan sera nettement inférieur à l'estimation initiale d'un millier de morts.

Au moins 550 habitants ont été blessés et des milliers ont perdu leur maison lors du séisme de vendredi, qui a détruit un quart de la ville.

La nouvelle secousse n'a fait que renforcer l'angoisse des survivants, dont la plupart n'ont pour se protéger du froid que des toiles de tente ou des couvertures.

Le thermomètre chute au-dessous de zéro degré après le coucher du soleil et le sol est recouvert de neige.

Mercredi réclame le statut de société distincte pour les autochtones

Huguette Young

OTTAWA
Presse canadienne

Le chef national de l'Assemblée des premières nations, Ovide Mercredi, a relancé le débat sur la société distincte en insistant, hier, pour que cette clause s'applique également aux peuples autochtones.

En marge de la conférence sur les peuples autochtones et la Constitution, M. Mercredi a déclaré que les autochtones voulaient avoir les mêmes garanties constitutionnelles que le Québec pour protéger leur langue et leur culture.

"L'application de la société distincte seulement au Québec implique que les autres peuples ne sont pas distincts. Les tribunaux stipuleront que nous ne sommes pas des peuples distincts, a-t-il lancé... Nous n'avons aucune raison de faire des compromis."

Après avoir assoupli sa position à ce sujet au cours de la conférence synthèse de Vancouver sur la Constitution, M. Mercredi est revenu à la charge, hier, insistant pour que cette clause s'applique également aux autochtones.

Plus tôt à Toronto, il avait créé tout un émoi en déclarant que les autochtones n'accepteraient rien de moins que la reconnaissance des peuples autochtones comme société distincte.

M. Mercredi s'est toutefois retrouvé isolé dans ses positions, les trois autres associations nationales représentant les Inuit, les Métis et les Indiens non inscrits se montrant plus souples sur cette question.

Pour sa part, le ministre des Affaires constitutionnelles, Joe Clark, a été catégorique: "Pour moi, la question est réglée, a-t-il indiqué. La société distincte a une signification: elle fait allusion au Québec". Il a ajouté que le chef Mercredi s'était montré souple sur cette question au cours d'entretiens privés.

Interrogé par les journalistes,

M. Mercredi a quelque peu atténué ses propos. Il a précisé qu'il ne s'agissait pas d'une guerre de mots mais d'une simple bataille légitime pour la reconnaissance du droit à la différence.

"Sur la question de la société distincte, nous sommes prêts à étudier d'autres formules" à condition que leurs droits soient protégés, a-t-il précisé. "Pourquoi est-il si difficile pour les Québécois de partager ces termes?"

Toute cette question a donné lieu à des échanges vigoureux en atelier, hier.

La députée libérale Ethel Blondin a indiqué à son interlocuteur québécois du Conseil du patronat du Québec, Ghislain Dufour, qu'elle ne comprenait pas l'entêtement du Québec à protéger jalousement l'emploi des termes "société distincte". Tout comme M. Mercredi, elle estime que le Québec pourrait partager cette notion avec les autochtones.

"Pour quelles raisons le Québec se montre-t-il possessif quant à l'utilisation des termes société distincte?", a-t-elle demandé.

Selon elle, en acceptant un autre libellé que société distincte, les autochtones admettent qu'ils sont peut-être moins distincts que le peuple québécois, ce qu'elle ne peut pas accepter.

M. Dufour croit cependant que ce serait faire un pas en arrière que de revenir sur la notion de société distincte au Québec.

"Il ne s'agit pas de quelque façon de s'en prendre au contenu, a-t-il avancé, il s'agit de trouver des expressions qui sont conformes à des réalités".

L'ex-juge en chef de la Cour suprême du Canada, Brian Dickson, ainsi que le sénateur Gerald Beaudoin ont tous deux donné raison à M. Dufour.

Selon M. Beaudoin, les autochtones auraient tout intérêt à trouver d'autres termes pour exprimer la même réalité, quitte à employer des termes ayant une plus grande portée.

MONTREAL
Presse canadienne

Pour la deuxième fois de suite, Marina Orsini a cumulé les deux prix qu'on garde pour la fin, au gala annuel MétroStar.

L'interprète d'Emilie dans "Les Filles de Caleb" a obtenu la faveur des votants comme comédienne de téléroman et aussi comme "la" MétroStar. En tournage au Saguenay, Mme Orsini a remercié en direct depuis son hôtel là-bas.

Jean-Luc Mongrain a également amassé deux trophées une deuxième année consécutive, "le" MétroStar et celui de sa catégorie, affaires publiques, répétant sa marque de 1991.

Roy Dupuis aussi a répété, récoltant le fruit de sa notoriété à la fois dans "Caleb" et dans "Scoop", avec le titre du comédien dans un téléroman.

Le résultat du vote par diffuseur s'est réparti ainsi: Radio-Canada huit, Télé-Métropole cinq et Radio-Québec un; la soirée de remise des prix était diffusée dimanche soir, lors du sixième gala MétroStar.

Les lauréats ont eu la faveur du public par le truchement d'un vote, dévoilé lors de l'émission

MétroStar: Marina Orsini récolte deux prix

co-produite par la chaîne d'épicerie Métro-Richelieu, Télé-Métropole et le réseau TVA.

Cinq de suite

Pierre Bruneau, tête d'affiche des nouvelles à TM, a établi une marque du gala en décrochant le prix une cinquième année de suite. Jacques Moisan (TM) et Bernard Derome (RC) étaient finalistes à nouveau mais les urnes Métro-Richelieu sont restées inflexibles, reconfirmant le titre de M. Bruneau.

Claire Lamarche a décroché le prix dans les émissions de service, cette fois pour son travail à TM, elle qui l'avait déjà eu à Radio-Québec.

Jean-Luc Mongrain (TM) a reçu le trophée dans la catégorie affaires publiques, pour la quatrième fois de suite. Ont également répété Gilles Latulippe, en animateur de variétés, Marc-André Coallier comme artiste des émissions jeunesse et Jean Pagé aux sports.

Dans un numéro inusité, Brigitte Morel et Francis Reddy, d'ordinaire comédiens de feuilletons, se sont balancés sur un trapèze en accompagnant Esther Fallu, de l'Ecole nationale de cirque.

Pour l'ensemble de son oeuvre, on a par ailleurs salué Michel Noël, alias le Capitaine Bonhomme.

La canne à la main mais alerte malgré tout et toujours pincésans-rire, le comédien a présenté Jean-Sébastien Ouellette et Vicky Grenier, qui l'avaient secouru, en novembre, quand il s'était écroulé en direct pendant son numéro à l'antenne de Radio-Canada.

En début de soirée, une centaine de manifestants syndicaux réunis devant l'entrée de TM, en déguisements et en musique, ont dénoncé Métro-Richelieu. Des employés d'entrepôt, de bureau et du transport reprochent à l'entreprise de récentes abolitions de poste.

LA QUOTIDIENNE LOTTO 6/49

770
4444

2-14-16
25-30-33
comp. 46
samedi

Le super
dépanneur
SAM BERNARD

Centre de validation
ouvert 7 jours



Essence avec ou sans service
1020 Principale, Granby 378-7607
L-26364

SOMMAIRE

Agenda	5
Ben des choses...	10
Commentaire	8
Décès	22
Économie	16
Jeux	21
Petites annonces	27
Sports	23
Statistiques	26

La Voix
de l'Est

INFORMATION	375-4555
ABONNEMENTS	375-4555
Lundi à vendredi: 8h30 à 16h30	
PETITES ANNONCES	375-8888
Lundi à vendredi: 8h00 à 17h30	
PUBLICITÉ	375-6993
Lundi à vendredi: 8h30 à 16h30	
RÉDACTION	375-6850
TÉLÉCOPIEUR	777-4865
CHEF-Radio	372 ou 378-1450

Une seule mort accidentelle

MONTREAL
Presse canadienne

Une seule personne a perdu la vie au Québec durant la fin de semaine, selon divers rapports de police disponibles en milieu de soirée, hier.

La victime est Georges Saint-

Georges, âgé de 62 ans et domicilié à Clarendon. Le sexagénaire s'est tué sur le coup lorsque, sur sa motoneige, il a omis de faire un arrêt obligatoire et heurté un véhicule. La tragédie s'est produite vendredi vers 22 h 05, à l'intersection de la route 203 et du 8e rang à Clarendon, au nord-ouest de Hull.

Kelly Whittier sera accusé du meurtre de Nathalie Champigny

L'ex-ami de la jeune fille a tout avoué, mais le cadavre n'a pas été retrouvé

COWANSVILLE



Richard Gosselin

trois semaines. Pour masquer son crime, il aurait jeté son corps aux ordures.

Même si on n'a pas encore trouvé le corps de la jeune femme, Whittier est passé aux aveux, samedi, au cours d'un interrogatoire mené par les enquêteurs du

Bureau des crimes majeurs de la Sûreté du Québec de l'Estrie.

Après trois semaines d'enquête, Whittier, 24 ans, est passé de simple témoin à suspect. Dans une entrevue qu'il accordait à La Voix de l'Est une semaine après la disparition de la jeune femme, il indiquait qu'il l'avait laissée chez elle après un repas en tête à tête dans un restaurant de Knowlton le samedi soir 22 février.

Ce repas devait sceller leur rupture. Après trois ans de cohabitation, la jeune femme désirait retourner vivre chez ses parents. Le couple se laissait en bons termes, disait Whittier. Même les parents de Nathalie étaient persuadés que la séparation se faisait à l'amiable.

Le soir de sa disparition, Nathalie, 21 ans, devait aller passer la soirée dans un bar de Granby



Nathalie Champigny aurait été assassinée par son ex-ami, le dernier à avoir vu la jeune femme vivante, le 22 février.

et y rencontrer son nouvel ami, Marco Blais. Elle ne s'est jamais rendue. La dernière personne à l'avoir vue vivante était une préposée d'un dépanneur. Elle semblait alors joviale.

Il semble qu'il ne lui restait alors que quelques minutes à vivre.

Aux ordures

Hier soir, la SQ s'est montrée avare de détails concernant les circonstances du meurtre, dont elle a obtenu le récit par le suspect lui-même.

L'agent Tom McConnell a confirmé que le meurtre aurait été commis à Cowansville et que le corps de la jeune femme aurait été transporté dans la région de

Sherbrooke pour être jeté aux ordures.

«Ce soir (hier), je ne sais encore si le suspect sera accusé de meurtre au premier ou au deuxième degré. Le procureur de la Couronne devrait l'établir peu avant la comparution qui aura lieu au palais de justice de Cowansville.»

Entre-temps, Whittier est détenu à la prison Talbot de Sherbrooke. Ce n'est pas la première fois qu'il séjourne derrière les barreaux: l'année dernière, il avait écopé une sentence d'emprisonnement de fin de semaine pour une fraude commise tandis qu'il tenait un commerce, à Omerville.

En ce qui concerne les recherches pour trouver le cadavre de la jeune femme, elles se poursuivaient encore hier soir, assurait l'agent McConnell.

Richard Gosselin

COWANSVILLE

«J'avais mis toute ma confiance en lui. Aujourd'hui, cela m'est impossible de décrire le sentiment que j'éprouve à son égard. Cela fait trop mal.»

Mme Rose-Ange Champigny, la mère de Nathalie, ne trouvait pas les mots, hier soir, pour exprimer sa révolte. Mais ce sentiment, mêlé à celui d'avoir perdu un être cher, remplissait son regard.

Chez son mari, Louis-Georges, l'expression de sa voix trahissait pareil sentiment. Dans l'intimité de leur demeure, les parents de Nathalie Champigny, entourés de leurs proches, ont accueilli hier soir La Voix de l'Est.

«Dire qu'il (Kelly) cherchait avec nous... C'est encore plus dur à prendre... Il nous avait encore

Les parents de Nathalie atterrés

«Dire que Kelly cherchait avec nous.... C'est encore plus dur à prendre»

appelé mercredi dernier pour prendre des nouvelles..., dit M. Champigny. Il n'a jamais donné l'impression qu'il pouvait faire quelque chose du genre. On ne l'a jamais vu fâché.»

Tout au long des trois semaines qu'ont duré les recherches, le couple avait gardé espoir de revoir Nathalie vivante.

«Au moins, aujourd'hui, le

supplice de l'incertitude est terminé et on sait qu'elle ne souffre pas», dit la mère abattue, sachant très bien qu'une autre forme de torture était en gestation: celle de ne pas savoir où est le corps de sa fille, cadette d'une famille de six enfants.

«Le cauchemar n'est pas tout à fait fini», convient-elle, tout en remerciant tous ceux qui ont sup-

porté la famille dans cette épreuve.

Non, non, non...

Par téléphone, hier soir, La Voix de l'Est a appris la triste nouvelle à Marco Blais, le nouvel ami de Nathalie.

«Non, non, non... C'est stu-

pide. C'est impossible. Pourquoi?...», trouvait-il à dire, des sanglots dans la voix.

«On voit cela dans des films. J'avoue que je m'y attendais un peu, mais je n'osais y croire vraiment.»

Bon travaillant

Collègue de travail de Kelly Whittier, Réjean Quintin n'arrivait pas à croire en cette nouvelle lui non plus hier soir.

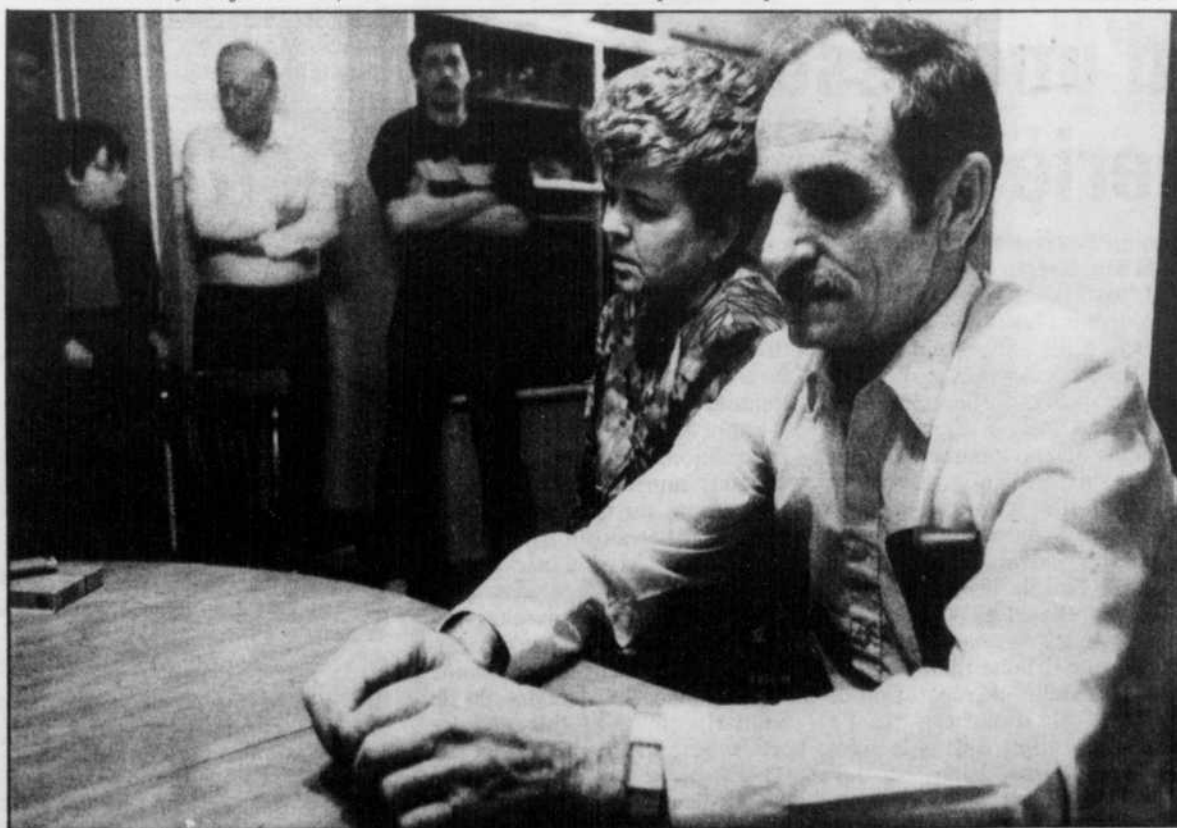
«J'ai eu un appel aujourd'hui à l'effet que Kelly ne viendrait pas travailler demain, puis j'ai eu vent de rumeurs, mais sans plus. Nous avons formé équipe ensemble toute la semaine dernière. J'étais assez proche de lui. Il n'avait pas une réputation de violent. C'était même un bon travaillant, un homme à tout faire.»

Au moment de son arrestation, Whittier était ambulancier à Cowansville, un emploi qu'il occupait à temps partiel.



Marco Blais, le nouvel ami de Nathalie, est ébranlé par sa mort.

photo d'archives



Les parents de Nathalie Champigny, entourés de leur proches, viennent d'apprendre la triste nouvelle.

photo Alain Dion

HISTOIRE DE RIRE

- Il doit y avoir plus que dix commandements, ma femme m'en donne 100 par jour...

GUY BUSSIÈRE
OUVERT TOUS LES DIMANCHES
de 9 h à 16 h
PHARMAPRIX
Galeries de Granby

L25832

L'embâcle d'Adamsville: les Pincince se préparent au pire

De jour en jour, le cauchemar s'étire pour une demi-douzaine de résidents de la rue Dion, à Bromont (Adamsville), où un embâcle menace d'emporter les propriétés.

«J'habite cette maison que j'ai moi-même construite en 1963 et je n'ai jamais vu une telle chose», admet M. René Pincince.

De la fenêtre de son salon, on aperçoit, à une centaine de mètres, un bout de l'embâcle emprisonné dans un coude de la rivière Yamaska. Là-bas, les glaces aux rebords presque acérés, empilées les unes sur les autres, se sont coincées, la semaine dernière, formant un embâcle dont la municipalité voisine de Brigham est un peu responsable.

Pour éviter à ses citoyens les inconvénients presque annuels de l'inondation, les autorités municipales de Brigham ont, cette année, avec la bénédiction du ministère de l'Environnement, fait briser les glaces en amont d'Adamsville. Le résultat s'est avéré passablement inquiétant pour les riverains de la rue Dion, dont les maisons risquent d'être emportées à l'occasion du prochain redoux.

Le risque est grand au point qu'une demi-douzaine de familles de ce secteur ont dû aller coucher ailleurs, au cours de la nuit de mercredi à jeudi dernier.

«On a pris nos sacs de couchage et on est partis coucher chez ma mère», dit M. Pincince. Finalement, la crue s'est arrêtée à huit pouces du plancher de sa maison et les glaces n'ont pas bougé ce soir-là.

Provocation

Depuis, c'est le stress continu chez les Pincince. Le propriétaire observe chaque jour ce qui se passe sur la rivière. Une de ses trois filles est particulièrement traumatisée, trouvant difficile-



Pour le couple René Pincince et Carole Guillemette, le cauchemar s'étire. Ils observent chaque jour ce qui se passe sur la rivière Yamaska et s'attendent à tout moment de devoir quitter précipitamment leur maison située au bord de la rivière, à Adamsville.

photos Patrick Daigneault

ment le sommeil.

Sa conjointe, Mme Carole Guillemette, accepte mal la situa-



tion. «La prochaine fois que nous devrons évacuer, nous irons à l'hôtel. Et il faudra que quelqu'un d'autre que nous paie pour cela.»

Le couple est bien conscient des aléas d'habiter sur la berge d'une rivière. «Nous sommes disposés à composer avec les éléments naturels, mais pas avec ce qui a été délibérément provoqué», manifestent l'homme et la femme.

Ils ne sont pas prêts à perdre leur maison d'au moins 90 000 \$ parce que «quelqu'un d'autre n'a pas vu plus loin que son nez». En outre, M. Pincince ne croit pas que ses assureurs seraient très conciliants, en cas de malheur.

Pessimisme

Entre-temps, la petite famille se prépare au pire: la crue viendra, on en est persuadé. Quant à la dévastation possible, on se croise les doigts. Mais cela ne fait pas disparaître le pessimisme qu'on lit aisément sur le visage du propriétaire.

Quant à sa nervosité, elle a baissé d'un cran, avec la froideur des derniers jours. Cependant, le stress demeure présent, puisque le dégel est à ses portes, dans tous les sens du terme.

«On vit dans l'expectative. On ne sait pas de quoi demain sera fait», conclut Mme Guillemette.

Vendredi, les autorités municipales de Bromont laisseraient savoir que la responsabilité des opérations de surveillance et d'intervention incomberaient au ministère de l'Environnement.

Naissance d'une association des machineries antiques

ROUGEMONT
DV

In'y aura plus seulement les voitures antiques qui, à l'occasion, durant la belle saison, paraderont sur les routes et dans les rues de la région de Granby mais aussi les tracteurs d'antan.

Samedi soir, lors d'une soirée sur site de l'Exposition agricole de Rougemont, un groupe de personnes de la région a donné le coup d'envoi à l'Association des machineries antiques de la Montérégie. Près de 80 participants ont signé leur carte de membre, choisi leur premier conseil d'administration et déterminé un certain nombre d'activités que l'association tiendra au cours de l'été: parade dans les rues de Saint-Césaire, le 24 juin, lors de la Fête nationale des Québécois, concours de tire de tracteurs antiques lors de foires agricoles régionales, participa-

tion au Festival agro-alimentaire de la Montérégie, etc.

L'association était en gestation depuis plus d'une année, selon son principal promoteur, M. Germain Lacoste, un ex-producteur de porcs de Saint-Césaire. M. Lacoste, élu à la présidence, souligne que les amateurs de machines agricoles antiques ne sont pas tous des fermiers ou d'ex-producteurs agricoles. Bien au contraire, dit-il, citant en exemple l'un de ses proches voisins, M. Maurice Boucher, un ex-marchand de charcuterie qui, depuis une dizaine d'années, exploite un atelier de réparation de voitures. M. Boucher, qui l'a fermement appuyé dans la création de l'association, a lui-même, au cours de la dernière année, «retapé» un tracteur de marque John Deere, datant du début des années 1950.

«La machinerie agricole anti-

que fait partie de notre patrimoine», dit-il. M. Lacoste souligne ce que le Granbyen Gilles Boisvert a fait, au cours des dix dernières années, pour promouvoir la conservation et l'amour des voitures anciennes. Il rappelle que, via son Granby International, il attire à Granby, chaque année, des centaines d'amateurs du Québec, du Canada et de l'étranger.

Heureux, M. Lacoste entend compléter, au cours des prochains jours les démarches nécessaires pour que son association soit partie de la prochaine exposition agricole régionale de Saint-Hyacinthe et entreprendre celles qui lui permettraient de participer à l'un des projets qui auront lieu dans le cadre des fêtes du 350^e anniversaire de Montréal. Il aimerait bien, par exemple, que l'on permette à ses membres de défiler dans les



Germain Lacoste et Maurice Boucher, au volant de son John Deere du début des années 1950.

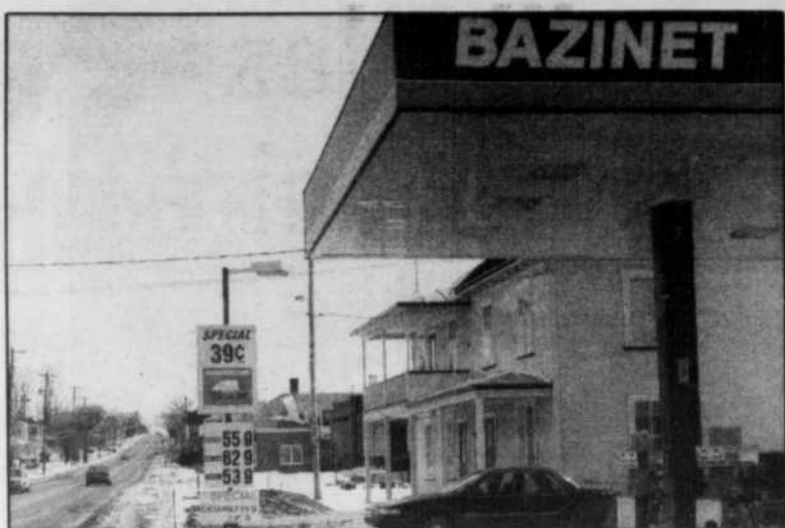
photo Patrick Daigneault

rues de Montréal au volant de leur tracteur antique. «Il y a pas mal d'adultes et d'enfants qui n'ont jamais vu de tracteurs anciens et qui seraient fascinés de les voir de près», souligne-t-il.

Déjà certains des membres de l'association ont des machines antiques qu'ils ont remises à

neuf et pas seulement des tracteurs, mais aussi des moulins à faucher, des batteuses, etc.

M. Lacoste affirme que bien des granges et des remises de ferme cachent des «trésors» qui ne sont plus utilisés par leurs propriétaires. L'association entend s'en occuper.



Moins élevé que dans la région de Montréal, il reste que le prix du litre de l'essence régulière varie substantiellement qu'on l'achète à Granby ou à Saint-Césaire, par exemple. Dans la première ville, hier, on payait généralement 55,9 cents tandis que dans l'autre, exactement 6 cents de moins.

Hausse du prix de l'essence: la région résiste à la vague

GRANBY
DV

La vague de hausses du prix de l'essence, qui a déferlé dans la région de Montréal la semaine dernière, n'atteint pas encore la région de Granby et de Saint-Hyacinthe.

Le prix de l'essence régulière affiché par les pompistes de Granby, Saint-Hyacinthe, Saint-Césaire, Rougemont, Acton Vale et Cowansville notamment étaient souvent même moindres hier qu'ils ne l'étaient il y a deux semaines.

Plus près de 60 cents le litre, il y a peu de temps, l'essence s'achetait, hier, généralement pour 57,9 cents chez les détaillants d'Ultramar, Esso, Petro-Canada et autres grandes pétrolières et à 55,9 cents à Saint-Hyacinthe. Chez les pompistes indépendants, on pouvait s'attendre à payer un cent de moins.

Dans des municipalités comme Saint-Césaire, Rougemont, Saint-Dominique, l'essence régulière s'obtenait encore à 51,9, soit un prix beaucoup moindre qu'à Granby et Saint-Hyacinthe.

Dans la région de Montréal, les grandes pétrolières ont fixé le prix de l'essence régulière à 58,9 cents le litre, soit une majoration d'au moins 5 cents, puisque chez certains pompistes le litre d'essence régulière s'obtenait parfois à 51 cents.

Dans la région, tous les pom-

pistes que la Voix de l'Est a interrogés, en fin de semaine, ont déclaré qu'ils n'avaient pas encore reçu la consigne de modifier leurs prix. Germain Lacoste, qui travaille chez un détaillant Sonic à Saint-Césaire, souligne que le prix de l'essence varie d'un marché à l'autre et que s'il a été majoré à Montréal cela ne signifie pas qu'il le sera obligatoirement dans la région de Granby.



Germain Lacoste, de chez Sonic, à Saint-Césaire, estime que l'augmentation qui a frappé les Montréalais, la semaine dernière, fera grimper les prix dans la région de Granby.

photos Patrick Daigneault

AGENDA

Aujourd'hui

Le groupe Courtoise Alanon se réunit tous les lundis à 13h45, au sous-sol de l'église Notre-Dame.

Partie de cartes organisée par Villa Laliberté, tous les lundis à 14h, au 106 rue Drummond.

Jeux O.K.O. pour les membres actifs, au local du MAHG.

Société Alzheimer de Granby et région inc.: Réunion d'en-

traide de soutien aux familles, le mercredi 18 mars à 13h, au 179 Principale, à Granby.

Club d'Âge d'Or Princesse: Conditionnement physique avec Pierre Morin.

Assemblée du Conseil d'administration du CLSC Haute-Yamaska, à 19h30, au 294 rue Déragon.

A venir

Réunion de l'AFEAS de Co-

wansville, le mercredi 18 mars à 19h, au sous-sol de l'église Ste-Thérèse.

Vente d'entraide Ste-Trinité, le jeudi 19 mars et vendredi 20 mars de 9h à 21h, et le samedi 21 mars de 9h à 16h, chez les Pères Trinitaires, 200 Boul. Robert, Montplaisant.

Rencontre des Diabétiques de la Haute-Yamaska, le jeudi 19 mars à 19h30, au 294 rue Déragon.

Achetez une

SENTRA '92

neuve

entre le 16 et le 31 mars '92

inclusivement et obtenez un

système d'air climatisé

GRATUIT

STANZA XE 1992

16 995\$

+ T.T.P.

- Automatique avec surmultiplication
- Servofreins, servodirection
- Vitres électriques
- Verrouillage de portes électrique
- 2,4 litres, 12 valves, 138 chevaux
- Régulateur de vitesse
- Miroirs électriques
- Radiocassette am-fm
- Air climatisé



Crédit Bail

299\$**

+ taxe

NX 1992

- Moteur 1,6 litre, 110 chevaux
- 5 vitesses
- Servofreins, servodirection
- 2 miroirs électriques
- Etc.



13 495\$

+ T.T.P.

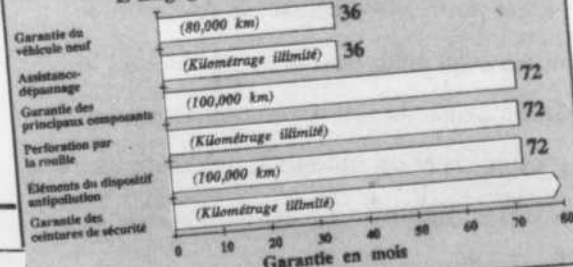
ou Crédit Bail

236\$**

+ taxes

** Prix de location pour la Stanza XE et la NX. Bail de 48 mois avec une limite de kilométrage de 96 000 km sans obligation de rachat à la fin du bail. 1er versement et paiement initial de 2 300 \$. Taxes et immatriculation en sus. Dépôt de sécurité exigé et remboursable à la fin du bail (pour une période limitée).

L'Engagement Satisfaction Nissan



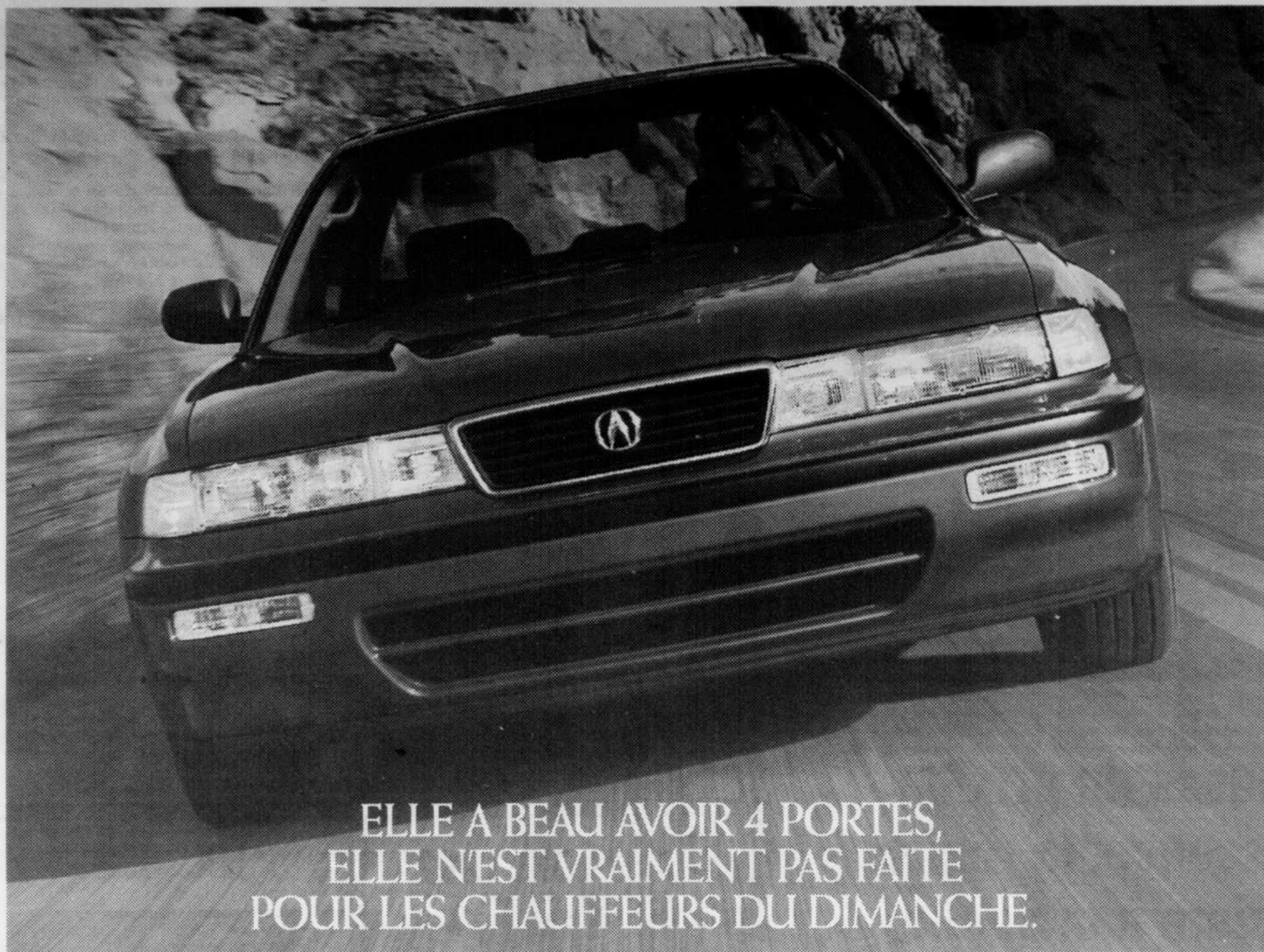
NISSAN

GRANBY NISSAN INC.

433 Principale
Granby

378-9088

L25588



ELLE A BEAU AVOIR 4 PORTES,
ELLE N'EST VRAIMENT PAS FAITE
POUR LES CHAUFFEURS DU DIMANCHE.

Elle s'adresse plutôt à ceux qui aiment vraiment conduire. Peu importe le jour de la semaine.

Et la façon dont elle se conduit devrait inciter tout chauffeur du dimanche à rester confortablement assis... dans son fauteuil.

Nos ingénieurs l'ont conçue en tenant compte du rôle primordial que joue le rapport poids-puissance quand il s'agit d'une voiture haute performance.

Lorsque vint le moment d'établir le type de moteur idéal pour cette voiture, ils rejetèrent le six cylindres à cause de son poids excessif et le 4 cylindres à cause de son manque de fougue. Ils ont préféré créer un moteur tout aluminium à 5 cylindres en ligne, de 2,5 litres avec 20 soupapes. Le résultat est plus qu'impressionnant:

le moteur développe 176 chevaux et offre un couple prodigieux à tous les régimes.

Mais il y avait un deuxième point à considérer. Le poids et sa répartition.

Nos ingénieurs ont réussi à obtenir une répartition idéale du poids: 60% à l'avant, 40% à l'arrière. La maîtrise de la direction de cette traction avant s'en trouve ainsi grandement améliorée. Et la charge est distribuée plus uniformément sur les quatre roues dans les virages courts. Le moteur a même été incliné de 35° vers la droite afin d'abaisser le centre de gravité pour obtenir une meilleure tenue de route.

Et la Vigor a même 4 portes, comme nous l'avons dit précédemment.

Faites-en l'essai et vous saurez vite pour qui nous l'avons faite.

BERLINE VIGOR 1992

ACURA
LES VOITURES CONSTRUITES DE MAIN DE MAÎTRE

P.D.S.C. à partir de 27 500 \$ pour une Vigor LS 1992 avec boîte manuelle à 5 vitesses. Le prix ne comprend pas les frais d'immatriculation et de transport, ni la TPS et la TVQ. Le concessionnaire peut vendre à un prix moindre. Votre vie tient à votre ceinture.

ÉLÉGANCE ACURA
1144, rue Principale, Granby Tél.: 378-4969

N-5720

«Il y a des jours où je me demande encore ce qui s'est passé»

Marc Morin se dit victime de la «moulinette à dg» du Festival de la chanson

Chantal Vallée

GRANBY

«Le Festival ne peut pas continuer à être une moulinette à dg. C'est super important qu'il se dote d'une infrastructure sérieuse....»

L'ex-directeur du Festival international de la chanson de Granby, Marc Morin, exprime ce sentiment, attablé dans un restaurant de Granby.

La moulinette à laquelle il fait référence lui a coûté la direction générale du festival le 9 janvier, poste qu'il occupait depuis plus de deux ans.

Ce qui s'est produit ? «Il y a des jours où je me le demande moi-même», lance-t-il simplement.

«Je suis le cinquième directeur général à être congédié en dix ans pour divergences de vues», note-t-il. Une situation qu'il attribue aux lacunes qu'il décèle dans le fonctionnement interne du festival.

La présence d'anciens directeurs généraux sur le conseil d'administration du Festival en est un, selon Marc Morin. «Ça met mal à l'aise. Et ça ne peut pas faire autrement que de créer des situations de conflits».

L'ex-dg évoque également la possibilité pour les membres du conseil d'administration de devenir salariés du Festival. Une situation qui s'est produite alors qu'il était en poste. «Les membres du CA sont tes patrons. Quand ils deviennent tes employés, et qu'il y a des frictions, c'est évident que ça joue contre toi».

Marc Morin reconnaît que le dg du festival a une grande latitude, mais qu'elle est peut-être trop grande justement.

«Quand je suis arrivé, j'avais un bagage d'expérience, les meilleures intentions du monde et je connaissais un peu le festival. On m'a parlé de sa philosophie. On m'a montré mon bureau, ma chaise et on m'a dit: voici, fait un festival. On ne peut pas dire qu'ils ont exagéré sur la prépara-



L'ex-dg du Festival international de la chanson de Granby, Marc Morin, a des projets en tête et c'est à Granby qu'il entend les réaliser.

photo Alain Dion

tion !» Il affirme que l'absence de balises, expose les dg aux jugements arbitraires.

Le coup de main qu'il a eu est venu de Daniel Laplante. «Pour moi le vrai président du CA c'est Daniel Laplante. Je ne dis pas ça pour diminuer personne. Mais c'est lui qui m'a accompagné dans la recherche de commanditaires, dans les dossiers avec la ville....»

«Il y a 3, 4 ans, l'arrivée des gens de Montréal sur le CA a donné de la crédibilité au festival parce que c'était des représentants de l'industrie, poursuit-il. Mais il n'en a plus besoin. Le festival n'est pas l'industrie. C'est l'étape qui précède. Il y a assez de gens dynamiques à Granby pour le faire fonctionner. C'est le temps de redonner le contrôle du Festival aux gens de Granby. Ça n'empêche pas de consulter des spécialistes, au besoin....»

S'il est déçu de ne pas être resté cinq ans à la barre — c'est l'objectif qu'il s'était fixé — Marc Morin affirme qu'il aurait probablement démissionné avant. Parce que des germes de conflits de personnalité, il en a identifiés dès les premières semaines. Il les attribue à la situation qui avait engendré le «trafic» de dg, dont il avait été prévenu, avant d'entrer en poste.

Mais il ne regrette pas d'avoir tenté l'aventure. «La seule chose que je regrette, c'est de ne plus être là. J'avais encore énormément à donner. Je suis très très content d'avoir contribué à l'épanouissement du festival. Quand je suis arrivé, il avait un déficit de 35 000\$. J'ai réussi à remonter la machine. J'ai fait passer les revenus de 375 000\$ à 500 000\$. J'ai tout informatisé. J'ai amélioré la vitrine du festival, les auditions se sont autofinancées. Pendant deux ans, on a connu des records d'inscriptions. Je suis très fier du

gala», qui a enregistré un record d'assistance.

Au prochain directeur général, Paul O'Neil, un ami et adversaire de badminton, il souhaite bonne chance. Puis il prévient... «J'espère que le festival va se doter de structures sérieuses. Sinon je ne lui conseille pas de prendre racine ici», ce qu'avait fait ce résident de Cap-Rouge lorsqu'il est entré en poste au Festival. Mais Marc Morin n'entend pas quitter. Les projets qu'il caresse, il veut les réaliser à Granby.

Son futur bébé: un événement culturel qui s'étendra sur une semaine et qu'il prévoit réaliser à l'été 93. Ce ne sera pas un concours de la chanson, ni des spectacles de musique uniquement. Mais un événement multidisciplinaire qui mettra à contribution tous les arts de la scène. Il sera doté d'un important volet international susceptible d'intéresser les francophones et les anglophones de la région. Le CA est formé, la corporation est en voie de l'être. Marc Morin n'en dit pas plus. Pas encore...

C'EST LE 5^e ANNIVERSAIRE
DES CONCESSIONNAIRES
ACURA DU QUÉBEC

...ET VOICI LES CADEAUX!



ACURA INTÉGRA BERLINE RS 1992,
MODÈLE DB 154

15 695\$*

INCLUANT VOTRE CHOIX PARMIS
5 CADEAUX

- CLIMATISEUR • TRANSMISSION AUTOMATIQUE
- DISQUE COMPACT • SYSTÈME ANTIVOL
- AILERON ARRIÈRE, HAUT-PARLEURS, TAPIS

EN VIGUEUR JUSQU'AU 31 MARS

- TRANSPORT ET TAXES EN SUS
- CETTE OFFRE NE PEUT PAS ÊTRE JUMELÉE À UNE AUTRE



Elegance
ACURA

1144 Principale
Granby
378-4969

SERVICE GUY COUTURE RÉPARATION

Laveuse - Sécheuse - Lave-vaisselle
Cuisinière - Réfrigérateur - Congélateur

Service rapide
à domicile

378-7222



Guy Couture

L-26415

L-26040

COMMENTAIRES

Valère Audy



Prolonger l'Estriade

La Corporation d'aménagement récréo-touristique de la Haute-Yamaska (CARTHY) envisage de prolonger l'Estriade, cette piste cyclable de 20 kilomètres aménagée à même l'emprise de l'ancienne voie ferrée du Canadien National de Granby à Waterloo en passant par le Canton de Shefford et Bromont.

Le projet dévoilé ajouterait 30 kilomètres pour en faire un circuit de 50 kilomètres. De Waterloo, le piste existante se prolongerait en empruntant l'ancienne voie ferrée du Canadien Pacifique pour ensuite passer dans le parc de la Yamaska, emprunter le boulevard Bouchard, passer dans le Centre d'interprétation de la nature et contourner le lac Boivin par le nord pour rejoindre le tronçon existant au sud du lac.

C'est un intéressant projet à cause des possibilités qu'il présente: aller à Waterloo et en revenir en empruntant un tracé différent en pleine nature sauvage encore au lieu de défaire un chemin qu'on vient de faire; aller en vélo au Centre d'interprétation de la nature ou au parc de la Yamaska en bifurquant au lieu de continuer une fois rendu dans le secteur où la Yamaska se jette dans le lac Boivin.

Le projet est d'autant plus intéressant que sa réalisation ne coûterait que quelque 100 000 \$ à répartir entre les municipalités concernées. Parce que l'ajout ne serait pas asphalté, sauf là où il emprunte des voies existantes comme le boulevard Bouchard, qu'il serait plutôt recouvert de fin gravier.

Le maire de Granby (Mario Girard) a manifesté son intérêt. Celui de Waterloo (André Bélanger) a des réserves... parce que sa ville a déjà investi pas mal dans une piste qui la touche à peine. Ils réfléchissent là-dessus. Comme leurs autres collègues de la MRC puisque c'est devant cette organisme que le projet a été exposé.

C'est un projet à endosser pour accroître nos équipements de santé et plein air, pour favoriser la sensibilisation à la richesse et à la valeur de la nature, à la nécessité de respecter, préserver et même restaurer notre environnement. Et, on ne le répétera jamais trop, une piste cyclable est un élément de sécurité extraordinaire... particulièrement pour les petits, puisqu'elle permet de s'évader sans courir d'aussi grands dangers que sur les routes publiques.

Rappelons encore que nos pistes cyclables (aménagées ou à aménager) ne nous coûtent vraiment pas cher... du fait que nous partons de voies existantes et disponibles et qu'elles traverseront, pour la partie en projet, des propriétés publiques (Centre de la nature et parc de la Yamaska). Si nous n'avons pas les fonds requis pour mettre le projet en chantier tout de suite, pensons-y en fonction des prochaines années.

Profitons enfin de l'opportunité qui nous est offerte du côté de l'Estriade, une piste très fréquentée et appréciée, puisqu'il n'est pas sûr que les cyclistes de la région pourront rouler un jour en direction de Farnham ou Drummondville, l'opposition de certains agriculteurs s'avérant particulièrement persistante.

Le pont de la Principale

Nous avons récemment appuyé, en commentaire éditorial, le projet d'un nouveau pont à l'extrémité est de la rue Principale, à Granby, de façon à relier en droite ligne Principale et Denison est, deux rues qu'on a refaites et embellies, mais où il manque un pont pour achever le travail et du coup éviter un détour.

Mais nous n'avons pas réclamé ce pont pour cette année ou l'an prochain contrairement à ce que certains semblent avoir compris. Nous savons trop bien que les citoyens en ont ras le bol des grands projets et de leur impact sur leur fardeau fiscal. Il importe d'autant plus de revenir là-dessus que des citoyens prêtent aux élus l'intention de mettre ce projet en chantier au plus tard l'an prochain.

Ce que nous souhaitons, c'est tout simplement que les démarches nécessaires à l'implication financière du gouvernement soient amorcées tout de suite — surtout que les négociations avec le gouvernement sont généralement longues — de sorte qu'on n'ait pas à attendre lorsque le moment de procéder sera venu. Et ajoutons ici qu'il serait bien sage de ne pas mettre le projet en chantier avant d'avoir obtenu le feu vert de Québec si on veut qu'il y contribue financièrement.

GIRARD ACCABÉ PAR UNE SÉRIEUSE EXTINCTION DE VOIX



LES LECTEURS

Marc Morin explique son départ et remercie

M. Réal Marchessault, dir. de l'information
La Voix de l'Est
Granby

Monsieur,

Il s'est dit et écrit toutes sortes de choses ces jours derniers relativement à mon départ du Festival de la chanson de Granby. Par conséquent, j'aimerais par la présente commenter ce départ.

C'est donc avec regret que je quitte le Festival de la chanson de Granby à titre de directeur général. J'occupais ce poste depuis un peu plus de deux années pendant lesquelles je me suis consacré entièrement à l'épanouissement et au succès du festival. Mes principales réalisations pendant ce mandat ont été:

- augmentation des revenus d'opérations (100 000 \$ la première année, 120 000 \$ la seconde) pour accroître les activités tout en transformant un déficit accumulé de 35 000 \$ en surplus de 15 000 \$;
- innovation au plan du contenu artistique;
- autofinancement de diverses activités (auditions, programme-souvenir), nombre record d'inscriptions, accroissement des ventes de publicité;
- augmentation record du nombre de spectateurs en salle;
- animation des spectacles par des grandes vedettes de la chanson;
- conclusions d'ententes avec huit nouveaux commanditaires;
- informatisation des opérations et de la comptabilité;
- révision des règlements de la corporation;
- production et dépôt légal d'un recueil de presse de 150 pages;
- captation télé et diffusion radio du gala;
- conclusion d'une entente avec les maisons de la culture de Montréal permettant aux lauréats de faire une tournée d'une vingtaine de spectacles;
- augmentation de l'enveloppe des prix aux lauréats et finalistes.

De l'avis de plusieurs, le Gala de 1991 fut le

plus beau spectacle présenté par le Festival en 23 ans. Le Festival s'est aussi mérité - enfin! - un des prix «Mérite Action» décerné par la Chambre de commerce de Granby, cela en dépit des difficultés connues par le Festival en 1991 soit: la récession, le départ d'un commanditaire majeur, la non-disponibilité du Théâtre Palace, la fermeture - sans avis préalable de l'agence de relations de presse du Festival, le départ de trois membres du conseil d'administration, la non télédiffusion du Gala par TM.

Depuis quelques semaines, les journaux font état de «divergences de vues» qui m'opposent au conseil d'administration du Festival pour expliquer mon départ. J'ai discuté de ces «divergences de vues» avec le conseil d'administration et nous en sommes venus au résultat que l'on connaît. Après réflexion, j'accepte cette décision. Je l'accepte non sans regret mais aussi avec la conviction de m'être acquitté de mes responsabilités de manière efficace et plus qu'honorable. Je suis fier d'avoir contribué à l'avancement d'un événement auquel je suis (toujours) très lié. Je suis en outre fier d'avoir à ma façon servi la population de Granby en faisant rejaillir sur elle la notoriété nationale et internationale du Festival de la chanson de Granby.

Je veux remercier le Festival de la chanson de Granby de m'avoir permis de contribuer à son succès et à son développement. Je salue les membres du conseil d'administration (particulièrement les quelques-uns de Granby) et je remercie la population de Granby, ses organismes et les autorités municipales, provinciales et fédérales qui m'ont appuyé dans l'exercice de mes fonctions.

En terminant, je souhaite la meilleure des chances à mon successeur, M. Paul O'Neil, que je connais depuis plusieurs années et qui possède certainement de bonnes qualités pour occuper le poste de DG du Festival.

Marc Morin, ex-directeur général
Festival international de la chanson de Granby

La Voix
de l'Est

Journal du matin fondé en 1935 et quotidien depuis 1945, publié par La Voix de l'Est, 76 rue Dufferin, Granby, J2G 9L4, 375-4555 et imprimé par La Tribune, division de Les Journaux Trans-Canada (1982) Inc.



La Presse canadienne est seule autorisée à diffuser les informations publiées dans La Voix de l'Est. Courrier de seconde classe. Enregistrement no 0679.

PRÉSIDENT ET ÉDITEUR
Jacques Bouchard

**VICE-PRÉSIDENT,
FINANCES ET ADMINISTRATION**
François Thouin

EDITORIALISTE
Valère Audy

DIRECTEUR DE L'INFORMATION
Réal Marchessault

DIRECTEUR DE LA PUBLICITÉ
Sylvain Denault

DIRECTEUR DU TIRAGE
Jean-Nil Laplante

Un instrument de musique... pourquoi pas?



STUDIO DE MUSIQUE 328 Principale, Granby
ANDRÉ COUTURE LTÉE 378-6963

25858

Service de l'Estrie



Jean-Pierre Ménard
technicien

SERVICE DE RÉPARATION D'ÉLECTROMÉNAGERS À DOMICILE

- sur toutes les marques
- 2 techniciens expérimentés
 - Comptoir de pièces
 - Réparation solidement garantie

385 Dufferin, Granby 777-5544



Sylvain Hevey
technicien

L-26412

LES PLANCHERS CANWOOD FLOORING INC.

Fabricant spécialiste
Planchers de bois franc
3 1/4, 4 1/4, 5 1/4
Moulures - Portes

Jamie ou Robert
(514) 296-4688

999, rte 235, N-D-de-Stanbridge
L25565

DU NOUVEAU EN AMAIGRISSEMENT



Louis Fontaine inf.

Amaigrissement et contrôle du poids

Un programme personnalisé de correction d'habitudes alimentaires, d'amaigrissement et de contrôle de poids



Louise Ducharme
i.a.l.

CENTRE BIOLIGNE GRANBY
50 Dufferin, Granby 777-7117

L26379



G.M. RADIATEURS ET RÉSERVOIRS D'ESSENCE enr.

établi depuis 1965

Le "SPÉCIALISTE" des réservoirs d'essence.

Radiateurs de voitures américaines ou importées.

Vente et installation de réservoirs d'essence neufs et réusinés.



1-54 Foch, Granby

L25537

Bernard Robidoux prop. 378-1275



Moi, je suis prête pour ma garde-robe printanière, l'êtes-vous?



Perdez la moitié de vos livres GRATUITEMENT

"Je n'ai que du positif en regard du système, facile, tellement efficace. Le personnel est super gentil. Merci beaucoup!"



Notre cliente
Ghislaine Dumouchel de
Mansonville a perdu 54 lb

Pour informations:
777-3636

nutri/système
cliniques minceur

Consultation gratuite et sans obligation.

Appelez-nous maintenant pour un rendez-vous au

777-3636 - 770 Principale, Granby

Disponible au centre de Granby seulement

L26381

REDÉCOUVREZ LA QUALITÉ DES VÉHICULES NORD-AMÉRICAINS...

Avec la Sundance, vous en avez pour votre argent!

47 caractéristiques en équipement standard, dont:

- moteur de 2,2 L à injection électronique
- direction et freins assistés



...11 376\$...

Et pour un temps limité, on vous offre:

- climatiseur
- transmission automatique
- coussin de sécurité gonflable

COSTAUD ET PUISSANT!



À PARTIR DE

10 976\$

CHRYSLER

Dynasty



430\$

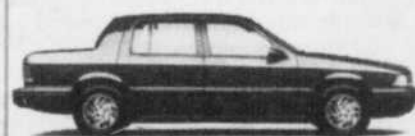
Aucun versement initial

- moteur 6 cylindres de 3,3 L IEC
- boîte de vitesses automatique à 4 rapports
- climatiseur et glaces teintées
- radio AM/FM stéréo avec lecteur de cassettes et 4 haut-parleurs
- verrouillage des portes, rétroviseurs et glaces à commandes électriques
- volant inclinable et régulateur de vitesse
- console avancée au plancher
- transport, préparation et rabais du fabricant inclus

326\$*
par mois (location)
Aucun versement initial

PLYMOUTH ACCLAIM

- boîte de vitesses automatique
- moteur 6 cylindres de 3 L IEC
- climatiseur et glaces teintées
- radio AM/FM stéréo avec lecteur de cassettes
- volant inclinable et régulateur de vitesse
- rétroviseurs chauffants à commandes électriques
- transport, préparation et rabais du fabricant inclus



* Transport, préparation et rabais du fabricant inclus. Taxes en sus.

* Terme de 48 mois, aucun versement initial, calculé au taux d'intérêt en vigueur au moment de publier. Immatriculation, assurances et taxes en sus.

L26233



VENTE - PIÈCES - SERVICE - DÉBOSSELAGE

Shefford

CHRYSLER PLYMOUTH - GRANBY



Juste un essai et vous serez convaincu.

**947 PRINCIPALE
GRANBY 378-9051**

TOUT NOUVEAU EN 1992

7115
360



BEN... DES CHOSES À DIRE

À NE PAS RÉPÉTER

Yvan Gagné est un gars chanceux! Il perd puis retrouve ses prothèses dentaires...L'histoire commence un soir alors qu'avant de se coucher, Yvan dépose ses prothèses sur une table près du lit. Fiston...un an et demi...s'en empare et les jette dans la toilette, sans oublier de faire partir l'eau. Catastrophe! Yvan se lève et prend le risque de «démolir» ladite toilette. Surprise...il retrouve ses prothèses. Tout est bien qui finit bien.

Parlant de prothèses dentaires, Iréné Fecteau a lui aussi «échappé» ses dents dans la toilette...Moins chanceux, la facture s'est élevée aux environs de \$900!

Avant de jouer au billard, Florent Dubé aurait intérêt à prendre des cours pour apprendre à «casser». La dernière fois qu'il a joué, Florent s'est pris à quatre reprises...et chaque fois la «blanche» s'est retrouvée sur le plancher...sans avoir touché à une autre boule!

Normand Leblanc refuse de vieillir car, ça fait 10 ans qu'il fait croire à ses amis qu'il 49 ans...

André Tétreault a trouvé un truc infallible pour épargner de la gasoline lorsqu'il doit prêter sa souffleuse à son fils Ghislain. André ferme tout simplement le robinet du gaz et l'emprunteur ne comprend plus rien...

On rapporte que Jeannot Gilbert serait à l'entraînement pour la marche olympique. Le trajet qu'il emprunte est Cowansville-Dunham!

A Waterloo on a trouvé un remplaçant à l'ancien capitaine Larose. Il s'agirait de Réal Dupont qu'on dit être toujours sur une piste ou une enquête.

Le confrère Gérard Vachon est en train de donner toute une raclée aux «experts» en hockey. Gérard occupe le premier rang d'un pool, loin devant les gars...du sport!

Une importante ligue de balle-molle de Granby est à la recherche d'arbitres, en vue de la prochaine saison. Ceux qui sont intéressés à poser leur candidature doivent communiquer maintenant à 378-8583.

Julie Dupuis, présidente du Club Lions d'Acton Vale, nous informe que le Club organisera une soirée Casino le samedi 21 mars prochain, à 20h, au Centre communautaire de l'endroit, rue Bélair. Le coût est de \$10 et

ce montant donne droit à \$10,000 pour jouer au Casino. Si vous profitez de la pré-vente des billets, il vous en coûtera \$8 seulement. Le Casino réserve également plusieurs surprises aux participants-es, dont une course de souris vivantes!

Francine Bessette désire informer les personnes intéressées que l'assemblée générale annuelle des Loisirs Immaculée Conception inc. de Granby, aura lieu le dimanche 22 mars

prochain, à 10h30, au Pavillon des Loisirs, situé au 481 de la rue St-Vincent. Six postes devront être comblés lors de cette importante assemblée. Pour plus amples informations, on peut communiquer avec Francine à 378-6670.

Un rappel pour souligner la venue de l'auteure bien connue Marthe Gagnon Thibodeau à la Bibliothèque municipale d'Ange Gardien, mardi soir 17 mars à 19h.

BONNE FÊTE...

16 MARS:

- Marie-Stella Lussier Gagné, 55 ans;
- Réal Chagnon;
- Mélissa Chagnon;
- Patrick Lévesque, 35 ans;
- Bruno Vallières, 46 ans;
- Benoît Racine, 37 ans;
- Ronald Valcourt, 52 ans;
- Réjean Pomerleau, 42 ans;
- Michel Archambault, 41 ans;
- Josée Laurin;
- Mathieu Bessette, de Waterloo, 9 ans;
- Richard Bourgeois, de Roxton Pond, 35 ans;
- Ether Ruel;
- Caroline Deschamps, 15 ans;
- Jacques Desgreniers;
- Philip Paquin, 15 ans;
- Ginette Gagnon Pénelle;
- Eric Champagne, de St-Césaire, 15 ans;
- Tony Laverrière, 62 ans;
- Louise Ménard;
- Jeanne Daviau;
- Origène Vincent, 78 ans;
- Shanw Bisailon, d'Adamsville, 2 ans;
- Alexandre Beauchemin, 6 ans;
- Roger Péloquin, 27 ans;
- Caroline Fleury, 21 ans;
- Fabienne R. Brodeur, 79 ans;
- Danielle Boulay, 34 ans;
- Pierre Boisclair;
- Nina Frendo;
- Denis Demers, de Lawrenceville, 41 ans;
- Rita Auger;
- Jeannette Dufresne, de Chifafibi, Baie James;
- Gérald Marquis;
- Isabelle Couture, de St-Pie.



Pour une bonne cause

Un quilles-ton, au profit de la Fondation Enfants-Soleil, a été disputé au Salon de quilles Frontenac, récemment. Le public a bien répondu. On reconnaît ici le député Roger Paré, qui a tenu à faire sa part, entouré de Richard Fournier, organisateur de la compétition et du jeune David Simard qui a aussi participé à la compétition.

photo Michel St-Jean



Les pêcheurs d'il y a...35 ans!

Ce n'est pas d'hier que les pêcheurs de Granby et région s'unissent pour de meilleurs résultats. Cette photo a été prise le 6 juillet 1957. Elle nous fait voir les gagnants d'un concours de pêche organisé par l'Association

Conservation Yamaska, une des plus vieilles associations de notre région qui, d'ailleurs, existe encore. On y reconnaît aussi les dirigeants de l'Association. Nous vous laissons le loisir de les reconnaître!

Charland
Le NO1

SPÉCIAL
Cavalier 1991
de
courtoisie

Programme de financement avantageux

7
seulement

pour moins de
9 500\$*
* Taxes en sus

Aussi disponible pour 500 \$ additionnels, avec air climatisé.

595, boul. Boivin, Granby 372-4242

J'ARRÊTE DE FUMER

avec la
thérapie au
LASER



- Traitement de 45 minutes
- Sans douleur
- Généralement un seul traitement suffit
- Pour information et rendez-vous :

ENBRONZAN SANTÉ

351, boul. Boivin, Granby
372-5630 L-26256

3 000 POINTS
OFFERTS, CETTE SEMAINE,
DANS LA VOIX DE L'EST

Si vous êtes membre du CLUB, entrez le code suivant

59345543

Si vous n'êtes pas membre du CLUB, appelez le 1-800-363-8888

CLUB Multi points

La Voix de l'Est

LIRE LA VOIX DE L'EST
N'A JAMAIS ÉTÉ
AUSSI EXCITANT!

Il est strictement interdit de reproduire (par tout moyen) les codes du CLUB MULTI POINTS.
Seuls les partenaires approuvés peuvent les reproduire. Les contrevenants seront poursuivis.
© 1993 La Groupe Média-Info. Tous droits réservés.



Papeterie La Liberté inc.

fait la LIVRAISON

gratuitement en **24 heures***

DANS TOUTES LES VILLES SUIVANTES :

Acton Vale	Chambly	Marieville	Roxton Falls	St-Pie
Adamsville	Cowansville	Montréal	Roxton Pond	Sutton
Ange-Gardien	Farnham	Richelieu	Sherbrooke	Valcourt
Bedford	Granby	Richmond	St-Alphonse	Waterloo
Bromont	Knowlton	Rock Forest	St-Césaire	West Brome
Carignan	Magog	Rougemont	St-Paul-d'Abbotsford	Windsor

* Conditions : Recevoir la commande avant 13 h 30
Minimum d'achat de 20 \$, service aux clients,
secteur commercial seulement

Avez-vous reçu notre nouveau catalogue?
Si non, demandez-le.

Papeterie La Liberté inc.

209 Principale, Granby

372-6263 Fax: 372-1620

A la fine pointe du service et de la qualité.

L25627

Une équipe
de spécialistes
à votre service

...c'est quoi?

C'est du personnel empressé et courtois qui
saura répondre à vos besoins.

C'est un département de production
soucieux de la qualité de ses vêtements.

C'est un département de sérigraphie qui vous donnera
satisfaction dans la reproduction de vos couleurs corporatives et
l'emplacement de vos logos.

C'est le département de manutention et d'expédition où vos
vêtements seront comptés, emballés individuellement et triés par
grandeur, style et couleur afin de faciliter votre tâche.

...c'est pour qui?

Pour les écoles, garderies, clubs
sociaux, dirigeants d'entreprises qui
désirent un service personnalisé et rapide et des
produits de qualité à des prix très compétitifs.

...c'est où?

Ici même à Granby,
au 98 rue Martin.

Pour plus d'informations,
n'hésitez pas à contacter
Denise Létourneau,
Yves Tétreault,
Donald Boisvert ou
Gilles Larochelle
au 375-2917.

Marchandise au détail
disponible dans chacune
des trois boutiques
"Boutique Mod Coton"
de Granby, Sherbrooke
et Sorel



**DISTRIBUTION
EMBLÈME**

INC.

98, rue Martin,
Granby (Québec) J2G 8B3
(514) 375-2917

L-26382

LE CONOURS DU MÉRITE FORESTIER

C'est le temps de s'inscrire !

VOUS possédez un ou plusieurs lots boisés. VOUS y effectuez des
travaux sylvicoles. VOUS êtes tout désigné pour participer au
concours du **Mérite forestier**, organisé par le ministère des Forêts.

Des prix de 4 000 \$, 2 000 \$ et 1 000 \$ ainsi que des médailles d'or,
d'argent et de bronze seront décernés aux propriétaires qui
auront obtenu les meilleurs résultats dans l'aménagement de leurs
boisés. Les lauréats régionaux seront également invités à participer
au gala provincial, qui aura lieu à Amqui, en mai 1993.

Tentez votre chance ! Procurez-vous le dépliant d'inscription au
bureau du ministère des Forêts le plus près de chez vous. Les
conditions d'admissibilité au concours y sont clairement définies.



Québec

N-5729

ESSENCE À MAGASINEZ ET SÉJOURNEZ À BROMONT

Conservons nos emplois en achetant chez nous d'abord

FAITES LE PLEIN CHEZ PÉTRO-CANADA SUR LA RIVE-SUD
OU EN ESTRIE, PRÉSENTEZ VOTRE REÇU D'ESSENCE AUX
MARCHANDS PARTICIPANTS DE BROMONT ET OBTENEZ
VOTRE RABAIS POUR L'ESSENCE À 39¢ LE LITRE

MARCHANDS PARTICIPANTS

ALIMENTATION
Les Aliments
Bio-Nutrition
ANTIQUITÉS
La Belle Vieillesse
CADEAUX
L'Éléphant Perdu

Magasin de Campagne
CHAUSSURES
Les Versants de
Bromont
CONFISERIE
Confiserie Bromont

HÉBERGEMENT
Auberge Bromont
Château Bromont
Hôtel Le Menhir
La Petite Auberge
Motel La Détente
JOUET
Les Versants de
Bromont

LINGERIE
Les Versants de
Bromont
PAPETERIE
Papeterie ETC
QUINCAILLERIE
Rona
RESTAURANTS
Au café cr'Aime

La Stafou
La petite Auberge

VÊTEMENTS
Boutique Berton
Les Versants de Bromont
SKI
Motel La Détente
Hôtel Le Menhir

L-26216

Règlement de la promotion pour le rabais offert sur l'essence: ne peut se combiner à toute autre promotion

1- Achat maximum de 40 litres d'essence 2- Présentation de reçu officiel d'essence lors d'une nuitée au prix régulier dans les hébergements de Bromont ou
d'un achat minimum de 75 \$ au prix régulier dans les boutiques et marchands participants

Bromont



LA VOIX DE L'EST - lundi 16 mars 1992



Tirage du
92-03-14

2 - 14 - 16 - 25 - 30 - 33

Numéro complémentaire: 11



Tirage du
92-03-14

NUMÉROS	LOTS
280274	100 000 \$
80274	1 000 \$
0274	250 \$
274	50 \$
74	10 \$
4	2 \$



Tirage du
92-03-14

4 - 5 - 16 - 23 - 30 - 35

Numéro complémentaire: 38

MISE-TÔT	5 - 7 - 25 - 35
GAGNANTS	LOTS
201	248,70 \$

TVA, le réseau des tirages de Loto-Québec

Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle, cette dernière a priorité.

RÉSULTATS

	GAGNANTS	LOTS
6/6	0	2 560 373,70 \$
5/6+	4	192 028,00 \$
5/6	320	1 920,30 \$
4/6	17 697	66,50 \$
3/6	321 885	10,00 \$

Ventes totales: 18 532 439,00 \$
Prochain gros lot (approx.): 5 200 000,00 \$
Prochain tirage: 92-03-18



Tirage du 92-03-14

2	7	9	11	15
18	24	27	31	36
37	40	44	45	49
55	57	61	64	67

Prochain tirage: 92-03-16

	GAGNANTS	LOTS
6/6	0	1 000 000,00 \$
5/6+	3	10 811,50 \$
5/6	40	540,50 \$
4/6	2 180	46,30 \$
3/6	32 859	5,00 \$

Ventes totales: 1 197 248,00 \$
Gros lot à chaque tirage:
1 000 000,00 \$

Jour de pique-nique

(La dictée)

Ah, malheur! J'ai bien mal débuté la journée. Suite à une demande de mon propriétaire, je dois lui faire parvenir une série de chèques anti-datés. Encore des déboursés en perspective!

Bon, quelle date sommes-nous? Samedi, le 14 mars. J'ai juste le temps de rejoindre un ami au téléphone, de préparer quelques sandwiches et de sauter dans un autobus. Il y a un boisé près de chez lui, on pourrait faire un pique-nique... Et ça tombe bien, la température est belle aujourd'hui.

Mais où ai-je donc caché son numéro? Paf, le blanc de mémoire! J'en ai eu plusieurs ces temps-ci, j'aurais bien besoin d'une petite vacance... L'an dernier, j'étais allé à Acapulco, et j'avais adoré. Je pourrais bien récider cette année. Mais pour cela, il faudrait que je

saue un peu d'argent...

Je sais ce que je vais faire: réouvrir un compte à la caisse, trouver un emploi bien rémunéré. Justement, on demandait un vendeur agressif dans le journal d'hier. Tout à fait moi, ça! Et avec un peu de chance, je pourrais vite me mériter une petite augmentation... Pourquoi pas?

Tiens, tiens, intéressant. On annonce une voiture de seconde main à vendre dans l'édition d'aujourd'hui. Ça pourrait me servir quand je vais appliquer sur des postes. Mais pour la payer, je devrai d'abord emprunter... Dilemme!

Ça y est, j'ai retrouvé le numéro de mon copain. Je le manque, celui-là! Signalons: (819) 377... Mieux vaut, après tout, l'appeler à charges renversées. Il est plus riche que moi!

■ Nous reprenons aujourd'hui la dictée concoc-tée par la journaliste Anne Normand dans le cadre de la Semaine de français. Les lecteurs pourront évaluer leurs performances en prenant connaissance du «corrigé» qui apparaît aussi dans cette page.

Jour de pique-nique

(Le corrigé)

Ah, malheur! Ma journée a bien mal débuté. À la suite d'une demande de mon propriétaire, je dois lui faire parvenir une série de chèques postdatés. Encore des débours en perspective!

Bon, quelle date sommes-nous? Le samedi 14 mars. J'ai juste le temps de joindre un ami au téléphone, de préparer quelques sandwiches et de sauter dans un autobus. Il y a un petit bois près de chez lui, on pourrait faire un pique-nique... Et ça tombe bien, le temps est beau aujourd'hui.

Mais où ai-je donc caché son numéro? Paf, le trou de mémoire! J'en ai eu plusieurs ces temps-ci, j'aurais bien besoin de petites vacances... L'an dernier, j'étais allé à Acapulco et j'avais adoré. Je pourrais bien répéter l'expérience cette année. Mais pour cela, il faudrait que j'épargne un peu d'argent...

Je sais ce que je vais faire: rouvrir un compte à la caisse, trouver un emploi bien rémunéré. Justement, on demandait un vendeur dynamique dans le journal d'hier. Tout à fait moi, ça! Et avec un peu de chance, je pourrais vite mériter une petite augmentation... Pourquoi pas?

Tiens, tiens, intéressant. On annonce une voiture usagée à vendre dans l'édition d'aujourd'hui. Ça pourrait me servir quand je vais postuler des emplois. Mais pour la payer, je devrai d'abord emprunter... Dilemme!

Ça y est, j'ai retrouvé le numéro de mon copain. Il me manque, celui-là! Composons: (819) 377... Mieux vaut, après tout, l'appeler à frais virés. Il est plus riche que moi!

Samedi P.M., chez Speedy P.Q., c'est

OUVERT

Nouvelles heures d'ouverture :
jusqu'à 16 heures*, le samedi.

Le travail de nos experts
est plus accessible que jamais !

* Service des freins : jusqu'à 13 heures.

Speedy vous offre 15 % de rabais,
sur pièces et main-d'oeuvre, jusqu'au 31 mars 92!

15%

de rabais
sur présentation
de ce bon.

- Freins
- Silencieux
- Suspension

Limite d'un bon par client par visite.
Ce bon-rabais ne peut être utilisé
en combinaison avec une autre
offre spéciale ou promotionnelle.

Vous trouverez la liste complète de nos ateliers dans les Pages Jaunes.

N-5691

silencieux
Speedy
muffler®



Le club Le Studio

L'un des plus beaux clubs
au Québec vous attend

7 jours/
semaine

C'est
un rendez-
vous

8 danseuses
dès le
lundi

12 à 14
danseuses
à partir du jeudi

2 à 3
danseurs



176 Principale, Granby

L-26159

3 000 POINTS
OFFERTS, CETTE SEMAINE,
DANS LA VOIX DE L'EST

Si vous êtes membre du CLUB, entrez le code suivant

23386383

Si non, composez à Montréal le 251 8688 ou sans frais
le 1 800 563 8688

CLUB Multi points

La Voix
de l'Est

LIRE LA VOIX DE L'EST
N'A JAMAIS ÉTÉ
AUSSI EXCITANT!

Il est strictement interdit de reproduire (par tout moyen) les codes du CLUB MULTI-POINTS.
Seuls les partenaires autorisés peuvent les reproduire. Les contrevenants seront poursuivis.
© 1991 La Groupe Vidéotron Inc. Tous droits réservés.

L 19254



25 ans

Ça se fête
en grand!

Déjà 25 ans et pour longtemps:
qualité • service • professionnalisme et satisfaction

GARANTIS !



**LUBRIFICATION,
VIDANGE D'HUILE ET FILTRE**
pendant que vous attendez

En 20 minutes, le travail est fait... et bien fait!

Charland VOUS OFFRE UN RABAIS DE

10%
sur
PIÈCES ET MAIN-D'OEUVRE

Installation de
nouveaux freins

Système
d'échappement

Charland n'utilise que des
pièces de qualité approuvées
par GM.

**CHARLAND VOUS
GARANTIT
VOS PIÈCES
À VIE***

*Tant et aussi longtemps que vous êtes propriétaire du véhicule.
Véhicule à utilisation commerciale exclus.



LE CHOIX QUI S'IMPOSE



Geo



OLDSMOBILE



Cadillac



Membre "Cercle d'excellence GM du Canada '91"

Vente : 372-4242

Service : 375-2960
Pièces: 375-2237

**595, boul. Boivin, Granby
Montréal : 861-9180**

L26410

L'AIDE AUDITIVE



Des milliers de malentendants ont retrouvé le plaisir de bien entendre grâce à l'aide auditive. Cet appareil est si petit qu'il se glisse aisément et confortablement dans le canal de l'oreille.

Laflamme et Ass.

Audioprothésistes

378-6746

320, boul. Leclerc Ouest, bureau 8
Centre commercial Frontenac, Granby



EXPO - EXPO - EXPO - EXPO - EXPO



Conseil 2172 des
Chevaliers de Colomb Inc.

À St-Césaire

N'ATTENDEZ PAS ET CONTACTEZ
DÈS MAINTENANT

CLAUDE GUILLET
469-2063

car il ne reste plus
que 10 kiosques
à vendre

pour
**L'EXPOSITION COMMERCIALE ET
INDUSTRIELLE
DES CHEVALIERS DE COLOMB**
qui se tiendra les
23-24-25-26 avril '92

N.B. Chaque billet d'entrée (payant)
vous donne la chance de vous mériter
UNE SOMME DE 1000 \$
qui sera tirée à chaque jour
de l'exposition.

EXPO - EXPO - EXPO - EXPO - EXPO

Un partisan du Canadien centenaire

ACTON VALE
DV

Près d'une centaine de parents et amis ont célébré, hier, le centième anniversaire de M. Henri Touchette, originaire de Saint-Liboire, et résident au Centre d'accueil d'Acton Vale, depuis 1981.

Bien entouré de sa fille unique — son seul fils étant décédé depuis plusieurs années — de ses 11 petits-enfants et de ses 14 arrière-petits-enfants, le centenaire, très alerte, a festoyé et a même chanté des mélodies d'antan, au son de l'accordéon.

Bûcheron et fermier sont les deux principaux métiers que le vieillard a exercés avant de prendre sa retraite à la fin des années

60. Par la suite, il s'est consacré à la culture des petits fruits.

Longtemps un fervent partisan de l'Union nationale, il devait toutefois passer dans le camp des «Rouges», il y a une vingtaine d'années, confie sa fille Gisèle Touchette.

M. Touchette est devenu veuf, dans les années 1930, quelques années après la naissance de son fils. Près de la cinquantaine, il s'est remarié, mais est redevenu veuf en 1966.

Dans ses loisirs, il aime bien faire une partie ou deux de bingo et regarder le hockey à la télévision, surtout lorsque les Canadiens sont sur la glace. «Le Canadien a toujours été mon club favori», avoue-t-il en souriant.



À 100 ans, Henri Touchette garde la joie de vivre.

photo Patrick Daigneault

Les pompiers de Bromont étaient à l'école, samedi matin. Une trentaine d'entre eux ont suivi leur cours annuel de premiers soins pour qu'ils excellent davantage lorsqu'ils ont à secourir les victimes d'accident ou d'incendie. À l'arrière-plan, Michel Couture, maître-instructeur, et Pierre Henri, directeur du service des incendies, surveillent un «élève» qui fait les pansements d'une victime fictive.

photo Patrick Daigneault



Bromont: les pompiers à l'école

BROMONT
DV

Comme dans bien des métiers et professions ceux qui les pratiquent doivent souvent se recycler. Les pompiers n'échappent pas à cette règle. Samedi, une trentaine de membres du service des incendies de Bromont ont suivi un cours de trois heures sur l'administration des premiers soins.

«Ce cours annuel est une bonne occasion de se rappeler et de mieux maîtriser les techniques déjà apprises pour que l'on excelle davantage lorsqu'on a à secourir des victimes d'incendie ou d'accident», a déclaré le directeur

du service Pierre Henri. «De plus, a-t-il souligné, les techniques de secours et de sauvetage s'améliorent et, d'année en année, elles sont plus efficaces».

Le cours de sauvetage, donné par Michel Couture, d'Iberville, maître instructeur en premiers soins et en réanimation cardiaque, consistait notamment à panser diverses blessures pouvant survenir lors d'un incendie ou d'un accident grave.

M. Couture prodigue ses cours à plusieurs corps de pompiers et de policiers du Québec. «Le mois dernier, a révélé le directeur Henri, il est venu pour un cours de réanimation. Et, il a pu s'assurer

que ses techniques étaient bien appliquées».

Le mois prochain, les pompiers volontaires retourneront «à l'école» une autre fois. Ils feront probablement des exercices d'assistance aux personnes en état de choc à la suite d'une tragédie.

M. Henri, policier durant 18 ans, avant de devenir chef du service des incendies, en novembre 1990, dit qu'il est très important que pareils cours soient donnés aux pompiers, surtout lorsqu'ils sont volontaires.

La brigade de pompiers de Bromont est constituée de 48 membres. C'est aussi elle qui se rend sur les lieux d'incendie survenant à Brigham.

HOMMAGE AUX RÉCIPENDIAIRES DES MÉRITES DES GENS D'ICI

Édition 91-92

**LE MÉRITE
DES GENS D'ICI**

Le dimanche 29 mars
1992 à 11 h 30

à l'Auberge des Carrefours
111 Jean-Jacques-Bertrand
à Cowansville

Vous êtes convié

à un DÎNER-GALA dont les profits seront versés à l'Association
Québécoise des personnes aphasiques (chapitre Granby et région)

Une conférence sera donnée par M. Marcel Béliveau de
«Surprise sur prise» président d'honneur.

Contribution: 30 \$ par personne

Billets disponibles à la Maison des communications et chez
Charles Hubert, André ou Francine Hamel: 372-3221



M. Denis Robidoux de Charland
Chevrolet Oldsmobile félicite

Frances Boivin,

personnalité du mois de septembre
1991.

L26110

La Ford Taurus en 1992: une évolution subtile et efficace

Collaboration spéciale



Dominique Houde

Depuis 1985, les Nord-Américains sont bien familiers avec la Ford Taurus. Ayant connu un succès impressionnant depuis ce temps, elle

subit pour 1992 une importante cure de rajeunissement. Plus de 200 changements apportés en 1992 nous amènent 750 nouvelles pièces contribuant au raffinement intérieur, extérieur ou mécanique de cette intermédiaire.

Il faut savoir que le marché de la voiture intermédiaire est fort important pour la plupart des manufacturiers en raison du nombre de voitures très considérable qu'il représente. Une autre bonne raison ayant poussé Ford à remanier sa Taurus est sûrement la compé-



Les modifications apportées à la Taurus 1992 comprennent une partie avant plus profilée que par le passé.

tition de plus en plus intense qui règne dans cette catégorie avec l'arrivée récente de la Toyota Camry et l'entrée en scène prochaine des berlines LH de Chrysler. Voyons comment se débrouille la Taurus 1992 en conditions de conduite de tous les jours.

Une routière toujours compétente

Quoi de mieux qu'un voyage dans la ville de l'automobile pour

mettre à l'épreuve la Taurus 92, la voiture à plus grande diffusion de Ford? C'est donc au volant d'une Taurus LX bleu ciel que nous nous sommes rendus à Detroit. Encore une fois, la Taurus s'est montrée sous un bon jour en faisant montre d'un comportement équilibré. Saine et stable en virage, elle impressionne surtout par le compromis qu'elle sait tirer de sa suspension. On obtient effectivement une douceur

Fiche technique

■ Châssis-carrosserie

Type: berline 4 portes, familiale 5 portes, 6 places
Longueur: 487,68
Largeur: 180,85
Empattement: 269,24
Poids: 1421 kg

■ Moteur

Type: V6 3 litres (V6 3,8 litres)
(SHO: V 6 3 litres, 24 soupapes)
Puissance: 140 chevaux (SHO: 220 chevaux)
Alimentation: inj. élec. séquentielle
Emplacement: transversal avant

■ Consommation

Essai: 11,48 l/100 km

■ Transmission

Type: auto. 4 rapports
Optionnelle: aucune
Mode: traction avant

■ Suspension

Avant: indépendante
Arrière: indépendante

■ Freins

Avant: disque
Arrière: tambour (LX et SHO: disque)
Antiblocage: optionnel (LX et SHO: de série)

■ Pneumatique

P 205/70 R14
(SHO: 215/60 R16)

■ Performance

Accélération 0 à 100 km/h: 10 secondes
Reprise 80 à 120 km/h (quatrième rapport): 9,2 secondes

■ Prix (sans taxes)

Modèle essayé (LX): 26 159 \$

■ Garantie

Générale: 36 mois/60 000 km
Perforations dues à la corrosion: 6 ans/160 000 km

■ Avantages

- Comportement routier sain
- Moteur souple
- Bonne habitabilité
- Solidité de construction intéressante

■ Désavantages

- Léger flou de la direction au centre
- Évolution visuelle timide
- Lignes du tableau de bord sans éclat

de roulement fort intéressante ainsi qu'une tenue de route prévisible mettant la personne au volant à l'abri des mauvaises surprises.

Le comportement des berlines américaines de la belle époque, approximatif à souhait en raison d'une suspension trop souple, est bel et bien oublié quand on prend le volant de la Taurus sur route

sinieuse. Le seul véritable reproche qu'on puisse formuler réside dans la sensation de flou qu'on retrouve dans la direction au centre de la course du volant. Dans le cas de la voiture d'essai (une LX munie de quatre freins à disque), le système de freinage permettait des arrêts rectilignes et courts, tout en faisant preuve d'une bonne endurance.

La meilleure

école de musique
reconnue pour
apprendre le chant
et tous les
instruments pour
enfants et adultes
Permis du ministère
No CP 0233
OUVERT 12 MOIS/ANNÉE



331 Principale, Granby
378-0352

L25857



COMMUNICATION 2000

Vente et réparation d'équipements
de radio communication UHF,
VHF, CB, radio de marine service
de répétitrice.

Jean-Luc Roger
Technicien

32, rue Deslandes Granby (QC)
372-0456 375-9200

C9054

3 000 POINTS
OFFERTS, CETTE SEMAINE,
DANS LA VOIX DE L'EST
Si vous êtes membre du CLUB, entrez le code suivant
77936252
Sans composer à Montréal le 751 8688 ou sans frais
le 1 800 363 8688
CLUB Multi points
La Voix de l'Est
LIRE LA VOIX DE L'EST
N'Y A JAMAIS ÉTÉ
AUSSI EXCITANT!
Il est strictement interdit de reproduire (par tout moyen) les codes du CLUB MULTI POINTS.
Seuls les partenaires autorisés peuvent les reproduire. Les contreparties seront poursuivies.
© 1991 La Voix de l'Est. Tous droits réservés.

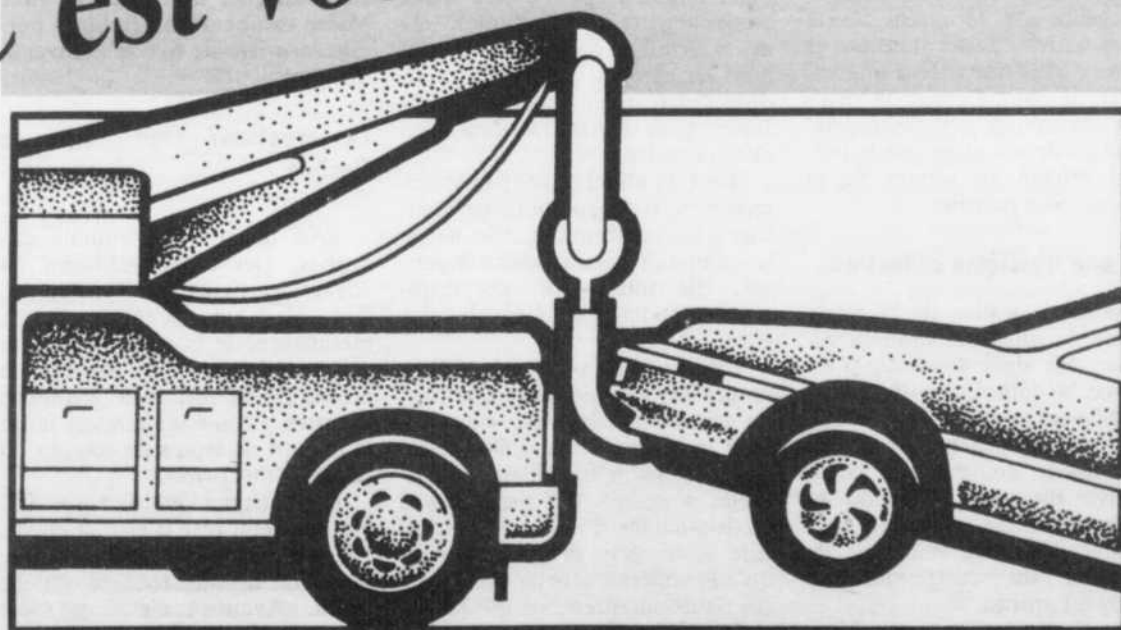
L19254

Un accrochage? Un accident?

Exigez que votre véhicule soit remorqué chez
VOTRE CONCESSIONNAIRE

C'est votre droit!

- Personnel qualifié
- Équipement moderne
- Pièces d'origine
- Respect de la garantie du manufacturier
- Pas de frais de remisage
- Véhicules de location et de courtoisie
- Il s'occupe de votre assurance



L25749

Association des concessionnaires automobiles de Granby

Sylvie Bienvenu décidée à se tailler une place parmi les grands de la mode

SAINT-PAUL D'ABBOTSFORD



Jacqueline de Bruycker

La valeur n'attend pas le nombre des années. Ce proverbe semble avoir été taillé sur mesure pour Sylvie Bienvenu. Hier encore, étudiante, cette

jeune femme de Saint-Paul d'Abbotsford figure aujourd'hui parmi les designers de mode les plus prometteurs au pays, ses créations envahissent les boutiques, se faufilent un peu partout jusque dans la ville reine.

Son diplôme en poche, elle s'est lancée dans l'arène, décidée à peaufiner son talent et prête à faire ses classes en travaillant pour les grands noms de la mode montréalaise. Pendant plus d'un an, elle bûche, s'initiant à l'abc du métier, mais les heures sont longues, peu rémunérées et surtout peu stimulantes.

Tant qu'à travailler pour les autres, Sylvie Bienvenu décide de le faire pour elle et d'ainsi donner enfin champ libre à ses propres idées. En juillet 1991, elle largue définitivement les amarres...

Au début, elle voit à tout, crée des vêtements, élabore une collection, confectionne les modèles, s'occupe des ventes, sillonne le Québec pour déguster des acheteurs... Mais les commandes rentrent à un tel rythme qu'elle ne sait plus où donner de la tête.

Elle décide alors de charger une agence de Montréal de la mise en marché de ses créations et confie en sous-traitance à une entreprise de Saint-Césaire la réalisation technique des vêtements. Elle ne garde sur place que le personnel affecté au service de la confection des patrons.

Déjà une troisième collection

Comme le milieu de la mode devance de plusieurs mois le calendrier, elle signe son coup d'essai avec la collection printemps-été 1992, qui compte 34 modèles. La réponse des acheteurs ne laisse planer aucun doute sur le talent de Sylvie Bienvenu, des modèles de cette première collection sont présentés dans une douzaine de boutiques, du centre-ville de Granby à Toronto.

Pour la saison automne-hiver 1992 déjà fin prête, elle présente plus de 25 modèles. Et d'ici deux à trois semaines, elle s'attaquera à la collection printemps-été 1993 et



Designer de mode, Sylvie Bienvenu s'appête à signer sa troisième collection axée sur le vêtement pour dame. Ses créations se retrouvent dans les vitrines des boutiques, du centre-ville de Granby à Toronto.

photo Alain Dion

s'y consacrera jusqu'à la fin de l'été, moment où elle sera livrée aux acheteurs des boutiques. «Je me spécialise dans le vêtement haut de gamme, le prêt à porter décontracté pour la femme d'affaires. Rien de trop moultant, rien de trop ajusté.»

Tout en aimant plus particulièrement le style du couturier français Claude Montana, elle ne se reconnaît aucun maître à penser, elle joue selon ses inspirations, se laisse tout envahir par elles.

Elle travaille surtout les fibres naturelles, les soies au printemps, les laines à l'automne, sans oublier le denim, le cuir. Des matériaux faciles à travailler, confortables à porter, des tissus venus en droite ligne d'Italie, de France. Elle ne se cache pas pour avouer qu'elle aimerait acheter elle-même ses tissus sur place, ce qui lui assurerait une plus grande exclusivité encore.

Quand le temps le lui permet, elle réalise également des commandes sur mesure, c'est ainsi

que sur la pochette de son prochain disque, la chanteuse Julie Masse exhibera un vêtement portant la griffe de Sylvie Bienvenu, designer.

La création? Une série de flashes

«Au départ, j'ai comme des flashes. Des idées jaillissent en voyant les tissus, en les manipulant, c'est un enchaînement. A mesure que le travail avance, on voit ce qui manque au modèle, on ajoute des détails, on en retranche d'autres.» Mais la création jaillit la plupart du temps du contact du papier et du crayon.

C'est depuis l'enfance que Sylvie Bienvenu rêve d'être designer. Elle n'est âgée que de 11 ans que déjà elle dessine tout ce qu'elle porte. «Avant ça, c'était ma mère qui m'habillait, je la voyais aller, travaillant de ses mains, ça m'a donné le goût de faire la même chose. J'ai aussi besoin de créer, de rencontrer des gens, je ne suis

vraiment pas faite pour rester assise à un bureau de 9 à 5.»

Son atelier est installé dans sa résidence de la rue du Sommet, un décor qui stimule son imagination, sa créativité sans lui apporter le moindre stress. Elle investit actuellement 70 heures par semaine dans son travail, elle sait qu'elle s'est lancée dans un domaine difficile, presque sans pitié. «Ça me fait peur à certains moments, mais au départ, je n'y ai pas trop pensé. Peut-être parce que je suis une fonceuse et que je sais faire confiance à la chance.»

D'ici quelques mois, elle songe à se louer un atelier à Granby. Et dans trois ans, une fois que le domaine du vêtement féminin sera bien parti, elle projette de se frotter à celui pour hommes. «Les techniques sont différentes, la coupe aussi, plus classique. Il faudrait d'abord bien cerner les besoins des hommes, leurs attentes, savoir ce qu'ils recherchent avant tout dans un vêtement, c'est complètement différent de ce qu'une femme en attend. Mais il y a

énormément de potentiel dans ce domaine, on compte peu de boutiques qui vendent des créations pour hommes.»

Quand pour la première fois, Sylvie Bienvenu a vu quelqu'un porter un de ses vêtements, elle a eu chaud au coeur. «Ça fait énormément de bien, tu te sens fière, heureuse, toute une sensation. Il y a deux semaines une boutique du centre-ville de Granby a fait toute sa vitrine avec mes créations, c'est le «fun» quand on passe et qu'on voit ça, les gens n'arrêtent pas de t'en parler.»

Dans la région, elle a constaté que les gens sont portés à encourager les créateurs d'ici, ailleurs, c'est plus difficile, les consommateurs se montrent plus craintifs devant un nom inconnu, qui n'a pas encore fait ses preuves. «Il y a tellement de jeunes designers qui poussent. La difficulté, c'est de réussir à se faire une place bien à toi.» Sylvie Bienvenu s'est lancée ce défi à elle-même et elle est bien décidée à le relever avant longtemps.

375-8888

Dès 8 h jusqu'à 17 h 30

* Avant 16 h pour publication le lendemain



PETITES ANNONCES

RUBRIQUES

IMMEUBLES	201 à 216
FINANCES	221 à 226
LOCATION	241 à 258
DIVERS	261 à 274
MARCHANDISES	281 à 289
EMPLOIS	301 à 306
EDUCATION	321 à 324
SERVICES	341 à 350
VÉHICULES AUTOMOBILES	361 à 371

Pour placer une petite annonce signalez:

375-8888

201 PROPRIÉTÉS À VENDRE

A QUI LA CHANCE Ça vous intéresse une maison pré-usinée de qualité? Nous remboursons 2,000\$ à la signature d'un contrat de vente chez les Industries Bonneville. Informations, 777-3123 demandez Steve ou Marjolaine Duguay

201 PROPRIÉTÉS À VENDRE

DOMAINE ACROTÈRE, GRANDE MAISON en brique avec garage, 5 c.c. armoires chêne, planchers bois franc, foyer dans salon, s-sol ¾ fini de luxe. Faut voir! Cause: séparation. Faites une offre. Au 648 LEMOYNE, GRANBY, 777-8332

CLAUDE LAVALLÉE

Conseiller en transaction immobilière a.i.



69 Alexandra, Granby
378-0158 375-4309

S'OFFRIR L'EXCEPTION

confiance et discrétion

**Les meilleurs acheteurs
Les meilleurs vendeurs**

Les plus belles propriétés: — résidentielles
— à revenus
— commerciales
— industrielles

Les meilleurs hypothèques:
Société hypothécaire ROYAL LEPAGE

Je m'occupe de vous comme personne.

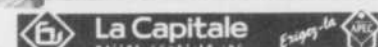
201-C9117



VENTE - ACHAT

Les décisions d'aujourd'hui
les résultats de demain.

Francine Légaré 378-8461 ou 378-3221



201-C9119

201 PROPRIÉTÉS À VENDRE

A VENDRE PAR PROPRIÉTAIRE
86,400\$. QUÉBÉCOISE, 3 c.c. planchers bois franc et céramique, chambre froide, s-sol isolé, lave-vaisselle encastré et autres extra. Inf. 372-4914

201 PROPRIÉTÉS À VENDRE

DUPLEX JUMELÉS 4x5 ½, rue Joffre, taxes améliorations payées, chaque duplex peut être vendu séparément et offre 1 logis disponible à l'acheteur si désiré. 372-2483

UN DUO DYNAMIQUE!



Guy-Paul Guertin
372-1548

Pour **VENDRE**
contactez-nous
250 clients
SATISFAITS
l'ont fait en '91
POURQUOI PAS VOUS!

378-8461

La Capitale maître ctr 201-C9282 378-0469



Tony Van Doorn

Résidentiel • Commercial • Industriel

Plus de 40 ans d'expérience
dans le monde des affaires!

pour un service personnalisé et
de toute confiance,
contactez-moi!

N'oubliez pas la garantie APEC!



JEAN
AVERY
378-8461
201C8946



Pour moi,
vous servir
est un plaisir
★★★★★
**réal
labrie**

Bur. 378-4120 Rés: 378-7875



201C9424



378-8461

LA GARANTIE APEC ET SES PROPRIÉTÉS

CANTON GRANBY: superbe propriété brique, terrain paysager, garage, sous-sol fini, thermopompe, beaucoup d'inclus.

LORRAINE PAQUETTE

14 LABELLE: maison de rêve à papiers, bois franc, toit cathédral, 2 c.c., garage, elle est magnifique.

HUGUETTE BROUSSEAU

1290 RUE BRODEUR, ST-PAUL: très grosse maison + garage, très grandes pièces.

MARTIAL ROBERT

4004-54 DE LA PROMENADE: maison prestige, comprenant 10 pces, 3 c.c., s. familiale, 2 vivoirs, salon avec foyer, garage, piscine creusée, sur un beau terrain bien paysager. **VOUS NE POUVEZ QUE L'AIMER.**

YVON THOMAS

POUR AUSSI PEU QUE 69,900\$: HÂTEZ-VOUS! bung. brique 3 c.c., avec GARAGE DOUBLE, Paroisse St-Luc, évaluation municipale 81,500\$, **ALORS C'EST PAS CHER!**

FRANCINE LÉGARÉ

UN NID D'AMOUR: cottage, 135 Vittle, tout rénové, 2 salles de bain, 2 c.c., grand terr., elle est belle.

GABRIELLE TRUDEAU

GRANBY: 434 Fréchette, bungalow tout brique, 5 ½ pces, planchers armoires et couverture refaits en août 1991, terrain 10,260 pc, IMPECCABLE.

YVES DESAUTELS

ROXTON POND: PRIX RÉDUIT, grand cottage, 6 c.c., poss. de location de 3 ½ pces adjacent, faut vendre, dans les 50,000\$.

LORRAINE PAQUETTE

STANBRIDGE EAST: superbe cottage 3 c.c., piscine creusée, garage double isolé, etc., taxes 575,67\$, seulement 98,500\$.

LUCIE BERNIER

758-GRANBY: bungalow tout brique récent, sous-sol fini avec sortie extérieure, cheminée, abri d'auto, IMPECCABLE.

CLAUDE FOURNIER
COURTIER INC.

À 10 MINUTES DE GRANBY: secteur de prestige, bung. style Normand, luxueux, boiseries, tout brique, 2+3 c.c.

CHRISTIANNE LESSARD

ST-ALPHONSE: à 10 minutes de Granby et I.B.M., bungalow avec beaucoup de charme, idéal comme premier achat!

MICHEL MAILHOT

DUPLEX: 2x5 ½ pces, près école, église, garage double, dans les 80,000\$. Bon achat!

GABRIELLE TRUDEAU

CENTRE-VILLE: duplex rénové 2x5 ½, remise 20x12, logis du proprio rénové et libre à l'acheteur.

YVETTE ROSS

ST-CÉSARE: immeuble à revenus, 6 logis, très bonne condition.

LORRAINE PAQUETTE

DANS LE CANTON: en bas de 90,000\$, remise à neuf, elles sont rares!

PIERRE BRISSETTE

4005-QUADRUPLER À GRANBY: constr. 1990, comprenant: abri d'auto, garage, remise, le prix désiré est inférieur à l'évaluation municipale. **VOILÀ UN INVESTISSEMENT À LA MESURE DE VOS ATTENTES!**

YVON THOMAS

6 LOGIS NEUF: 7.5 fois les revenus, achat intéressant.

TONY VAN DOORN OU
GUY-PAUL GUERTIN

BROMONT: condo de style, jumelé, constr. 88 à papiers, 7 ½ pièces, 4 c.c., 2 salles de bain, très éclairé, 2 portes patio, très bel ameublement moderne inclus dans le prix.

MICHEL MAILHOT OU
MARIE-FRANCE LAZURE

VALCOURT: la campagne, paix assurée dans ce cottage rénové, très bel intérieur, grandes pièces, vue exceptionnelle.

SYLVAIN PRATTE

534-FAUT VENDRE RAPIDEMENT: grande maison, BOIS FRANC, 3 c.c., arm. mélamine, garage. **TOUTE OFFRE RAISONNABLE SERA CONSIDÉRÉE.**

FRANCINE LÉGARÉ

MAISON EN PIERRE DES CHAMPS: 4 ½ PCES, rénové, pl. bois franc, plusieurs inclus, garage attaché, sur grand terrain 350 pi. de façade à 100 pas du Canton, prix 64,500\$.

NÉLÈNE DESROCHERS

DUNHAM: cottage 5 c.c., ter. 8.29 acres, idéal pour culture ou ferme. Vue des montagnes.

LUCIE BERNIER

CANTON: rue Annette, bungalow 1976, brique et pierre, foyer au salon, salle de séjour, très beau terrain avec piscine, à quelques minutes des Galeries, 89,000\$.

MARIE-FRANCE LAZURE

VOUS VOULEZ LA CAMPAGNE? Joli bungalow 2+1 c.c., construction 89, seulement 64,000\$ négociable.

GUY PAUL GUERTIN OU
TONY VAN DOORN

4008-CANTON GRANBY: voyez cette propriété et ce qu'elle vous offre! 10 pces dont 4 c.c., immense salon, salle familiale, cuisine vaste et bien éclairée, elle vous séduira!

YVON THOMAS

525-CONSIDÉRERAIT ÉCHANGE POUR PLUS PETITE: cottage brique, bois franc, foyer, salle d'eau magnifique, thermopompe, dans les 130,000\$ DEMANDÉ.

FRANCINE LÉGARÉ

CACHET ANTIQUE: campagne, 4 c.c., taxes minimales, prix sugg. 79,000\$, entre Farnham et Bedford.

GHISLAINE NAUD

CANTON: superbe split level, qualité supérieure, bois franc, foyer, garage, pièce pour bureau au salon de coiffure, climatisation centrale.

GUY PAUL GUERTIN OU
TONY VAN DOORN

BUNGALOW: pour vous qui travaillez à Bromont, à 5 km de Granby, tout brique 1980, arm. chêne, pl. parqueterie à la grandeur, 2 s.d.b., s-sol entièrement fini, comb. lente, terr. avec lac artificiel, en bas de 100,000\$.

MARIE-FRANCE LAZURE
OU MICHEL MAILHOT

BÉTHANIE: vous cherchez pour juin une première maison, cottage 2 c.c., centre du village, super terrain, petit budget et n'hésitez plus, j'attends vos appels.

LUCIE BERNIER

TRANSFERT: beau semi-détaché, LUXUEUX, IMPECCABLE, belles pièces, **FAUT VISITER POUR L'APPRECIER.**

FRANCINE LÉGARÉ

201C9502

201 PROPRIÉTÉS À VENDRE

A WATERLOO, triplex, revenus: 11,700\$, charmant 3 $\frac{1}{2}$ sur 2 étages, libre, prix 99,500\$. Inf: 539-2959 ou 539-4096.

BROMONT

AUBAINE! Semi-détaché à vendre, en dessous de l'évaluation municipale, situé près du golf, pentes de ski, et Versants de Bromont, très propre, grandes pièces ensoleillées, 3 c.c. Soir: 1-514-963-5301.

LES BOISÉS DE L'ESTRIADE, bungalow neuf, 4 $\frac{1}{2}$ pces, terrain boisé 100'x160'. Taxes minimales. Prix 68,500\$. Comptant requis 4,000\$. Inf: 777-8888

La Capitale
11 ans d'expérience.
Évaluation gratuite de la valeur de votre propriété.
Hélène Desrochers
Bur: 378-8461
Rés: 375-6369
201 C 8927

RE/MAX professionnel
Inc. ctr 378-4120
Pour un service professionnel et efficace.

Pierre Bellefleur
Bur: 378-4120 Rés: 534-2506
201-C9111

YVETTE ROSS
378-4001
POUR UN SERVICE RAPIDE ET COURTOIS,
POUR VENDRE OU ACHETER UNE PROPRIÉTÉ!
201-C89257
La Capitale

IGLA 777-2641
Spécialités :
- Fermes
- Fermettes
- Résidentiel
- Commercial
Gaston Laliberté
Courtier 201-C9112

Un service de qualité et un dynamisme à toute épreuve.
Huguette Brosseau
375-0768 378-8461
La Capitale
201-C9423

201 PROPRIÉTÉS À VENDRE

CE SERAIT UN PLAISIR POUR MOI DE VOUS RENCONTRER À MON BUREAU AU 1050 PRINCIPALE, GRANBY et consulter avec vous le catalogue S.I.A. des propriétés disponibles dans la région: 199 Cartier, 285 boul. Boivin, 56 boul. Fortin, 406 Louis-Hébert, 171 St-Charles Sud, 42 Babin. Bâtisse commerciale à Waterloo et plusieurs autres...
MURIELLE POULIN, 378-4120, 378-1254
Re/Max Professionnel Inc. ctr.

LOUERAIS maison avec option d'achat, dans secteur Simonds Sud et Cowie, demandez Sonia ou Louis 777-8040

MAISONS NEUVES
Pourquoi payer un loyer?
DEVENEZ PROPRIÉTAIRE
AUCUN COMPTANT REQUIS SI ASSURÉ PAR LA S.C.H.I.
Si première maison.
HÂTEZ-VOUS!
Encore 2 maisons
Éligibles au programme
MON TAUX, MON TOIT
si notarié avant le 31 mars 92
CONSTRUCTION J.G.T. inc.
375-7582
Estimation gratuite pour vos plans.

PAR LE PROPRIÉTAIRE, BUNG. 1983, à St-Alphonse: Pl. bois franc, 3 c.c. s-s fini, remise 12x12, 21,500 pc. 81,000\$. 375-9745

PAR LE PROPRIÉTAIRE, maison Québécoise 28x42, 3 c.c. située dans Canton de Granby, quartier très recherché, terrain 20,000 p.c., piscine creusée 16x32.
Au 57 Neufchatel, 372-1026

REPRISE DE FINANCE
★ **MAISON MOBILE**, camping Bonjour, 3 c. à c., moins cher que l'évaluation, libre immédiatement, 1,000\$ comptant.
★ **TRIPLEX**, 3x5 $\frac{1}{2}$, centre-ville, se paie tout seul, aucun comptant requis ou prendrait terrain en échange.
★ **À 10 MINUTES DE LA VILLE**, cottage 3 c. à c., avec garage-entrepôt de 30x60, pour 10,000\$ de moins que l'évaluation.
★ **COMMERCE** avec bâtiment, route 112, beaucoup de potentiel, prendrait immeuble à revenus ou maison payée en échange. Informations sur rendez-vous seulement.

MARCO FONTAINE, ctr.
IMMEXPERT + ctr
777-7770
ATTENTION Agent immobilier autonome, nous offrons le meilleur pourcentage de commission en région et un bureau de vente à la Plaza Granby. Appelez-moi pour une entrevue confidentielle, Marco Fontaine.
777-7770

CONFIANCE EFFICACITÉ HONNÉTÉTÉ
QUI DE MIEUX POUR SERVIR VOS INTÉRÊTS?
MARIE-FRANCE LAZURE
378-8461 201-C9134
La Capitale

Contactez-moi en tout temps
Pour un service professionnel de toute confiance
Michel Mailhot
378-8461
372-8317
201-C9423

201 PROPRIÉTÉS À VENDRE

VENTE RAPIDE! Semi-détaché, prix en bas de l'évaluation municipale, rue Laurent, Granby, très propre, beaucoup d'inclus, remise, 3 c.c., 2 s. bains. 777-1490

WATERLOO BUNGALOW tout brique, 6 $\frac{1}{2}$ pces, bain tourbillon, plus sous-sol fini, sortie extérieure, 2 c.c., salle de bain, cheminée, hangar, près polyvalente. 539-1667

817- GRANBY: Bungalow 2+1 c.c. abri, cheminée, très propre. Excellent achat. Dans les 70,000\$.

816- GRANBY: Cottage brique, 4+1 c.c. bois franc, sous-sol complètement fini avec salle d'eau pouvant accueillir bureau. IMPECCABLE.

757- PRÈS DES ÉCOLES, vaste cottage brique, 4 c.c. cuisine rénovée, bois franc, foyer, abri, garage, sous-sol avec sortie extérieure. Possibilités commerciales. Superbe terrain aménagé avec piscine H.T. Impeccable.

744- GRANBY: Directement sur Terry Fox, split moderne à aire ouverte, 2 serres. Impeccable. Propriété de choix.

728- GRANBY: Robinson Nord, bungalow tout brique, 3 c.c. Dans les 80,000\$. Très bien situé.

CLAUDE FOURNIER COURTIER INC.
378-8461, La Capitale maître courtier.

202 PROPRIÉTÉS À REVENUS À VENDRE

DUPLEX À VENDRE, un 5 $\frac{1}{2}$ et un 4 $\frac{1}{2}$, rénovés. Inf: 777-7907

DUPLEX À VENDRE OU ÉCHANGER près parc industriel, Logis disponible à l'acheteur. Const. 3 ans. 378-6340, 378-4890

#480- TRIPLEX: 2x3 $\frac{1}{2}$ et 1x5 $\frac{1}{2}$, tout brique, rapporte 11,280\$/année. Le 5 $\frac{1}{2}$ libre à l'acheteur pour 1er Juil. 92. N'attendez pas, cet immeuble se paie tout seul.

#482- RUE BELCOURT: 2x5 $\frac{1}{2}$, construction 1987, rapporte 12,900\$/année. Très bon placement.

#400- RUE DUBÉ: Duplex 1989, construction supérieure, bain tourbillon, toit cathédrale, foyer, etc...

#515- CENTRE-VILLE: Duplex commercial, 1x4 $\frac{1}{2}$ et 1x7 $\frac{1}{2}$, garage, rapporte, 9,660\$/année. Évaluation municipale 87,500\$. Prix demandé 74,000\$ ou meilleure offre, faites vite!

#488- RUE COURT: Duplex tout brique, avec entrepôt de 28x60, 12 pi. de haut.

#439- RUE YVON, près de Ovide Bernard, duplex avec local commercial séparé, de 30x40, sur un terrain de 16,500 p.c.

#437- TOUT PRÈS DU CENTRE-VILLE: 6 logis, rénové en 1983, très bon rendement sur investissement.

MICHEL MAILHOT, 378-8461
La Capitale maître courtier.

6 LOGIS construction 4 ans, toujours loué, avec possibilité d'achat d'un terrain adjacent pour 14 logis. Rue très tranquille. Acheteur sérieux seulement. 375-5433

203 PROPRIÉTÉS DÉSIÉES

RECHERCHE DUPLEX de 2x5 $\frac{1}{2}$ et plus, dans Granby, à vendre par le propriétaire seulement. Demandez Stéphane, après 18 h au 372-2580.

206 MAISONS MOBILES À VENDRE

A GRANBY: 12X50, située au Camping Bonjour, chauffage à l'huile, 16,500\$ négociable. Cause: transfert. 378-5016

MAISON MOBILE Drummond, 14x72, 5 $\frac{1}{2}$ pces, située domaine Fontainebleau, prix demandé 35,000\$. Inf: 375-3368

207 CHALET À VENDRE

BROMONT, MAISON D'ÉTÉ, site enchanteur. FAUT VOIR! 263-4505

208 TERRAINS À VENDRE

VENDEUR DE L'ANNÉE (Succursale de Granby)

Claude Fournier
TERRAIN COMMERCIAL!

764-GRANBY: près des Galeries, sur le boul. Bouchard, 1,200,000 pc, terrain commercial. Idéal pour "strip" ou condo industriel. Prix demandé 1,200,000\$, prendrait échange.

717-CHEMIN ST-PAUL D'ABBOTSFORD: terrains commerciaux, 33,000 pc et 66,000 pc à 1\$/pc.

CLAUDE FOURNIER COURTIER INC.
378-8461
La Capitale maître courtier
208C9437

208 TERRAINS À VENDRE

TERRAIN À VENDRE, RUE DOLBEAU, Canton Granby, valeur 20,000\$, spécial 15,000\$. Inf: 375-3629 ou 372-1219

209 TERRES-FERMES À VENDRE

AUBAINE! ROXTON FALLS: 103 acres, rivière, maison, grange, bel endroit. Prix négociable. Inf: 548-2294

210 COMMERCES À VENDRE

DISTRIBUTEUR
Distribution exclusive d'une ligne complète de produits chimiques et d'équipement pour marché industriel, institutionnel et commercial.

Territoire protégé. Clientèle déjà existante. Compagnie fiable, établie depuis plus de 35 ans, avec 18 centres de vente au Québec. Marge de profit intéressante. Immense potentiel, encadrement, support technique et administratif.

Capital de départ requis.
Composez le 375-3682 après 18 h, et demandez Jean-Marc.

213 ROULOTTES TENTES-ROULOTTES

ROULOTTE 30 pi., Terry Taurus 1985, avec chalet adjacent, chambre et cuisine. Prix à discuter. 378-6304 ou 378-9298

214 BÂTISSSES COMMERCIALES

À VENDRE OU À LOUER:
BÂTISSE COMMERCIALE 2,240 p.c. dont 1,120 p.c. réaménagés à neuf, sur terrain 8,500 p.c. Située 624 Dufferin. Libre imm. Inf: 372-1595

225 OCCASION D'AFFAIRES

GOVERNEMENT prêt et une subvention pour petite entreprise, nouvelle ou existante. 1-514-937-2639, poste 103.

226 COMPTABILITÉ IMPÔT

COMPTABILITÉ, IMPÔT
Pour tout genre de P.M.E.
Ouverture et tenue de livres, paies, rapports fin de mois et fin d'année, états financiers.

Conseils fiscaux.
375-7582

IMPÔTS 91
Services offerts:
- Cueillette et livraison à domicile gratuites.
- Traitement complet de vos déclarations.
- Fédéral et provincial à partir de 20 \$.
- Service rapide et confidentiel.
Claude Provost, b.a.a. 372-1912

IMPÔT 91

Laissez-nous le soin de compléter vos déclarations d'impôt sur le revenu. Service de cueillette à domicile gratuit, délais maximum 48 heures, 1 seul prix 15\$ (F et P). Comptabilité Cabana enr. 378-5998

POUR VOS DÉCLARATIONS:
Particuliers, entreprises, revenu location, sommaire relevé 4. Pouvons passer les chertés. Inf: 378-8193

241 APPARTEMENTS À LOUER

AAA CENTRE-VILLE, très propre, libre immédiatement. 1 $\frac{1}{2}$ 250\$; 2 $\frac{1}{2}$ -285\$, 3 $\frac{1}{2}$ -350\$, 4 $\frac{1}{2}$ -370\$, non meublés, semi-meublés ou tout meublés. Inf: 378-4121

AAA 3 $\frac{1}{2}$ meublé ou semi-meublé, rue Évangéline, à côté des Galeries, 360\$ par mois. 372-3590

APP. 2 $\frac{1}{2}$, libres imméd. ou 1er avril, au 359, boul. Leclerc (voisin de Rita Fleury), meublé, chauffé, eau chaude fournie, système de lav.-séch. central. Idéal pour personnes retraitées. 300\$/mois.
378-3810 ou 372-3837

APP. 2 $\frac{1}{2}$, meublé, chauffé, éclairé, 280\$/mois, libre imm. 263-6261

APP. 2 $\frac{1}{2}$, meublé, chauffé, éclairé, centre-ville, libre imméd.
378-6340, 378-4890

A 303 ST-CHARLES SUD: beau grand 3 $\frac{1}{2}$, meublé, eau chaude, porte-patio, libre imm. 365\$. 378-4486, 378-4640

CENTRE-VILLE - 1 $\frac{1}{2}$ -2 $\frac{1}{2}$ MODERNES meublés, salle de lavage, aspirateur central, intercom. 375-6495

GRANBY haut de ville, 2 $\frac{1}{2}$, ch. séparée, buanderie, stat. avec prise; 4 $\frac{1}{2}$, meublés, attrayant, bas prix. 539-1385, 539-2833.

241 APPARTEMENTS À LOUER

GRANBY 2 $\frac{1}{2}$ -3 $\frac{1}{2}$ -4 $\frac{1}{2}$ LIBRES
libre imm. Meublés ou non, très propres, porte-patio, tranquilles, stationnement.

ST-CÉSARE 3 $\frac{1}{2}$, meublé, très
propre, tranquille, porte-patio, buanderie, aspirateur central.
Inf: 378-1328

GRAND 3 $\frac{1}{2}$, meublé, chauffé, éclairé, libre 1er mars, au 636 ST-JACQUES. Inf: 372-7240

LIBRES IMM. AVRIL, MAI: 2 $\frac{1}{2}$ -3 $\frac{1}{2}$ meublés, chauffés, eau chaude, s. lavage, grand stat., propre, tranquille. Aussi 3 $\frac{1}{2}$ meublé ou non (6 logis neuf). 375-7735

LUXUEUX STUDIO 1 $\frac{1}{2}$, meublé, chauffé, éclairé, près du lac Boivin, 320\$/mois. Inf: 378-2372

SECTEUR LAC BOIVIN: 2 $\frac{1}{2}$, poêle, frigo, lav.-séch. fournis, foyer, chambre fermée, libre 1er juillet, 300\$/mois. 372-0438

1-1 $\frac{1}{2}$ -2 $\frac{1}{2}$ -3 $\frac{1}{2}$ -4 $\frac{1}{2}$ meublés ou non
centre-ville
Inf: 378-6966

2 $\frac{1}{2}$ meublé, eau chaude fournie, 157d St-Antoine Nord, près hôpital et Cégep. Inf: 375-4793.

3 $\frac{1}{2}$, MEUBLÉ au 2e étage, toit cathédrale, immense vitrine, très tranquille, impeccable. **LIBRE IMM.** 476 Bourget près des Galeries, 345\$/mois. Inf: 375-0422

3 $\frac{1}{2}$ -4 $\frac{1}{2}$, meublés, semi-meublés, piscine, immeuble béton. Inf: 534-1167

4 $\frac{1}{2}$ meublé ou semi-meublé, lav.-séch. incl., libre 1er juil. Aussi 4 $\frac{1}{2}$ non meublé, libre imm., au 143 St-Georges. 375-2094

243 MAISON À LOUER

A LA CAMPAGNE, maison 7 pces, très propre, vue sur montagne, garage, grand terrain, jardin, 550\$. Inf: 539-3474

MAISON 4 $\frac{1}{2}$, 320\$/mois, libre 1er avril, au 5 McDonald, à Waterloo. 539-3921

WATERLOO: COTTAGES 3 $\frac{1}{2}$ -4 $\frac{1}{2}$ -5 $\frac{1}{2}$
avec foyer. Sur domaine privé. Chauffage élect. piscine, 395\$. Sem./saison/année. 539-3308 ou 1-385-1818

4 $\frac{1}{2}$ PCES, SEMI-DÉTACHÉ NEUF, béton, sans s-sol, plancher chauffé, impeccable. Bon terrain boisé. 423 Churchill. **LIBRE IMM.** 495\$/mois. Inf: 375-0422

244 LOGEMENTS À LOUER

AAAAA - 1er MOIS À MOITIÉ PRIX
GRAND 3 $\frac{1}{2}$ meublé, eau chaude fournie, situé au 189 Desjardins. 375-9002 ou 372-3848 ou 777-2492

AAAA 4 $\frac{1}{2}$ -5 $\frac{1}{2}$, bien situés, garde-robe 12', très propres, près toutes commodités, prix à discuter. 378-3041, 514-582-5902

AAA-BEAUX 4 $\frac{1}{2}$ -5 $\frac{1}{2}$ frais peints, secteur Polyv. J.H. Leclerc, libres imméd. et juillet. 330\$ et 390\$. 375-0023

AAA 4 $\frac{1}{2}$ balcon, porte-patio, rue Gilles Vigneault, près des Galeries, 395\$ par mois. 372-3590

APPELEZ-MOI avant de signer un bail, 1x4 $\frac{1}{2}$, libre, redécouvé, tapis neuf, 275\$/mois. 1x4 $\frac{1}{2}$, juillet, stationnement, aspirateur centr., armoires mélamine blanche, 395\$. 372-6800

AU 281 ET 285 ST-CHARLES S. grands 4 $\frac{1}{2}$ (6 logements), libres imméd. 370\$ à 380\$. 378-4486, 378-4640

AU 339 MASSÉ: grand 4 $\frac{1}{2}$, armoires mélamine blanche, 385\$/mois, libre 1er juil. ou avant. 378-1922, 372-4553 ou 378-2945

AU 400 ST-VINCENT: 3 $\frac{1}{2}$, semi-meublé, eau chaude fournie. RUE YORK: petit 4 $\frac{1}{2}$, chauffé, eau chaude fournie. 777-0927

AU 496 COWIE, GRANBY: 4 $\frac{1}{2}$ libre imm. ou 1er juillet, voisin d'un parc. Références demandées. 378-8827

AU 61 LEROUX: grand 4 $\frac{1}{2}$, armoires mélamine amande, 380\$/mois, libre imm. et 1er juillet. 378-1922 ou 372-6773

AU 70, BOUL. FORTIN: 4 $\frac{1}{2}$ dans un 6 logements, libre 1er juillet, demi-sol, 280\$/mois; 4 $\frac{1}{2}$ au 705 Maisonneuve, dans un 6 logements, libre 1er juillet, 365\$/mois, lave-vaiss. et remise extérieur inclus. 372-6643 ou 372-3425

A-1, 3 $\frac{1}{2}$ -4 $\frac{1}{2}$ comptoir-lunch, 365\$ 3 $\frac{1}{2}$ meublé, mai-juin-juil., 67 Fournier; 4 $\frac{1}{2}$ meublé ou non, 5 $\frac{1}{2}$, juillet, 54 Fournier. Près parc ind. et aréna. 372-2474

A-1, 3 $\frac{1}{2}$ -4 $\frac{1}{2}$ NEUFS
Libres avril-mai-juin-juillet
ANGLE PINARD-BALZAC
124 Laurent, et 265 Simonds
Spacieux, très éclairé, armoires mélamine. Inst. lav.-séch. dans 3 $\frac{1}{2}$, à partir de 375\$ Visites 13h à 17h - 19h à 21h
Inf: 51 Pinard app. 203, 372-2474

A-1, 4 $\frac{1}{2}$, libre imméd., poêle et réfrigérateur disponibles, service lav.-séch. Près des Galeries. Au 12 Fournier. 378-2369

244 LOGEMENTS À LOUER

A BROMONT: POUR JUILLET ou IMMÉD.
Grands 4½, foyer, porte-patio, remise, stores verticaux, aspirateur central, tapis, grand stationnement, déneigement. Près centre d'achats. Meublés ou non.
Inf. 1-514-348-1657

A BROMONT: dans la montagne. 4½-5½ avec foyer; meublés ou non, 400\$-450\$, lib. 372-1686, 378-1890 ou 534-1094

A GRANBY, 4½ 3e étage, moderne, très propre, entretien par proprio. Imm. ou 1er juil. 378-8287, 777-0258

A GRANBY, RUE LEROUX: 3½-4½ libres imm. ou juillet, armoires mélamine, secteur tranquille. 469-3372

A LOUER, LAC BOIVIN: 4½, chauffé, eau chaude fournie. VUE SUR LA VILLE, Denison Ouest, 4½, inst. lav.-séch., balcon, rangement. CHURCH: près Estrie, 4½ dans un 4 logis. Jour semaine: 372-3636; soir fin de semaine 243-5600

★ A LOUER ★

1 MOIS GRATUIT. Pour juillet 4½-5½ Rue Pinard, sans augmentation. 378-8307

A LOUER 3½-4½-5½

Intercom, balcon, p.patio, bois franc, choix étages. Rues Bouchard & Desjardins, beau-coup espaces verts. Concierge. 777-0275

A SOUS-LOUER, GRAND 4½, au 80 Leroux, libre, laisserais à 300\$ pour la fin du bail. 378-9294 demandez André

BEAU GRAND 3½ rue Denison Ouest
Libre immédiatement.
Inf. 375-9902

BEAU GRAND 5½ NEUF, libre imméd. près parc industriel. 378-6340 ou 378-4890

BEAU 4½ NEUF, (5 ans), libre 1er juillet, insonorisé, inst. du lave-vaisselle et lav.-séch., aspirateur central, système d'intercom, armoires mélamine, remise ext. gratuite. Au 356 Massé, près des Galeries de Granby, 385\$/mois. 378-6325, 378-8940

BEAU 5½, 585 COWIE, GRANBY

Construction 5 ans, plus locker, remise, intercom, prise élect. pour auto. 435\$/mois. Libre imméd. Inf. 375-2176

CHERCHEZ-VOUS UN LOGIS avec beau-coup d'atouts? 4½, cuisine rénover avec ilot, plancher bois, endroit tranquille, pour adultes, 375\$/mois, libre 1er mai. 293-7745

À LOUER

Dans un immeuble neuf

• Avec ascenseur
3½ - 4½ - 5½

À partir de 375\$/mois

- Insonorisation comme condo
- Situé près des Galeries et parc industriel.

244-C9122

Inf: 375-8631 ou 777-2513
372-0054 ou 372-2746

GRANDS LOGEMENTS 5½ (460 \$) et 4½ (405 \$)

A LOUER PRÈS DES SERVICES
Intercom, balayouse, armoires mélamine blanches
CONSTRUCTION RÉCENTE (2 ans)

GRATUIT 1 MOIS
+ DÉMÉNAGEMENT SUR BAIL DE 2 ANS

VISITE SUR RENDEZ-VOUS
777-4999 375-6022
378-9673
Références requises

244-C9152

A LOUER

3½ - 4½ - 5½
et 5½ très grand.

- Const. neuve ou récente
- Choix de secteur
- Choix de prix.

Pour inf.:

777-3398
777-1799

244 LOGEMENTS À LOUER

BROMONT

APP. TRÈS DESIGN

4½ TRÈS MODERNE, SPACIEUX, A L'ÉPREUVE DU FEU, FOYER, TOIT CATHÉDRALE, "BAY WINDOW" ET BEAU-COUP PLUS. POÊLE ET RÉFRIGÉRATEUR DISPONIBLES. VUE: SKI ET GOLF. LIBRE IMM. COMMENCER À PAYER EN MAI 92. 378-5560

CENTRE-VILLE: Très joli 4½, rénové et très propre, armoires mélamine, tapis luxueux, stores, chambre au 2e plancher, endroit paisible dans maison à 2 logis, entrée, stationnement et prise privés. Libre imméd. Inf. 378-0750

★ LIBRE 1er MAI ★

4½, 335 \$

Bâtisse de 7 logements, 1er plancher, balcon, porte-patio. Références exigées. 179, BOUL. FORTIN, APP. 4

375-9858

★ LOGIS NEUFS ★

Pour juin 92. 3½-4½-5½ modernes, comptoir-lunch, ASCENSEUR. Au 18 Fournier.

TRÈS GRAND 4½, au 125 Laurent, 2 très grandes chambres. 469-3372

ENDROIT PAISIBLE: 4½, au 620 Place de Touraine, demi sous-sol, 305\$/mois, 1 mois gratuit. 372-0174

GRAND 3½, 320\$/mois, propre, libre imméd. entrée lav.-séch. Inf. 378-4442

GRAND 5½, HAUT DE DUPLEX, au 186 Frontenac, libre 1er juillet, 460\$/mois. Inf. 375-1755

HAUT DE DUPLEX, 5½ pces, 430\$/mois, libre 1er juillet. Au 626 Ste-Catherine. Inf. 372-6730

LIBRES IMM. MAI, JUIN OU JUIL. (dans 6 logis récents), 3½, 803 Cowie, 101 Bourgeois. Aussi grands 4½-5½ avec remise, 80 Fatima. 375-7735

LIBRES 1er JUILLET ou avant, 3½-4½

Immeubles récents.

792 St-Etienne, et 740 Demers. 375-5960

LOGIS 3½-4½-5½, rue Wolfe, Bromont. 372-3660 ou 534-2177

LOGIS 3½, au 128, rue Court, 250\$/mois, tout inclus. 372-8328

LOGIS 4½, au 465 De Vaudreuil. Inf. 375-1711

LOGIS 4½, 2e plancher, 1er juillet, bloc insonorisé à l'épreuve du feu, porte-patio, balcon, case, céramique, etc. 350\$/mois. 3½ semi-meublé, 280\$/mois, libre 1er mai. Au 452 Reynolds. Inf. 430 Papineau, 378-8947

LOGIS 5½ dans un duplex au 2e étage, très propre, 375\$/mois. Si intéressé, 375-8894

LOGIS 5½

peinturé à neuf, bâtiment en béton, piscine, aspirateur central, grand balcon, 2e plancher, situé rue St-Michel, libre immédiatement, 482\$/mois. 777-6161

PROMOTION

MOIS GRATUITS

GRAND 4½

Construction récente, balayouse centrale, espace rangement, concierge sur place.

Inf. 378-0239

ROXTON POND, 5½, 2 c.c. dans un duplex, 2e étage, rue Principale, 325\$/mois. Libre imm. ou 1er juillet. Références exigées. 372-4001, 1-819-395-5370

SECTEUR JEAN TALON

3½ MEUBLÉS, 4½-5½ PCES

PRÈS DES GALERIES

Inf. 625 JEAN TALON APP.3

375-4995

SOUS-LOCATION

4½ en béton, 1er plancher, grand balcon, piscine, 435\$ par mois. 777-6161

UN MOIS GRATUIT

Grand 4½ pces, style condo, situé dans un secteur boisé, grandes pièces claires, insonorisé, entrée lav.-séch., porte-patio avec balcon individuel. Inf. 372-1367.

WATERLOO 129 Taylor, 4½, 250\$ par mois, libre immédiatement. 375-3345, 539-1204

1110 SIMONDS SUD face polyvalente J.H. Leclerc, 4½, 335\$/mois, planchers béton, stationnement privé. S'adresser app. 102, 375-1452 ou 375-0908.

1160 SIMONDS SUD face polyvalente J.H. Leclerc, 4½, 335\$ et 5½ à 365\$. Un mois gratuit, stationnement privé. S'adresser app. 16, 777-2443 ou 375-0908.

1 MOIS SERA GRATUIT

4½, à partir de 400\$/mois; 5½, à partir de 460\$/mois; Aux Jardins de l'Estrie, rue Elgin, très jolie cour intérieure.

375-7872 ou 372-9082 ou 375-1398

244 LOGEMENTS À LOUER

- 157 DRUMMOND: 3½ m., 4½, câble 100, BOUL. BOIVIN: 3½-5½ face au parc, à l'épreuve du feu, stat.

- Au 39 Mountain: 3½ m., chauff., écl., câble, piscine ext.

DENISON OUEST:

- Au 243: 4½-5½, stat., plancher béton.

- Au 244: 3½-4½-5½, chauff., eau ch.

- Au 476: 2½ m., 4½-5½, près du service. Inf: 372-6150

2 BACHELORS chauffés, éclairés, 290\$/3½, 325\$. Au 267 St-Antoine, à 2 pas de l'église et hôpital. 372-1457.

2 MOIS GRATUITS! 4½, libre imm. au 350 Massé, frais peinturé, près des Galeries. Après 17h sur semaine 378-4263. Aussi concierge demandé, voir Philippe, samedi-dimanche, visites libres de 11h à 15h.

3½-4½, IMMEUBLE RÉCENT

DE QUALITÉ SUPÉRIEURE

À UN PRIX TRÈS CONCURRENTIEL jusqu'à 3 mois gratuits.

plus tirage d'un crédit-voyage de 1,000 \$ à 2 min. de l'aréna et 5 min. des Galeries 763 BUSSIERE, app. 102 (concierge sur place) - 378-6203

3½ RÉNOVÉ MODERNE, stores et lustres inclus, dans triplex au rez-de-chaussée, libre 1er mai, 280\$/mois. 548-2038 ou 378-7426.

4½ chauffé, éclairé, 410 Principale; 3½, meublé, chauffé, éclairé, 406 Principale, app.1. Inf. 372-2085.

4½ PCES, DUPLEX NEUF béton, insonorisé, immense vitré, entrée et terrain privés. 319 Wallace. **LIBRE IMMÉD.** 475\$/mois 1 mois gratuit. Inf. 375-0422

4½ SEMI-MEUBLÉ ou non; 3½ meublé ou non, libre imm. 3½-4½-5½ pour mai-juin-juil. Rues Simonds-Fournier. Inf: 205 Simonds app. 105 ou au 372-0283 ou 375-4397

5½ PCES, HAUTE-VILLE impeccable, tranquille, sauna au s-sol, rabais de 25\$/mois avec bonnes références, libre 1er juillet. 375-9646.

5½ PCES, RÉCENT 3e étage, frais peint, impeccable, insonorisé, bain sauna au sous-sol. Au 104 Wellington.

LIBRE IMMÉD. 440\$/mois, 2 mois gratuits. Inf. 375-0422

À LOUER IMMÉDIATEMENT centre-ville, grand 3½, refait à neuf, 3e étage et grand balcon. 372-0659 ou 378-1351; AU 140 LEROUX, grand 4½, 1er plancher, concierge sur place, intercom, 370\$ par mois, libre 1er juillet ou avant. 372-0659 ou 378-1351 ou après 17h 777-0730

251 CHAMBRES À LOUER

AUBERGES CENTRE-VILLE, chambres meublées, chauffées, éclairées, entrée privée, cuisine/salon communautaires, avec stationnement. 375-1018.

CHAMBRE à louer, pour une personne., du lundi au vendredi et/ou chambre et pension pour la semaine à discuter. Inf. 534-4333

CHAMBRE MEUBLÉE, à Granby, avec réfrigérateur, poêle et lavabo, entrée privée, endroit tranquille. 375-2176

3 CHAMBRES à 150\$ chacune, impeccables, tranquille. Références requises. Au 470 Bourget, près des Galeries. 375-9646

254 ENTREPÔT/GARAGE À LOUER

ENTREPÔTS: 5x10, 10x10, 10x20, pour petit commerce et surplus d'inventaire. 378-4580

265 ANIMAUX À VENDRE

SPÉCIAL DU PRINTEMPS

Chiots Lhasa Apso, Épagneul, Shitzu et Bichon Maltais. Inf. 375-8760

2 CHEVAUX BLONDS Belge, croisés, très bien domptés, un Guilding et une jument. Inf. 1-819-395-2045

267 ORDINATEURS

ACHÈTERAIS ORDINATEUR IBM compatible 386 ou 486, 4 meg ram, 80 meg. disque dur, VGA couleur, lecteur de disquettes. Après 17h30 au 378-6392

ORDINATEUR CONCEPT II

286-386-486

Tech: BENOIT RIBERDY prop.
Inf. 777-8483

271 DIVERS À VENDRE

CAUSEUSE en tissu noir, idéal pour sous-sol ou chalet, 75\$. 375-1879

271 DIVERS À VENDRE

SERVICE DE RÉ-ÉMAILLAGE



- Baignoires • Éviers
 - Douches • Céramique
 - Portes d'armoires, etc.
- De la couleur de votre choix. Garantie 5 ans

ESTIMATION GRATUITE

777-3602 L26168

AA-LIQUIDATION à bas prix, poêles, frigos, lav. séch. cong. usagés. Nous allons vendre dans le futur meubles et matelas neufs à très très bas prix. P.S. aussi meubles usagés et autos en consignation. Budget, 1538 Principale, face Motel des Pins, 375-1484

AMEUBLEMENT

DUFFERIN

678 DUFFERIN

GRANBY

LIQUIDATION

TOTALE

DE L'INVENTAIRE FAITES UNE OFFRE C'EST SÉRIEUX!

ATTENTION AUX COLLECTIONNEURS DE CARTES DE HOCKEY

Venez voir nos spéciaux sur: Pro Set français série 2, Platinum série 2 et The Puck (Pro Set). Beckett's de mars disponibles. Avons aussi des séries de toutes marques disponibles. Alors pour le meilleur investissement en ville, venez faire un saut au Marché O Pucers, 82 Irwin, porte 4, Granby. 777-7969. Ouvert: Jeu.-vend. 17h à 21h. Sam.-Dim. 9h à 17h. Bienvenue à tous!

CABINES usagées fibre de verre pour Pick Up: vente, achat, échange, différents modèles et grandeurs. Inf. 777-1988

CARTES DE SPORT P.R. ENR.

Vente, échange, 2 pour 1
Beckett du mois de mars disponible, 3.50\$;
Feuilles de plastique 6/1\$ TPS et TVQ inc.
Heures d'ouverture: Du lundi au vendredi 9h à 21h, samedi 10h à 16h.

Situé 211 ST-CHARLES SUD

Granby. Inf. 375-3947

Local de la buanderie

CUISINIÈRE et réfrigérateur, 1 an d'usage; Laveuse, sècheuse, de 10 ans. Prix 1,000\$ ferme. Inf. 372-0539, 379-9868

FOUR MICRO-ONDES G.E., 600 watts, à plusieurs fonctions. Couchette de bébé, en bois blanc, avec matelas. 378-2619

GOLF À RABAI

Part du club de Cowansville à vendre à prix réduit - Urgent. 514-934-6374

LIT VICTORIEN 54 po. en pin et érable massif, couleur miel, très belle pièce de reproduction par artisan reconnu. FAUT VOIR! Seuil. 350\$. Inf. 263-8704

MAINTENANT DISPONIBLE

TABAC À PIPE EN FEUILLES

DIRECTEMENT DE JOLIETTE

5 variétés de disponibles. Aussi tabac à cigarette en feuilles. A LA TABAGIE / DÉPANNEUR WILLIAM, 60 Principale, Granby

POÊLE, RÉFRIGÉRATEUR rouge vin, laveuse-sècheuse, le tout 500\$. Inf. 378-4442

POÊLE HOT POINT blanc, pour début avril, garantie jusqu'à août 1994. Prix 475 \$, valeur à neuf 780 \$. Inf: 777-7551.

SERTISSEUSE À SIROP (canneuse), automatique et électrique, avec moteur. Valeur 650\$, pour 150\$. 378-6858 soir

SPÉCIAL!

Matelas mousse 39", à partir de 55 \$
Lit capitaine 3 tiroirs, 89 \$.

Entreprises J. Pontbriand Enr.

2267, Av. du Lac Ouest

Roxton Pond.

378-2317 ou 372-2450

ACHAT ET VENTE DE MEUBLES
ENCAN TOUTS LES VENDREDIS SOIR 19 H
Bienvenue à tous!

271 DIVERS À VENDRE

SURPLUS D'USINE

"TAPISSERIE"

ROULEAUX DOUBLES 11.95\$ et **BORDURES** à partir de 5.95\$. Les Trouvailles de Julie (Plaza Granby) 777-7770

TÉLÉVISEURS couleurs et noir/blanc usagés, toutes marques. Bonne garantie. Inf. 378-7273 ou 378-3604

286 DEMANDE À ACHETER

ACHÈTERAIS ANTIQUITÉS: armoires, courtepoinces, meubles, vaisselle, objets d'art et peintures, etc...

WE BUY: ANTIQUES: armoires, quilts, meubles, dishes, arts objects, paintings. Inf. 263-8202

301 PERSONNEL DEMANDÉ

AH OUI! MADAME, MADEMOISELLE!
Vous pouvez gagner de l'argent en restant chez-vous. Pour inf. 375-9692 et laissez votre nom sur répondeur.

AIDE-CUISINIER (E) demandé (e) pour déjeuner ou autres. Se présenter après 14 h, au Resto Pouce, 370 Simonds Sud, Granby. S'abstenir de téléphoner.

A DOMICILE

Gagnez jusqu'à 270\$/semaine, pour assembler nos Bijoux Mode. Jusqu'à 352\$/semaine pour d'autres produits. Aucune vente requise. Consultation gratuite. INFOPOSTEL INC. (premier au Québec)

Message enregistré
1-418-836-5051 poste 108

BARMAID demandée au Manoir Capri, Lawrenceville, de soir. Possibilité de chambre

301 PERSONNEL DEMANDÉ

EMPLOIS DISPONIBLES

□ Centre d'Emploi du Canada

2681565
1171196

CONSEILLER(E) FINANCIER(E) JR.

Granby
10.95 \$ / heure
Permanent, 20 h / sem., de 13 h à 17 h
BAC en administration ou DEC en administration avec 3 ans d'expérience bancaire. Bilingue serait un atout. N.B. L'employeur donne de la formation.

2681813
8584382

MÉCANICIEN(NE) DIESEL

Granby
Selon la carte
Permanent, 42.5 heures / sem., de soir.
Avoir de 3 à 4 ans d'expérience. Avoir sa carte de Compagnon pour faire de la mécanique générale sur les camions lourds.

A0:120
8589144

RÉPARATEUR(TRICE) DE PETITS MOTEURS

Waterloo
7 \$ à 10 \$ / heure selon l'expérience.
Permanent, 40 heures / sem., de jour.
Expérience dans la réparation de petits moteurs obligatoire. Avoir une formation en mécanique serait un atout.

SECRÉTAIRE

Waterloo
7.50 \$ et plus selon les compétences.
Permanent, à temps partiel, 2 à 3 jours / sem., de jour. Possibilité de temps plein par la suite. Être bilingue. Avoir une formation en secrétariat. Connaissance du Word Perfect. Maîtriser la comptabilité. Personne polyvalente et débrouillarde.

L25141

Pour plus d'informations sur ces offres, contactez votre Centre d'emploi et demandez "Emploi Express". A Granby le 378-0171 et à Waterloo le 539-2838 ou encore vous présenter à nos bureaux.

Veillez noter que nous disposons d'un service téléphonique 24 heures par jour, 7 jours par semaine, énumérant les emplois disponibles. Pour en bénéficier, composer à Granby le 378-0262, et à Waterloo le 539-2869.

Votre Centre d'emploi désire avant tout vous aider. Pour ce faire, des séances d'information sont à votre disposition.

**CONTACTEZ-NOUS
AIDEZ-NOUS À VOUS AIDER**

342 GARDERIES

GARDERAIS ENFANTS chez moi, jour, soir. Bons soins, repas équilibrés. Jeux éducatifs. Sect. piscine Miner. Après 16h 372-5760

GARDERIE POLLYANNA

cherche enfants, de 3 à 6 ans, pour compléter petit groupe de (6) max. Fillettes 4-5 ans seraient accueillies avec joie. Inf. Josée 372-6763

MÈRE DE FAMILLE garderait enfant 0 à 9 ans chez elle (jour), bons repas, bons soins, ambiance familiale à la journée 12\$ (ex: 7 h à 16 h), secteur école Ste-Famille. 375-8731

343 SERVICES DIVERS

AAA- FERAIS TOUS GENRES DE TRAVAUX: céramique, joints, peinture, menuiserie, etc. François, 375-9275

ARTISAN-MENUISIER ferait finition de maison et sous-sol, pose de céramique, plomberie, pose de claquage de vinyle extérieur. A prix compétitif. Inf. 372-9399

ARTISAN MENUISIER ferait finition de sous-sol, plafonds suspendus faits au laser, rénovations de tout genre. 378-8677

ENTREPRISE MARC AUDET

SPÉCIALISTE pour éliminer l'infiltration d'eau au sous-sol. Répare fissures de solage. Drainage int. et ext. Pose de drains. Débouche drains obstrués. Pose check valve tuyau d'écoulement naturel ou autres. AUSA: Terrassement, pavé uni, mur de soutien. Installation de: sonotubes, patio et clôture en bois traité, poteau de corde à linge, émondage et coupe d'arbres. Rénovation et finition sous-sol. Estimation gratuite. Inf. (514) 378-2729

FERAIS PEINTURE DE TOUT GENRE.

CONCIERGERIE ET MAINTENANCE.

17 ANNÉES D'EXPÉRIENCE.
ESTIMATION GRATUITE. 777-4434
FERAIS PEINTURE, idées sur la décoration. Assurez-vous d'un travail bien fait. 375-2876

J.C. CONCIERGERIE MOBILE INC.

Entretien, réparations, menuiserie, peinture, plomberie, paysagiste.
Service de 24 heures.
Granby / banlieue. 375-3289, 1-625-5284

PEINTRE EN BÂTIMENT

résidentiel, commercial, industriel
peinture, joints, tapisserie. Ferais aussi réparation de mur et de plafond de stucco. Inf. Rock Dextradeur, 375-5066

PLANS DE MAISON sur ordinateur
Consultation, préliminaire, plans finaux.
Design et Technologie Alie Inc. 378-4560

RÉNOVATION EXTÉRIEURE: Portes, châssis, pose de claquage, rénovation de couverture. Inf. 372-1741

SAISIE DE DROGUE

Encan Canada et États-Unis. Pour liste d'autos, avions, bateaux, immeubles, etc.
Services JIWF enr.
(514) 856-1097 ou 856-1098.

SOLAGE ET DRAINAGE

G. Perron,
Entreprise générale
Spécialités: fissures de solage, drainage intérieur et extérieur, drainage de surface de terrain, réparations et installations "sump-pump", élimination d'eau par plancher et murs de sous-sol. Vous possédez égouts municipaux remplaçons "sump-pump" par drainage naturel. Élimination de problème champ d'épuration, fosse septique, pompe à eau de puits artésien etc.
Estimation gratuite. 378-4426

SUR MACINTOSH, je dactylographie tous genres de textes, lettres, C.V. etc. Au prix de 2\$ la page. Nicole Gravel 777-7876

UN HOMME À LA MAISON

Rénovations int./ext., finition cuisine, salle de bain, plancher bois et céramique. Réparation d'électroménagers, plomberie, etc. 539-1588 Marcel

Installation d'antennes

* GRATUIT *
Vérification complète à domicile de votre système d'antenne.

* GRATUIT *
Réparation de téléviseurs couleur de toutes marques.

BELLE IMAGE TÉLÉVISION
372-1668

343 SERVICES DIVERS

Carrosserie Milton inc.

L25831

DÉBOSSÉLAGE — PEINTURE
Spécialité : Peinture cuite
Fernand Borduas, prop.

30 Principale, Ste-Cécile-de-Milton
378-5075

348 SERVICES IMPÔTS

1991

PRÉPARATION DE VOTRE RAPPORT D'IMPÔT

1991

- Impôt de particulier
- Revenus de loyers

- Informatisé
- 10 ans d'expérience
- Service rapide, personnalisé, confidentiel

SERVICE À DOMICILE pour les personnes âgées

PRIX FIXE : - Célibataire (prov. et féd.) 30 \$
- Couple (prov. et féd.) 45 \$

Communiquez avec **M. Marc Nadeau 375-4611**

348-C8861

**AHI RAPPORTS D'IMPÔTS
DE TOUTS GENRES**
Petite et moyenne entreprise, comptabilité.
18 ans d'expérience. 375-3944

*** RAPPORTS D'IMPÔTS ***
Service rapide. Service de Comptabilité
André Morin Enr. 378-3028

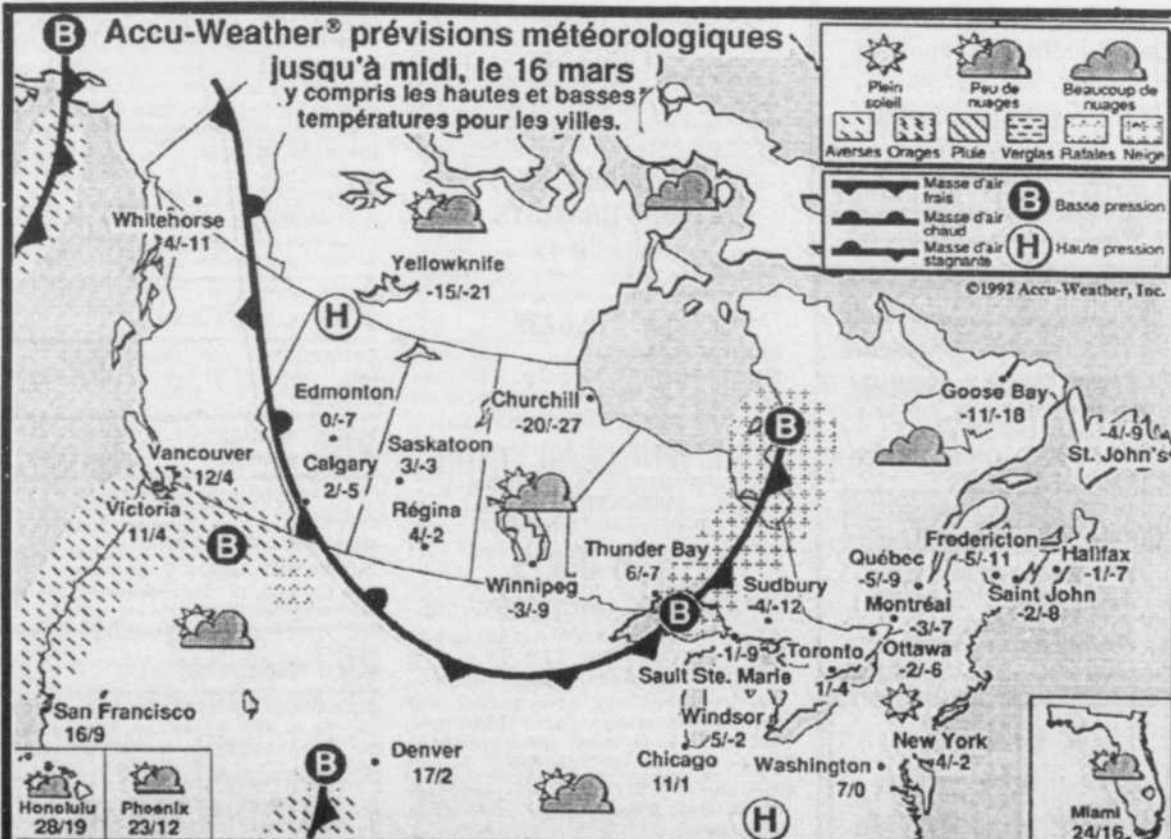
IMPÔTS POUR PARTICULIERS
Service très rapide.
Inf. 372-2472

FERAIS RAPPORTS d'impôts pour particuliers. 12 \$ féd. plus prov. Rapidité, discrétion. J'irais les chercher pour personnes âgées. 375-6953

349 AGENCES DE RENCONTRE

HOMME D'AFFAIRES cherche compagnon de voyage. Si tu as entre 18 et 30 ans, propre, bonne apparence, esprit très très ouvert. Avion, hôtel, resto et dépenses payés pour débiter, ensuite commission si qualifié. Ecrire à: M.D.R., C.P. 1065, Granby,

MÉTÉO



CONSTRUCTIONS NOUVEL-AIR INC.

Nouveau projet

à partir de 57,000 \$
clé en main

777-1645

Prenez patience car, en ce milieu de mars, la vague de temps froid tire à sa fin. Et ne pensez plus à ce qui s'est passé la nuit dernière alors que les températures ont frôlé à nouveau les records de froid pour un 16 mars. Aujourd'hui, de l'air plus doux que celui des derniers jours envahira les régions du Québec. Cet après-midi, ce creux amènera aussi des nuages et de la neige sur le nord-ouest de la province.

JOUEZ AU BINGO

Nous jouons
avec la carte rouge

1-18

CARTE PLEINE

Si vous croyez avoir gagné,
composez le
375-4555

*La Voix
de l'Est*

L26102

365 MOTOCYCLETTES

MOTO HONDA 500, en très bonne condition, avec windjammer, Inf. 248-2540

366 REMORQUES

AUBAINE! REMORQUE pour 6 chevaux, neuve avec goose neck. Prix négociable. Inf. 548-2294

368 CAMIONS

CAMION GMC 1981, 2 tonnes, atelier mobile avec génératrice, inspection effectuée, 48,000 km. Prix: 3,000 \$.

FORD F350 1975, roues doubles, moteur réusiné. Prix: 600 \$.
Inf: 375-7766

-- GMC S-15, 1986, 6 cyl, autom. boîte longue, cabine fibre de verre.
-- GMC JIMMY 1985, V6, aut. tout équipé.
-- SUZUKI SAMURAI 1987, avec ou sans pelle à neige.

AUTOS DENIS BORDUAS, 379-9357
VAN GMC 1986 grise, en bonne condition. Inf. 777-1074

**turcotte
moto**

**BON TRAVAILLEUR
DE BONNE HUMEUR**

Kawasaki

BAYOU KLF300 4X4 1992



INCLUS ou **remise au détail
GRATUITEMENT**

Offre en vigueur jusqu'au 31 mars '92

**95 Centre, Granby
777-MOTO - 777-6686**

370 AUTOS

ATTENTION! PLYMOUTH Turismo 84, aut.
moteur 2.2 L. 73,000km, bande rouge-vin,
avec 'loover' vitre arr. 1,750\$ nég. Aussi
Scooter Spree 50cc. 372-6186

CAMARO 1987, jaune Corvette,
78,000km, chaussé sur mags, V6 injection,
excellente condition, balance de
garantie. Inf. 514-532-2757

CHEV.IMPALA 1970, convertible, toit
neuf, carrosserie à restaurer, 1,000\$;
BUICK Spécial 1955, V8 autom. 4 ptes,
30,000 milles, 500\$. Inf. 293-4593

CHRYSLER NEWYORKER 1983, tout équi-
pée, moteur 4 cyl. pneus Michelin, bonne
condition. 375-8750 ou 378-5220

-- **CORSICA 1988, 4 cyl. aut. air clim. 4**
ptes, blanc, 112,000km, un an garantie.
-- **MUSTANG 85, V6 injection, aut.**
-- **FIERO 1984, 4 cyl. man. 71,000km, ex-**
cellente condition.

-- **ALLIANCE 83, 4 cyl. 5 vit.**
-- **RELIANT SE 1988, 4 cyl., aut., très pro-**
pre, en bonne condition.

-- **HONDA CRX 1984, 101,000 km, 4 cyl.,**
5 vit., radiocassette, toit ouvrant, 2,900\$.

AUTOS DENIS BORDUAS, 379-9357

SPÉCIAL!

1990 CHRYSLER DYNASTY V6, air cl.,
bleu, balance de garantie, 8,495\$.

1989 HYUNDAI EXCEL, CXL, 4 portes, aut.
balance garantie, 39,000km, 4,795\$.

1989 FORD TAURUS GL, V6, autom. balan-
ce garantie, équipée, couleur taupe, 7,995\$

1988 DODGE SHADOW, 4 portes, autom.,
bleu foncé, balance de garantie, 5,195\$

1988 VOLKSWAGEN JETTA GL, 4 portes,
5 vit., très propre, 6,495\$.

1988 CHEVROLET Corsica, 4 ptes, aut. 4
cyl, bleu foncé, 4,795\$

1988 FORD MUSTANG LX, 2 ptes, coupé,
autom. équipée, 49,000km, balance garan-
tie, 4,995\$.

1988 HYUNDAI EXCEL 4 ptes, 5 vit.
67,000km, balance de garantie, 3,695\$

1987 FORD RANGER XLT, super cab, V6, 5
vit. charcoal, balance de garantie, 5,695\$

1987 FORD AEROSTAR XL, aut. V6, gris et
mauve, 7 pass. pneus neufs, 7,395\$.

1987 JEEP CHEROKEE, 79,000 km, rouge,
2 portes, 5 vit. 6,395\$.

1986 COLT 4 portes, aut., blanc, 87,000
km, 2,795\$.

1986 FORD RANGER, boîte longue, 5 vit.,
2.3 L, 2,995\$.

1986 VOLKS JETTA Turbo diesel, 5 vit.
bleu, 1 seul prop. 3,995\$.

1986 FORD AEROSTAR XL, V6, 7 pass. 5
vit. 5,995\$.

1985 AUDI 5000S, aut. couleur champa-
gne, tout équipé, vrai bijou, 4,995\$

1985 FORD ESCORT GT, 5 vit. noir et gris,
avec mags, 8 roues, 2,295\$

1985 FORD TEMPO, 4 ptes, autom., bleue,
1,795\$

1983 VOLKS GTI, 5 vitesses, noire, mags,
2,295\$.

AUTOS DAN DUBOIS

1458 rte 241, Waterloo

539-4683

370 AUTOS À VENDRE

FORD FAIRLANE 1964, mécanique A-1,
carrosserie A-2, 950\$. Inf; (819)
843-0700 (Magog).

HONDA CIVIC 1990, DX, 4 portes, 5 vit.
80,000km, blanche, garantie 5 ans
100,000km, 8,900\$. 263-3406

MAZDA GLC 1983, manuelle, mécanique
A-1, couleur rouge, aucune rouille, carros-
serie comme neuve, 77,000km (réel). A qui
la chance? 2,100\$ taxe incluse. Inf.
548-2634, samedi avant-midi au
546-2434

MERCURY COUGAR LS 1990, tout équi-
pée, 80,000 km, moteur 3,8 L, très bon
état, prix 12,000\$. Inf: 372-0347.

MERCURY GRAND MARQUIS 1987, 8 cyl.,
4 pneus neufs, tout équipée, excellente
condition, 7,000\$ nég. 372-4694

NISSAN MAXIMA SE 1988, blanche, en
très bonne condition, bon prix. Après 17h
au 372-7544

OLDSMOBILE 98, Élite 1991, tout équipée,
9,000km. Inf. 378-0229

OLDS CUTLASS SUPRÊME SL 4 ptes,
1990, 6 cyl. 27,000km, tout équipé, ja-
mais sorti l'hiver, balance garantie jusqu'à
100,000km TPS incl. 514-532-2825

PONTIAC SUNBIRD Spéciale Édition 1987,
5 vit., très propre. 372-7312

RENAULT ALLIANCE 1984, 900\$; Lave-
vaisselle 60\$; Orgue 2 claviers 1,500\$;
Meuble pour radio-TV, 175\$. 372-4686

SUZUKI FORSA GL, 5 portes, manuelle 5
vit., 1987, 50,000 km, très propre.
378-9514

TOYOTA COROLLA LE, 1989, man. 5 vit.,
82,000 km, propriétaire unique, parfaite
condition, balance garantie kilométrage illi-
mité 2 ans, 7,200\$. 777-7701

83 HONDA PRÉLUDE.

84 TOYOTA COROLLA SEDAN, autom.
85 TOYOTA COROLLA GTS, Twin Cam.
86 BUICK SUMMERSET, automatique.

86 VOLKS CABRIOLET
86 HONDA PRÉLUDE, aut.
86 VOLKS GOLF, diesel, 4 ptes.
86 CHEVROLET Cavalier 4 portes Sedan
90 HONDA ACCORD LX

Beaucoup d'autres voitures à bas prix pour
l'hiver, trop long à énumérer.

GARANTIE disponible.
AUTOMOBILES R. MÉNARD
500, boul. Ménard
Ste-Cécile-de-Milton
372-4370
378-8029

Province de Québec
District de BEDFORD
No 460-02-000653-917
COUR DU QUÉBEC
Plomberie Normand Roy & Fils
partie demanderesse
Raymond Ménard
partie défenderesse

Le 26 mars 1992, à 11 heures de l'avant-midi au domi-
cile du défendeur au no 13 rue Chambly, en la cité de
Bromont, district de Bedford, seront vendus par auto-
rité de Justice, les biens et effets du défendeur saisis
en cette cause, consistant en: 1 auto de marque
CHRYSLER 1985 no. série 1C3BF66P7FX63579.
Conditions: Argent comptant, chèque visé ou les
deux.
Granby, ce 16 mars 1992
Daniel Dupont, HUISSIER
BROSSEAU, DUPONT, PATENAUDE & ASS.,
Huissiers
58, rue Principale, suite 200, Granby (QC) J2G 2T4
C.P. 1, GRANBY (QC) J2G 8E2
(514) 378-1216 410-C9349

REMERCIEMENTS POUR FAVEUR OBTENUE Prière au St-Esprit

St-Esprit toi qui m'éclaircis tout,
qui illumines tous les chemins pour
que je puisse atteindre mon idéal,
toi qui me donnes le don divin de
pardonner et d'oublier le mal qu'on
me fait et que dans tous les ins-
tants de ma vie tu es avec moi, je
veux pendant ce court dialogue te
remercier pour tout et confirmer
encore une fois que je ne veux pas
me séparer de toi à jamais, même
malgré n'importe quelle illusion
matérielle. Je désire être avec toi
dans la gloire éternelle. Merci de ta
miséricorde éternelle envers moi et
les miens. (La personne devra dire
cette prière pendant trois jours de
suite). Après les 3 jours, la grâce
demandée sera obtenue même si
elle paraît difficile. Faire
publier aussitôt la grâce obtenue
sans dire la demande; au bas
mettre les initiales de la personne
exaucée.

D.B.

REMERCIEMENTS AU SAINT-ESPRIT pour la grâce obtenue

Je désire être avec toi dans la
gloire éternelle. Merci de ta
miséricorde envers moi et les
miens.

H.F.

CESSION DE GREFFE

PRENEZ AVIS que Me Michel Bru-
net, notaire à Granby, est en posses-
sion du greffe et des dossiers de Me
Jacques De Rop et de Me Marcel St-
Pierre, notaires, tel qu'il appert d'une
résolution du Comité administratif de
la Chambre des Notaires du Québec,
en date du 22 août 1991.

Jolin, Bienvenue, Brunet et Lemieux,
notaires

20 Allée du Lac, Granby, QC. J2G 9L9
996 Principale Est, St-Paul-d'Abbotsford, QC.
JOE 1A9

Granby, 375-8898 St-Paul, 379-9134

Heures de bureau: 9 à 17 heures et
plus, sur rendez-vous

SIGNÉ à Granby, QC, ce dixième
jour de mars mil neuf cent quatre-
vingt-douze (10 mars 1992).

MICHEL BRUNET, notaire
410-C9466



Une société en commandite née de la fusion du Groupe
Olympia Ltée et de Turcotte & Turmel, division des viandes
rouges de la Coopérative Fédérée de Québec, leader québécois
et canadien de l'abattage, la découpe, la transformation et la
distribution des viandes, regroupant une vingtaine d'établisse-
ments et ayant à son service près de 2400 employés recherche
les services d'un:

COMMIS AUX ACHATS

Sous la responsabilité du directeur des approvisionnements
viandes fraîches, vous procéderez aux achats de pièces
mécaniques. Vous devrez également vous assurer de la qualité
et du prix.

Vous devez posséder un certificat de cinquième secondaire ou
l'équivalent. Des connaissances en mécanique sont néces-
saires. Vous devez être capable d'interpréter des plans et devis.
Bilingue au niveau de la conversation.

Pour la personne répondant à ces qualifications, nous offrons
un salaire concurrentiel ainsi qu'une gamme complète d'avan-
tages sociaux.

Lieu de travail: Saint-Valérien

Si ce poste vous intéresse, faites parvenir votre curriculum vitae
au:

Service des ressources humaines

OLYMEL

2200, avenue Léon-Pratte, suite 400
Saint-Hyacinthe (Québec)

J2S 4B6

425-C9461

Un numéro à conserver

3 7 5 - 8 8 8 8

Les petites
annonces

**La Voix
de l'Est**

du lundi au vendredi
de 8 h à 17 h 30 *

* avant 16 h pour publication le lendemain

L18717

MOTS CROISÉS

HORIZONTALEMENT

- 1 - Qui concernent le cosmos (f.).
- 2 - Restreinte - Irlande.
- 3 - Cheval de demi-sang - Atta-
quer.
- 4 - Stupéfié - Vocabulaire - Pron.
pers.
- 5 - Prénom f. - Installer.
- 6 - Obtint - Achevé - Riv. alpes-
tre de l'Europe centrale.
- 7 - Gros chien de garde - Insec-
te des eaux stagnantes.
- 8 - Ouverture faite dans un mur
- Retira.
- 9 - Qui a du chagrin (f.) - Vin
blanc mousseux.
- 10 - Nombre - Paysages.
- 11 - Fl. de France - Adj. dé-
mons. - Astre du système
solaire.
- 12 - Marque la situation par rap-
port à ce qui est plus haut -
Dénaturée.

SOLUTION DU PROBLÈME D-1036

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	S	A	P	O	N	I	F	I	E	R	A	S
2	E	L	E	V	E	R	N	U	E	A		
3	M	I	T	E	S	P	O	C	R	U		
4	I	S	I	S	B	L	U	S	H			
5	L	I	T		G	L	A	I	E	U	L	S
6	L	E		C	R	A	N		I	T	E	
7	A	R	C	H	E	T		O	M	E	T	S
8	N		H	A	N	T	I	S	E		T	I
9	T	R	E	M	I	E	R	E		A	R	E
10		O	R	E	E		A	N	G	L	E	S
11	C	D		A	R	B	I	T	R	E		T
12	M	E	D	U	S	E	S		E	P	E	E

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12

1												
2												
3												
4												
5												
6												
7												
8												
9												
10												
11												
12												

VERTICALEMENT

- 1 - Blessé - Célébras.
- 2 - Métal rare - Bateau de Ma-
laisie.
- 3 - Qui ne peut être surpassé.
- 4 - Six - Interj. de surprise -
Écots.
- 5 - Câble destiné à maintenir en
place un mât - Sentiment
d'orgueil.
- 6 - Étendue désertique formée

de cailloux - Coincée.

- 7 - Prédication faite au cours de
la messe - Hélicium - Chlore.
- 8 - Matière colorante rouge -
Dénue d'esprit.
- 9 - Alerte - Raffole de.
- 10 - Fleur - Répondre avec
vivacité.
- 11 - Époques - Propreté.
- 12 - Qui marque la tranquillité
d'esprit - Facile (f.).

DÉCÈS



**DESHAIES
M. Sylvère**

— A L'hôpital Brome Missisquoi Perkins de Cowansville le samedi 14 mars 1992, est décédé M. Sylvère Deshaies à l'âge de 74 ans, époux bien-aimé de Olivette Beauregard. Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses enfants: Normand (Linda Kilmberman), de Montréal; André (Ginette Larivière), de Bedford; Lorraine, de Montréal; Gisèle (Réal Gagné), de Cowansville; Richard (Diane Mercier), d'East Farnham; Lise (Richard Boisclair), de Montréal; René (Jeanne Gagné), de Dunham; Daniel, de Dunham; Denis (Lyne St-Germain), de Granby. 21 petits-enfants. Ses frères et soeurs: Lucille (Clément Roy), de Montréal; Doris (Angelbert Breault), de Dunham; Julien (Thérèse Lévesque), de l'Île Perreault; Feu Willie (Feu Hélène Provencher). Ses beaux-frères et belles-soeurs: Soeur Alfreda Beauregard, de St-Hyacinthe; Philippe Beauregard (Hermance Goulet), de St-Adolphe; Camille Beauregard (Thérèse Nadeau), de St-Jean; Paul-Émile Beauregard, de Repentigny; Marguerite Tougas, de St-Jean; Léon Beauregard (Jacqueline Ducharme), de Cowansville; Monique (Réal Fournais), d'East Angus; Jacqueline (Jean-Paul Nadeau), d'Iberville; Édouard Dubois (Feu Marie-Jeanne Deshaies), de St-Léonard; Hervé Dusseault (Feu Simone Beauregard), de St-Jean. Ainsi que de nombreux neveux et nièces, cousins et cousines, autres parents et amis. M. Sylvère Deshaies sera exposé à la

Résidence Funéraire
Cowansville
109, Boul. Davignon
Cowansville
Ken Morris
Directeur

Heures de visites: lundi de 14h à 17h et de 19h à 22h.
La célébration eucharistique aura



**La
générosité
réinventée**

REMERCIEMENTS au Sacré-Coeur pour faveur obtenue. Que le Sacré-Coeur de Jésus soit loué, adoré et glorifié à travers le monde pour des siècles et des siècles. Amen. Dites cette prière 6 fois par jours pendant 9 jours et vos prières seront exaucées, même si cela semble impossible. N'oubliez pas de remercier le Sacré-Coeur avec promesse de publication quand la faveur sera obtenue.

H.F.

lieu en l'église Ste-Croix de Dunham le mardi 17 mars à 14 heures. Attention, le salon sera ouvert mardi, jour des funérailles, à compter de midi. L'inhumation suivra au cimetière de la paroisse. Des dons envoyés à la Fondation des maladies du cœur du Québec seraient grandement appréciés. Pour de plus amples renseignements s.v.p. composer le 263-9555. (16)



**DESROSIERS
Mme Iréna**

— Est décédée le 13 mars 1992 à l'Hôpital Brome-Missisquoi-Perkins à l'âge de 82 ans, Mme Iréna Mondoux épouse de feu Josaphat Desrosiers de Cowansville. Elle laisse dans le deuil ses enfants: Oréent (Clémence Guénette) de Cowansville; René (Louise Langthier) de Hawksbury, Ont.; Liliane (Jules Côté) de Cowansville; Pauline (Denis Guay) de Dunham; Murielle (Robert Marchand) de Cowansville; Jean-Guy (Lise St-Jacques, son amie) de Farnham Centre; Daniel (Micheline Boulais, son amie) d'East Farnham; Nicole (André Noisieux) de Dunham; Michel (Lorraine Pépin) de Cowansville; Ginette (Roger Lamoureux, son ami) de St-Paul d'Abbotsford; Alain (Ginette Hamel, son amie) de Ste-Sabine. Ainsi que 22 petits-enfants et 15 arrière-petits-enfants. Ses frères et soeurs: M. Mme Lionel Mondoux; Mme Priscille Desjarlais; M. Mme Champlain Mondoux; M. Mme Raymond Mondoux. Ses belles-soeurs et beaux-frères: Mme Théode Mondoux; Mme Marie-Ange Mondoux; M. Joseph Lataille; M. Georges Desrosiers, ainsi que plusieurs neveux et nièces. Mme Desrosiers est présentement exposée au

Salon Funéraire
Desourdy Wilson
109 William
Cowansville

Michel Bellehumeur, dir.

Les funérailles auront lieu le lundi 16 mars 1992 à 14 h en l'église Ste-Rose-de-Lima de Cowansville, suivies de l'inhumation au cimetière de la paroisse. Les heures de visites: samedi de 19 h à 21 h; dimanche de 14 h à 16 h et de 19 h à 21 h; lundi, jour des funérailles, l'ouverture à compter de 12h30. Pour de plus amples informations veuillez communiquer au 263-1212 14-16

**GAGNÉ
Mme Jeannette**

— A Granby le 15 mars 1992 à l'âge de 84 ans est décédée Mme Jeannette Gagné, épouse de Rouville Massé. Elle laisse dans le deuil ses enfants: Feu Madeleine Massé (Édouard Borduas); Gilberte (Omer Ray); Germain; Maurice

(Claudette Aubry); Liliane (George-Aimé Ducharme); Réjeanne (Jean-Réal Bernier); Raymond; Etienne (Hélène Laplante); Camille (France Loisel); Lorraine (Marcel Barré); Michel (Rachel Depôt); Diane (Guy Rambo). Plusieurs petits-enfants et arrière-petits-fils. Un frère: M. et Mme Donat Gagné. Plusieurs beaux-frères et belles-soeurs, neveux et nièces. Exposée au

Salon Funéraire
Yvon Desnoyers & Fils
1521 St-Paul
St-Césaire

Les funérailles auront lieu mercredi le 18 mars à 14 heures en l'église de St-Césaire. L'inhumation suivra au cimetière de St-Césaire. Les heures de visites: mardi de 14h à 17h et de 19h à 22h. Mercredi, jour des funérailles, le salon sera ouvert à compter de 11 heures. (16-17)



**GIBSON
M. Léonard**

— Au Centre Hospitalier de Granby le 15 mars 1992 est décédé M. Léonard Gibson époux de feu Eva Guay demeurant à Granby. Selon ses volontés, M. Gibson ne sera pas exposé. Sous la direction de la

Résidence Funéraire
Bessette & Fils Inc.
31 rue Drummond
Granby
Tel: 375-3131

Les funérailles auront lieu le mercredi 18 mars 1992 à l'église de l'Assomption de Granby. L'heure des funérailles sera publiée dans la prochaine édition. Inhumation au cimetière Mgr Pelletier (rue Dufferin). La famille recevra les témoignages de sympathie des parents et amis à l'arrière de l'église une demi-heure avant le service.

Au lieu de fleurs des dons Aux Soins Palliatifs du Centre Hospitalier de Granby, 205 boul. Leclerc, Granby, Qc J2G 1T7.

Il laisse dans le deuil ses enfants: M. et Mme Raymond Gagné (Laurence), de Granby; M. et Mme Normand Gibson (Micheline), de Granby; M. et Mme Réal Corbeil (Suzanne), de Granby; Mme Monique Gibson-Gibeau (feu Normand), de Boucherville; M. et Mme Rock Gibson (Louise), de Granby; M. et Mme Roger Gibson (Diane), de Granby; M. et Mme Paul Robert (Doris), de Granby; M. et Mme René Gibson (Gisèle), de Granby; M. et Mme Jacques Lévesque (Nicole), de Granby; M. et Mme Robert St-Pierre (Diane), de Granby. Son amie Laura Lasnier, de Granby. 17 petits-enfants et 9 arrière-petits-enfants.

Ses frères et soeurs: M. George Gibson, de Granby; Mme Florence

Gileau, de Granby; M. et Mme Richard Ostiguy, de Granby; Mme Lucille Gibson (feu Henry), de Roxton Pond. Ses belles-soeurs et son beau-frère: Mme Dora Guay-Meunier, de Granby; Mme Noëlla Guay-Courtemanche, de Granby; Mme Germaine Guay-Ménard, de Granby; M. et Mme André Guay, de Greenfield Park.

Ainsi que plusieurs neveux et nièces, autres parents et amis. (16-17)



**LAPLANTE
M. Hugues**

— À Granby, subitement le 13 mars 1992 à l'âge de 26 ans, est décédé M. Hugues Laplante, fils de Gaston Laplante et Julianne Le Blanc, demeurant à Granby.

Les funérailles auront lieu le lundi 16 mars 1992.

Le convoi funèbre partira de la
Résidence funéraire
J.A. Le Sieur Inc.
60, boul. Pie IX
Granby
777-1414

pour se rendre à l'église Immaculée Conception où le service sera célébré à 11 heures, suivi de la crémation.

NOTE: Les visites samedi, de 19 h à 22 h, dimanche de 14 h à 17 h et 19 à 22 h, lundi, jour des funérailles, l'ouverture du salon à compter de 9 heures.

Il laisse dans le deuil, outre ses parents, sa soeur Vanessa et son ami Mario Trudel de Granby; son amie Josée Bienvenue de Granby. Ses grands-parents Mme Jeanne Laplante de Granby; M. Mme Jules-Marie Le Blanc de St-Paul d'Abbotsford, ainsi que plusieurs oncles et tantes, cousins et cousines. (14-16)



**Marc-Aurèle
M. Fernand**

— A Roxton Pond, le 11 mars 1992 à l'âge de 41 ans et 11 mois, est décédé M. Fernand Marc-Aurèle, époux de Lise Hébert demeurant à Roxton Pond.

Afin de respecter les volontés de Monsieur Marc-Aurèle, il ne sera pas exposé. Sous la direction de la

Résidence funéraire
Bessette & Fils Inc.
31, rue Drummond
Granby

Un service commémoratif aura lieu le mardi 17 mars 1992 à 11 heures en l'église de l'Assomption de Granby. Suivi à la mise en place des cendres au Columbarium Bessette & Fils au 31, rue Drummond, Granby.

La famille recevra les témoignages de sympathie des parents et amis en l'église une demi-heure avant le ser-

vice. Outre son épouse Lise, il laisse dans le deuil sa fille Julie, sa mère, Mme Jeanne Marc-Aurèle. Ses beaux-parents: Conrad et Thérèse Hébert. Ses frères et soeurs: Germain Marc-Aurèle et son épouse Solange, de St-Valérien; Thérèse Gazeille et son époux Omer d'Acton Vale; Guy Marc-Aurèle et son amie Michèle Desparts, de St-Valérien; Réjeanne Caron et son époux Léonil de Squatec; Réjean Marc-Aurèle, de St-Valérien; Sylvie Joyal, de St-Guillaume; Daniel Marc-Aurèle, de St-Valérien.

Ses beaux-frères et belles-soeurs: Claudette Gaucher et son époux Gilles, de Granby; Gisèle Simard et son époux Jacques, de Granby; Richard Hébert et son épouse Suzanne Payant, de Sherbrooke; Yvon Hébert et son épouse Danielle, de Granby; Roger Hébert, de Granby; ainsi que plusieurs oncles et tantes, neveux et nièces, autres parents et amis. 14-16



**PROULX
M. Léon**

— A Valcourt le 13 mars 1992 à l'âge de 64 ans est décédé M. Léon Proulx, époux de Lucille Giguère demeurant à Valcourt.

Les funérailles auront lieu mercredi le 18 mars 1992. Le convoi funèbre partira de la

Résidence Funéraire
Bessette & Fils Inc.
1112 rue St-Joseph
Valcourt

pour se rendre à l'église St-Joseph de Valcourt où le service sera célébré à 14 heures.

Inhumation au cimetière de la paroisse.

Heures de visites: mardi de 14h à 17h et de 19h à 22h. Jour des funérailles, mercredi, l'ouverture du salon sera à compter de 11 heures.

Le défunt laisse dans le deuil, outre son épouse, Lucille Giguère, ses enfants: Pierrette (Gilles Jetté), de Stoke; Hélène (Marcel Désautels), de Granby; Denis (Francine Thomas), de Rock Forest; Daniel (Lucie Gaulin), de Lawrenceville; Johanne et son ami Gerald, de Valcourt; Roger et son amie Nicole, de Sherbrooke.

16 petits-enfants et 1 arrière-petite-fille.

Ses frères et soeurs: M. et Mme Bernard Dufresne (Della), de Granby; M. et Mme Marcel Proulx, de Woodstock, Ontario; M. et Mme Gérard Labbé, de Magog; Mme Bernadette Proulx (feu Edgar), de Waterloo; M. Raoul Thomas (feu Noëlla), de Frostville; Mme Cécile Labbé (feu Willey), de Stukely Sud.

Ses beaux-frères et belles-soeurs: M. et Mme Louis-Philippe Picard, de Waterloo; M. Gilles Giguère, de Waterloo; M. et Mme René Jetté, de Stoke.

Ainsi que plusieurs neveux et nièces, autres parents et amis. (16-17-18)

SPORTS

«C'est comme si on m'avait coupé les jambes»

Sylvain Turgeon n'accepte pas d'avoir été retiré de l'alignement à la dernière minute

Guy Robillard

MONTREAL
Presse Canadienne

Depuis hier, le torchon brûle ouvertement entre Sylvain Turgeon et Pat Burns. La meilleure façon de tuer un homme, chantait Félix Leclerc, c'est de le payer à ne rien faire, et c'est ce que le Canadien donne l'impression de vouloir faire avec Turgeon.

Patient réserviste depuis le début de la saison, celui-ci a trouvé que son entraîneur a dépassé les bornes en le retirant de la formation à la dernière minute après avoir lui-même annoncé qu'il ferait appel à ses services contre les Kings de Los Angeles.

«Je n'ai pas aimé le traitement... C'est comme si on m'avait coupé les jambes... C'est un traitement assez spécial... Un cas particulier... J'ai été humilié... J'ai de la misère à digérer ça.»

Burns a finalement utilisé sept défenseurs et fait jouer Lyle Odelein à l'aile gauche, ce qui a choqué Turgeon. Le joueur, qui n'avait rien déclaré de compromettant depuis son arrivée à Montréal, n'a pas pris la façon d'agir de son entraîneur et il s'est sans doute dit qu'il n'avait plus aucune raison de se retenir.

«Je ne suis pas un de ses favoris», a-t-il encore dit de Burns, et dans ce cas-là, il se demande pourquoi on ne l'a pas tout bonnement échangé.

«Il n'y plus rien que je puisse faire», constate-t-il maintenant que la date limite des échanges est passée.

Mais contrairement à l'homme de Félix Leclerc, Turgeon, 27 ans, assure qu'il ne se laissera pas tuer.

«Il n'y a rien qui va m'arrêter, a-t-il conclu. Je vais continuer à travailler fort pour être prêt quand j'aurai ma chance... si j'en ai une autre.»

La défense de Burns

Burns s'est défendu en citant Léo Durocher : «Les bons gars finissent derniers» et en disant qu'il doit d'abord penser à l'équipe.

Puis il a achevé Turgeon en disant que si c'est «toujours facile de faire passer l'entraîneur comme un gros méchant», lui, de son côté, pouvait répliquer que le joueur «a eu toutes les chances mais ne les a pas prises». Il a aus-

Sylvain Turgeon s'est déjà retrouvé en mauvaise posture, mais jamais comme il l'a été samedi soir quand Pat Burns l'a laissé de côté après lui avoir promis le contraire.

photo d'archives



Le premier rang en jeu ce soir à New York

Guy Robillard

NEW YORK
Presse Canadienne

Le premier rang du classement général sera en jeu ce soir à New York, mais il est encore beaucoup trop tôt pour parler de match crucial, assure-t-on chez le Canadien.

Questionné sur l'importance du match, Brian Skrudland a répondu : «Honnêtement, c'est un match parmi 80».

En perdant, le Canadien se retrouverait à quatre points des Rangers, mais avec encore huit matches à disputer. Or comme l'a noté Pat Burns, plusieurs équipes de pointe «se sont enfargées» récemment et tout peut encore arriver.

D'autre part, il n'y a pas que le Canadien et les Rangers dans la lutte : on oublie trop facilement les Canucks de Vancouver à l'autre bout du pays, qui ont une meilleure fiche que le Canadien, avec seulement deux points de recul et deux matches en main. Ils ont aussi un match en main sur les Rangers, qui les devancent de quatre points. Et il y a aussi les Red Wings de Detroit qui ont des chances raisonnables de se faufiler au premier rang.

Si le match de ce soir n'est pas crucial donc, il va quand même s'avérer un bon test, «surtout que nous n'avons pas bien joué sur la



Le match de samedi a été précédé d'une cérémonie pour souligner la brillante carrière de l'ex-Canadien, Larry Robinson. La direction du club montréalais lui a d'ailleurs remis une peinture du défenseur dans l'uniforme tricolore.

photo Presse Canadienne

route dernièrement», rappelle Guy Carbonneau. Le Canadien est d'ailleurs la seule des équipes de pointe à présenter une fiche inférieure à .500 à l'extérieur (14-16-5).

Burns s'attend à un fort match entre deux équipes prêtes qui voudront prouver leur supériorité. Mais ici encore, Skrudland atténue la portée psychologique (au niveau de la confiance) de ce match-événement sans doute très attendu ici : «Je me rappelle que nous les avons battus à New York (4-1) et qu'ils nous ont battus, difficilement, en surtemps à Montréal (2-1). Alors...»

L'équipe qui se classera au premier rang du classement général aura 200 000 \$ à partager entre ses joueurs, tandis que la deuxième et les suivantes ne recevront aucun boni. Mais Burns ne croit pas que l'argent soit une source de motivation importante et il a bien dit que c'est la préparation pour les séries éliminatoires qui doit primer.

Les joueurs, eux, ne détestent pas l'argent...

Robinson ému

Par ailleurs, Larry Robinson a dit avoir été très ému par la cérémonie qui a précédé la victoire de

si rappelé qu'Odelein n'avait fait qu'une présence à l'aile gauche.

Burns a sans doute raison sur bien des points, mais il aurait pu facilement éviter toute cette embrouille en n'annonçant pas lui-même le retour de Turgeon, devenu tout feu tout flamme, et en montrant un peu plus de respect pour l'individu sinon le joueur.

Son explication a posteriori, à savoir qu'il voulait faire jouer Kevin Haller mais qu'aucun défenseur ne méritait de perdre sa place, n'était pas très forte : il aurait pu y penser avant, sans compter qu'après la défaite à Québec, il devait bien se trouver au moins un défenseur qui n'avait pas bien joué et qu'il va de toute façon vite revenir à six défenseurs.

Autre argument, le même homme qui a fait reposer Denis Savard, Stéphane Lebeau et Brent Gilchrist pouvait bien accorder un congé à un défenseur.

5-2 du Canadien sur les Kings samedi.

«Le plus difficile a été avant la rencontre. J'étais vraiment nerveux de me retrouver seul au centre de la patinoire avec un micro à la main.

«Mais je garde tellement de bons souvenirs de Montréal. C'est ici, au Forum, que j'ai connu mes meilleurs moments au hockey. C'est une chose que je n'oublierai jamais.»

Robinson aurait bien aimé terminer sur une note plus positive alors que les Kings ont perdu.

«Je suis désolé du résultat. J'aurais aimé gagner. Mais c'est le sport», a rappelé ce grand athlète qui sera un jour admis au Panthéon du hockey.

Éloges de Carbonneau

«Larry Robinson est un joueur que personne ne va oublier. Il est un ambassadeur pour le Canadien, les Kings et toute la Ligue nationale. Il personnifie le hockey qu'il a toujours considéré comme un jeu. C'est pourquoi il a joué jusqu'à 40 ans», a déclaré Guy Carbonneau en parlant de son ancien coéquipier.

«J'avoue que ça fait mal de le voir partir. On n'aime jamais perdre un grand athlète, que ce soit au hockey, au baseball ou dans tout autre sport», a-t-il ajouté.

Les Inouk terminent la saison en beauté

GRANBY
RYC

Même si elles étaient déjà éliminées, les équipes masculine et féminine de basketball des Inouk du cégep de Granby ont officiellement terminé leur saison sur une note fort encourageante, vendredi, s'offrant en quelque sorte une récompense finale.

Les hommes de Jacques Demers ont en effet battu la formation de Sorel par la marque de 90-46 et tout le monde a eu sa chance de jouer et presque tous ont pu faire passer le ballon dans l'anneau au moins une fois.

Pascal Bonin s'est même permis de faire 23 points durant ce match, tandis que Marc-André Lacerte en a compté 14 et Stéphane Duranleau ainsi que Patrick Saint-Hilaire en ont marqué chacun 12.

La saison maintenant terminée, après 15 parties, les Inouk se retrouvent au quatrième rang du classement, sur six équipes, une position qui ne permet toutefois pas d'accéder aux séries éliminatoires. Trois-Rivières, Sherbrooke et Drummondville se placent dans l'ordre aux trois premières positions, mais leur saison régulière



Sophie Labrie, en possession du ballon, a connu un autre fort match pour les Inouk avec une production de 18 points.

photo Richard Chagnon

ne se termine que vendredi prochain.

«C'est un peu décevant d'être éliminé mais il faut dire que cette année on a chauffé tout le monde, tout le temps. Nous n'avons perdu que deux matchs par un écart de plus de 20 points et près de cinq défaites l'étaient par moins de dix points», commente l'entraîneur Jacques Demers.

Revirement complet

De leur côté les femmes de John Van Doorn ont remporté leur dernier match par un score épatant de 76-58 face à Drummondville, une équipe qui avait pourtant planté les Inouk par 60 points peu avant Noël.

Isabelle Beauregard a joué son meilleur match de la saison en marquant 19 points. Sophie Labrie, Nancy Taschereau et Kim Jacques ont aussi bien fait avec respectivement 18, 15 et 14 points, tandis que Sophie Lussier et Marie-Claude De L'Isle ont offert une performance défensive du haut calibre.

Là aussi il s'agit d'une victoire-récompense qui fait du bien au moral de cette équipe, dont c'était la toute première année d'existence. «Ça faisait cinq ans qu'il

n'y avait pas d'équipe féminine et on commençait la saison avec des filles qui arrivaient du secondaire et d'autres qui n'avaient jamais joué», mentionne l'entraîneur Van Doorn.

En 12 matchs, soit quatre victoires et huit défaites, les Inouk féminines se placent donc, elles aussi, au quatrième rang, derrière Sherbrooke, Drummondville et Trois-Rivières — trois formations qui n'ont pas encore complété le calendrier régulier.

«On nous avait dit qu'on ne gagnerait aucun match cette année; on a réussi à remonter le programme», ajoute l'entraîneur en refusant de faire des prédictions pour l'an prochain. «Ça dépend de qui reste et de qui s'en va, croit-il. Comme Sophie Labrie, par exemple, qui songe à aller étudier au cégep Ahuntsic, à Montréal... Si elle y va, je vais la perdre.»

Jacques Demers dit déjà penser à l'année prochaine et à la ligue d'été, une ligue non-compétitive où toutes les personnes intéressées ont la chance de se garder en forme. Ces gens doivent payer pour la location des gymnases et financent par le fait même les activités des Inouk pour l'an prochain.

Guido Visser brille au Mont Ste-Anne

MONT SAINTE-ANNE

L'ex-membre de l'équipe nationale Jocelyn Vézina s'est fait cadeau d'une victoire à la 19e édition du Loppet du Mont Ste-Anne, samedi.

Par un temps glacial dans les moins 20 celsius, le Québécois a dû puiser dans ses réserves pour devancer d'une infime seconde au sprint final Bernard Vermette, d'Outremont, le vainqueur de 1986.

Guido Visser, de Bromont, Benoît Létourneau, de Mont-Rolland, Yvon Plante, un Américain, et Pierre Harvey, vainqueur à cinq reprises, ont suivi Vézina et Vermette dans l'ordre.

Vézina a parcouru les 65 kilomètres en 3h42,27, soit une seconde devant Vermette. Guido Visser a franchi la distance en 3h47,12, tandis que Harvey négociait le tracé en 3h50,21.

«Je voyais que mes performances s'amélioraient à chaque course mais finir troisième, c'est une grosse étape et je ne m'attendais pas à si fort que ça», a lancé un Guido Visser encore tout excité, hier après-midi.

Il a mentionné qu'une telle course est très difficile mentalement car il faut constamment se convaincre de poursuivre et se dire «allons, encore un coup!»

Guido Visser a signé une de ses meilleures performances de la saison quand il a enlevé le troisième rang au prestigieux Loppet du Mont Ste-Anne.

photo d'archives



«Mais à chaque fois que je dépassais un autre skieur, j'allais de plus en plus vite et j'ai fini la course avec un bien meilleur moral qu'au départ», précise le médaillé de bronze.

Au sujet de son éternel rival, Pierre Harvey, il n'a eu qu'un commentaire: «Enfin je l'ai battu cette année». Il a en effet réussi à se hisser au troisième rang en talonnant de près le peloton de tête, et pour un bon moment. Il n'a cependant pas participé au sprint final. «Mais ça finit drôlement bien une saison», a-t-il ajouté.

George Visser, quant à lui, a terminé au 15e rang en 4h57, handicapé à 10 kilomètres de la fin par le bris d'un bâton. Le père, Martin Visser, s'est classé premier dans la catégorie des 50-55 ans en abaissant de beaucoup sa propre marque avec un chrono de 4h45.

«Je suis très satisfait de ma performance, d'autant plus que l'an dernier, j'avais terminé au huitième rang de mon groupe d'âge», a précisé Martin Visser, détenteur du 47e échelon au classement général, samedi.

Brasseur et Leclerc excellent à La Tuque

LA TUQUE
Presse Canadienne

Malgré une solide performance de quelques-uns de ses représentants, dont Marie-Eve Brasseur et Julie-Pierre Leclerc, toutes deux du club Bromont, l'Estrie a été incapable de rejoindre la région de Québec au classement du Championnat provincial de ski alpin catégories bantam et midjet, présenté en fin de semaine à La Tuque.

Déjà forte d'une confortable avance après la première journée de compétition, la région de Québec n'a eu aucune difficulté à s'assurer du titre, hier après-midi.

La dernière journée était consacrée au slalom géant et Québec, en plus de remporter le titre dans toutes les catégories, a terminé en tête du classement général avec 301,50 points devant l'Estrie qui en a revendiqué 243,50.

Cette dernière région est venue bien près de remporter la palme chez les bantams, terminant avec moins d'un point de recul.

Balayage

L'Estrie a été la seule région à réussir un balayage dans une catégorie.

Les trois médailles du slalom géant chez les filles (bantam) ont été remportées par autant de représentantes de cette région. Marie-Eve Brasseur a ter-

miné devant ses coéquipières Julie-Pierre Leclerc et Jo-Anne Gagnon.

Samedi, Mélanie Lévesque, de la Zone Gaspésienne, et Julie-Pierre Leclerc, de l'Estrie, avaient réalisé un fait rare en ski alpin en terminant à égalité au premier rang avec un temps d'une minute 18,46 secondes.

Dans la même catégorie chez les garçons, l'or a été remporté par Eric Guay de la Zone Laurentienne. Il a devancé deux skieurs de Québec, Thomas Rinfret et Dominique Tremblay.

Prchal surprend

Anna Prchal de l'Estrie, en a impressionné plusieurs avec sa victoire dans la catégorie midjet. En comparaison avec les résultats des garçons, son temps de 1:17,96 lui aurait permis de se classer au troisième rang. Elle a été suivie par Gail Kelly de Québec, et Marie-Hélène Thibeault de la Zone Laurentienne.

La région de Québec a remporté sa seule médaille d'or de la journée grâce à la victoire de Simon Roy-Turcotte chez les midjets. Kristian Guay de la Zone Laurentienne, et Etienne Harvey de la Zone Gaspésienne, l'ont accompagné sur le podium.

Au classement général, après Québec et l'Estrie, on retrouve la Zone Laurentienne et la Zone Gaspésienne.

La Française Carole Merle a accru son avance, décisive, en tête du classement provisoire de Coupe du monde de Super-G dames, hier, en remportant le slalom Super-géant de Panorama, en Colombie-Britannique.

Elle a réalisé un temps de une minute 18,06 secondes, sur la piste d'un dénivelé de 572 mètres, comptant 41 portes. La Canadienne Kerrin Lee-Gartner, championne olympique de descente, est arrivée deuxième en 1:18.36, suivie de l'Autrichienne Sylvia Eder (1:18.63). L'Américaine Diann Roffe a terminé quatrième.

Lee-Gartner a certes été la plus surprise du groupe : Je ne m'attendais sûrement pas à faire aussi bien en Super-G, a-t-elle dit. J'ai quand même connu une bonne saison dans les deux disciplines (descente et Super-G).

«J'étais à l'aise aujourd'hui (hier). Je n'avais rien à perdre. Samedi, dans la descente, j'ai commis une grave erreur en fon-

Carole Merle augmente son avance

Kerrin-Lee Gartner finit deuxième à Panorama

çant dans les droits. En Super-G, je n'ai pas erré...»

Une dernière

Alors qu'il ne reste plus qu'à disputer une seule épreuve pour terminer la saison de super-G dames, la semaine prochaine en Suisse à Crans Montana, Carole Merle dispose d'une avance décisive sur sa suivante, la Norvégienne Merete Fjeldavli. Merle a accumulé 371 points, contre 229 pour Fjeldavli et 213 pour Lee-Gartner.

Cette dernière conserve toujours des chances de terminer deuxième.

«J'avais prévu prendre des vacances, mais avec un classement

aussi serré pour la deuxième et la troisième place, j'ai décidé de participer au dernier Super-G de la saison. Au lieu d'Hawaii, de sera la Suisse... pour quelques jours.»

L'Autrichienne Petra Kronberger, qui a remporté la descente de samedi à Panorama, a terminé 12e hier et continue d'occuper la première place au classement provisoire de la Coupe du monde avec 1 205 points. Merle, deuxième au classement général provisoire, dispose désormais de 1 011 points.

Aamodt gagne au Colorado

Pendant ce temps à Aspen, Colorado, le Norvégien Kjetil Andre Aamodt a remporté, hier,

le dernier Super-G comptant pour la Coupe du monde masculine de ski alpin.

Aamodt, 20 ans, champion olympique de la spécialité a battu en une minute, 16 secondes et 27 centièmes l'Autrichien Guenther Mader 1:16:99 et le Suisse Paul Accola 1:17:36.

Seuls huit des 15 concurrents de la première série ont fini cette course.

Accola, déjà vainqueur du classement général de la Coupe du monde, a profité de la sortie du Luxembourgeois Marc Girardelli pour s'adjuger aussi le trophée de la spécialité.

Comme à l'accoutumée, Aamodt a dévalé la piste sélective d'Aspen en prenant tous les risques.

Un seul Canadien a été classé, soit Roman Torn, de Burnaby (C.-B.) qui a pris le 29e rang en 1:20.12; Cary Mullen, de Calgary, n'a pas terminé la course.

«Cela fait longtemps que j'espérais m'imposer en Coupe du monde», a commenté Aamodt, triple champion du monde chez les juniors il y a deux ans.

Après Finn Christian Jagge (slalom), Ole Christian Furuseth et Didrik Marksten (géant), Aamodt est devenu le quatrième norvégien à s'imposer sur le cirque blanc cet hiver.

Si Mader a pu confirmer qu'il était 'l'homme en forme' de la fin de saison, Accola, lui, était fou de joie après s'être adjugé la Coupe du monde de super-G.

Aamodt gagne au Colorado

ASPEN, Colorado
AP, PC

Le Norvégien Kjetil Andre Aamodt a remporté, hier à Aspen (Colorado), le dernier Super-G comptant pour la Coupe du monde masculine de ski alpin.

Aamodt, 20 ans, champion olympique de la spécialité a battu en une minute, 16 secondes et 27 centièmes l'Autrichien Guenther Mader 1:16:99 et le Suisse Paul Accola 1:17:36.

Seuls huit des 15 concurrents de la première série ont fini cette course.

Accola, déjà vainqueur du classement général de la Coupe du monde, a profité de la sortie du Luxembourgeois Marc Girardelli pour s'adjuger aussi le trophée de la spécialité.

Comme à l'accoutumée, Aamodt a dévalé la piste sélective d'Aspen en prenant tous les risques.

Un seul Canadien a été classé, soit Roman Torn, de Burnaby (C.-B.) qui a pris le 29e rang en 1:20.12; Cary Mullen, de Calgary, n'a pas terminé la course.

«Cela fait longtemps que j'espérais m'imposer en Coupe du monde», a commenté Aamodt, triple champion du monde chez les juniors il y a deux ans.

Après Finn Christian Jagge (slalom), Ole Christian Furuseth et Didrik Marksten (géant), Aamodt est devenu le quatrième norvégien à s'imposer sur le cirque blanc cet hiver.

Si Mader a pu confirmer qu'il était 'l'homme en forme' de la fin de saison, Accola, lui, était fou de joie après s'être adjugé la Coupe du monde de super-G.

Bart Veldkamp fait sauter un autre record de piste

SAINT-FOY
Presse Canadienne

Après Johann Olav Koss au 1500 mètres samedi, c'était au tour du Hollandais Bart Veldkamp de faire sauter un record de piste hier, sur l'ovale Gaétan-Boucher de Sainte-Foy, au 5000 mètres cette fois, en Coupe du monde de patinage de vitesse.

Veldkamp a relégué aux oubliettes l'ancienne marque détenue par le Russe Boris Snetkov depuis 1986 (sept minutes 15,89 secondes) avec un chrono de 7:15,04. Il a donc privé le Norvégien Koss dans sa quête d'un double, au cours de ce week-end re-

gorgeant de médaillés olympiques et de patineurs de calibre mondial.

Du côté canadien, Neil Marshall a été le meilleur avec un temps de 7:44,06, bon pour une 24e place. Diminué par un virus attrapé à Albertville, Marshall a dit récupérer lentement. Athlète au petit physique, il ne pouvait se faire justice hier contre le vent coriace. Il pourra se reprendre aux Championnats mondiaux.

Ce 5000 mètres s'est joué parmi les trois premières paires de coureurs, qui regroupaient trois médailles d'or et une d'argent à Albertville. Les Norvégiens Geir Karlstad (7:16,95) et Johann Olav

Koss (7:16,69) ont donné le ton aux deux vagues initiales, avant la course record de Veldkamp.

Ce dernier s'est battu contre le vent et le froid, qui ont empêché la crème mondiale de flirter avec la barre des sept minutes, chrono coutumier de l'élite.

La marque mondiale sur 5000 mètres appartient à Koss (6:41,73), tandis que le vainqueur d'hier, Veldkamp, a déjà réussi 6:42,05 aux Championnats européens.

«Je savais que mes chances de battre le record de piste étaient bonnes, a dit Veldkamp, médaillé d'or au 10 000 mètres à Albertville. A un certain moment, je pati-

nais sur la base de sept minutes 13 secondes avec trois tours à faire, si j'avais maintenu la même cadence. J'étais certain que ça se jouerait entre Koss, Karlstad et moi. Il ne restait qu'à décider dans quel ordre.

Si Veldkamp a lutté contre les éléments, il ne s'est pas plaint outre mesure.

«On ne peut rien contre la nature», a-t-il analysé en haussant les épaules. «Le vent était imprévisible par moments. On l'avait tantôt de face, tantôt de côté, mais pas assez de dos à mon goût. Tout ce qui importe finalement, c'est la victoire.»

Corey Pavin dispose de Fred Couples en prolongation

FORT LAUDERDALE, Floride
Associated Press

Un eagle miraculeux au 72e trou n'a pas suffi à Corey Pavin pour remporter la classique de golf de Fort Lauderdale. Il a donc eu besoin d'un autre coup décisif pour vaincre Fred Couples.

Pavin, qui tentait un roulé pour la victoire, disposait d'une visibilité réduite au deuxième trou de prolongation.

Il faisait assez sombre quand il a inscrit le birdie de 15 pieds pour l'emporter.

Son roulé sur une pente légère — essentiellement le genre de roulé que des dizaines de golfeurs ont raté toute la journée — a permis de clarifier les choses.

Personne ne se préoccupait de savoir si l'on allait poursuivre ou non la prolongation et Couples terminait au deuxième rang à un tournoi en autant de semaines.

Corey a vraiment remporté le tournoi en faisant mieux que Couples à deux reprises sur le 18e trou, une normale cinq dont le vert est protégé par un bassin d'eau.

Lors du dernier trou de la dernière ronde, Pavin a calé sa balle sans un seul bond à l'aide d'un coup de fer huit d'une distance de 136 verges pour l'eagle.

Quelques minutes plus tard, Couples a placé une approche de 120 verges à trois pouces de la coupe. Il a inscrit le birdie pour forcer la prolongation.

Après avoir réussi la normale sur le 17e trou, les deux hommes étaient de retour au 18e.

Les deux golfeurs ont placé leur approche à l'arrière de la coupe. Couples était à 20 pieds et son roulé à été trop court. Pavin n'a pas raté le sien.

Cinq joueurs, dont Ray Floyd, ont raté la prolongation par un coup.

Le vétéran a terminé avec un birdie pour une ronde de 69 et un cumulatif de 274.

Il a terminé à égalité avec

Keith Clearwater, Billy Ray Brown, Mark Brooks et Blaine McCallister.

DANS LE MONDE DU SPORT

Un premier titre pour Burton

TUCSON, Arizona (AP) — Brandie Burton a remporté son premier titre de la LPGA avec panache, hier, plaçant une approche à deux pieds de la coupe pour un birdie qui a empêché la tenue d'une prolongation à trois à la classique de golf de Tucson.

Recrue de l'année en 1991, Burton n'était pas du tout intimidée par ses compagnes de jeu, Pat Bradley et Beth Daniel, les deux plus riches boursières de l'histoire du golf féminin. Burton a inscrit sept birdies lors de sa ronde de

68, quatre sous la normale, mais elle a également commis trois bogeys.

Le cumulatif final de Burton a été de 277. Elle a joué sous la normale à chaque jour sur le parcours de 6243 verges du club de golf Randolph North avec des marques de 71, 69, 69 et 68.

Daniel a entamé la ronde finale avec une priorité de quatre coups mais elle a éprouvé des ennuis avec ses roulés pour remettre une carte de 73. Elle termine à 278, égalité au deuxième rang avec Dale Eggeling.

Jill Briles-Hinton a joué un 67 pour se hisser au quatrième rang à 280.

Tom Runnells a convié tous les lanceurs à un petit déjeuner-causerie mardi matin. C'est surtout lui qui a l'intention de parler.

Et il serait peut-être primordial pour certains artilleurs de bien écouter les conseils du gérant. Certains releveurs surtout.

Les Expos ont arraché une victoire de 8-7 aux Braves d'Atlanta pour mettre fin à une série de quatre défaites hier, mais les releveurs ont été lamentables, laissant filer une avance de 4-1 dans les dernières manches.

Ce n'est que le manque de précision de Mark Wohlers, troisième lanceur des Braves, qui a affronté huit frappeurs en huitième et qui a accordé quatre points à la suite de deux coups sûrs et quatre buts sur balles, qui a permis aux Expos de s'en tirer avec la victoire. Wohlers a d'ailleurs accordé ces quatre passes gratuites quand les coussins étaient tous occupés.

Les lanceurs des Expos avaient bien entrepris le camp, mais au cours des cinq derniers matches,

Les Expos gagnent par la peau des dents

Une fois de plus, les releveurs éprouvent des ennuis

ils ont accordé 38 points. C'est beaucoup trop.

Runnells croit que ce sont surtout les spécialistes de la longue relève qui ont connu des ennuis.

«Je pense que Jeff Fassero, John Wetteland et Mel Rojas se sont bien défendus, a expliqué le gérant. Je ne regarde pas toujours les résultats, mais je m'attarde à bien voir comment ces gars-là lancent et ils ont bien fait.

«Mais ce sont les autres releveurs qui m'inquiètent. La semaine qui vient pourrait être très importante pour le reste de leur carrière. Dans leur cas, je devrais sans doute m'attarder aux résultats.»

Sans les nommer, Runnells voulait parler de Steve Frey, Terry Leach et Matt Karchner qui ont été malmenés hier.

Frey et Leach, pourtant des vétérans, n'ont montré aucun signe très encourageant.

En une manche, Frey a été victime de deux points après avoir donné deux coups sûrs et Leach, un ancien des Twins du Minnesota, a fait encore pire, donnant deux points à la suite de quatre coups sûrs et un but sur balles en une manche.

Owen : deuxième

Du côté de l'attaque, les Expos ont arraché 10 coups sûrs aux quatre lanceurs utilisés par les Braves et c'est Spike Owen qui a donné le ton en frappant au deuxième rang, une position qui pourrait lui devenir plus familière en cours de route cette saison. Runnells l'a laissé entendre après le match.

«Spike Owen sait jouer au baseball, a dit Runnells, un défenseur du joueur d'inter. Il comprend bien tous les aspects du jeu et il s'élance tellement bien du côté droit de la plaque que je n'hésiterais pas à l'utiliser comme

deuxième frappeur surtout contre les lanceurs gauchers.»

L'an dernier, c'est Marquis Grissom qui a surtout été utilisé comme deuxième frappeur. Hier,

à titre de troisième frappeur, Grissom a obtenu deux coups sûrs en trois présences et a produit un point en plus de voler un but.

DANS LE MONDE DU SPORT

L'Alberta, champion universitaire

TORONTO (PC) — Au lendemain de leur écrasante victoire contre les Patriotes de l'UQTR, les Golden Bears de l'Université de l'Alberta ont concrétisé leur championnat de hockey universitaire canadien, hier après-midi en finale, avec un gain de 5-2 contre les Axemen d'Acadia.

Contre la puissante formation albertainne, les Axemen ont bien paru en début de rencontre mais ils n'ont pu maintenir le rythme, leurs meilleurs joueurs s'épuisant

à force d'évoluer sur deux tris. Les Golden Bears menaient 4-2 à mi-chemin dans la rencontre et ils ne relâchaient jamais leur échec avant.

Tom Goodwin a pris charge de l'offensive chez les Golden Bears avec un truc du chapeau. Deux de ses buts sont survenus sur des échappées, le troisième dans un filet désert.

Garth Premak, choisi le joueur par excellence du tournoi, ainsi que Ian Herbers ont inscrit les autres buts des champions.

Les Golden Bears en étaient à un huitième titre canadien.

STATISTIQUES

HOCKEY

LIGUE NATIONALE

Parties en soirée non comprises
CONFÉRENCE PRINCE-DE-GALLES

Équipe	M	G	P	N	Sp	Bc	Pts
x-Montréal	72	41	23	8	247	177	90
x-Boston	70	31	29	10	232	241	72
Buffalo	69	26	32	11	246	263	63
Hartford	69	22	36	11	211	245	55
Québec	69	16	42	11	214	278	43

Équipe	M	G	P	N	Sp	Bc	Pts
x-NY Rangers	71	44	23	4	288	226	92
Washington	71	40	24	7	293	239	87
New Jersey	70	34	26	10	256	222	78
Pittsburgh	69	32	29	8	297	267	72
NY Islanders	71	30	32	9	259	277	68
Philadelphie	70	27	32	11	212	233	65

Équipe	M	G	P	N	Sp	Bc	Pts
x-Detroit	71	37	23	11	285	230	85
Chicago	70	31	25	14	225	208	76
St. Louis	71	32	30	9	246	241	73
Minnesota	70	30	35	5	219	240	65
Toronto	71	26	38	7	212	260	59

Équipe	M	G	P	N	Sp	Bc	Pts
x-Vancouver	70	39	21	10	259	210	88
Los Angeles	71	32	26	13	258	258	77
Edmonton	70	32	30	8	258	255	72
Winnipeg	71	27	31	13	211	217	67
Calgary	70	26	34	10	257	273	62
San Jose	70	16	49	5	181	308	37

x-Assuré d'une place dans les séries.

Vendredi, 13 mars

Hartford 1 Winnipeg 0

Samedi, 14 mars

Washington 1 Philadelphie 3

Buffalo 1 NY Islanders 4

Detroit 1 Minnesota 4

Boston 5 Québec 4 (p)

Los Angeles 2 Montréal 5

Pittsburgh 3 Toronto 6

Hartford 1 Edmonton 3

Vancouver 6 Calgary 4

NY Rangers 6 St. Louis 0

New Jersey 2 San Jose 3

Dimanche, 15 mars

NY Islanders 2 Washington 5

Winnipeg 2 Los Angeles, 22h35

LES MENEURS

Parties d'hier non comprises

Joueur

G P N Min

34. J. Tanner

32. J. Cloutier

31. S. Fiset

LES GARDIENS

Joueur

G P N Min

34. J. Tanner

32. J. Cloutier

31. S. Fiset

LES GARDIENS

Joueur

G P N Min

34. J. Tanner

32. J. Cloutier

31. S. Fiset

LES GARDIENS

Joueur

G P N Min

34. J. Tanner

32. J. Cloutier

31. S. Fiset

LE CANADIEN

LES MARQUEURS

Joueur

G P N Min

34. J. Tanner

32. J. Cloutier

31. S. Fiset

LES GARDIENS

Joueur

G P N Min

34. J. Tanner

32. J. Cloutier

31. S. Fiset

LES GARDIENS

Joueur

G P N Min

34. J. Tanner

32. J. Cloutier

31. S. Fiset

LES GARDIENS

Joueur

G P N Min

34. J. Tanner

32. J. Cloutier

31. S. Fiset

LES GARDIENS

Joueur

G P N Min

34. J. Tanner

32. J. Cloutier

31. S. Fiset

LES GARDIENS

Joueur

G P N Min

34. J. Tanner

32. J. Cloutier

31. S. Fiset

LES GARDIENS

Joueur

G P N Min

34. J. Tanner

32. J. Cloutier

31. S. Fiset

LES GARDIENS

Joueur

G P N Min

34. J. Tanner

32. J. Cloutier

31. S. Fiset

LES GARDIENS

Joueur

G P N Min

34. J. Tanner

32. J. Cloutier

31. S. Fiset

LES GARDIENS

Joueur

G P N Min

34. J. Tanner

32. J. Cloutier

31. S. Fiset

LES GARDIENS

Joueur

G P N Min

34. J. Tanner

32. J. Cloutier

31. S. Fiset

LES GARDIENS

Joueur

G P N Min

34. J. Tanner

32. J. Cloutier

31. S. Fiset

SECTION FRANK-OLIO

Joueur

G P N Min

34. J. Tanner

32. J. Cloutier

31. S. Fiset

LES GARDIENS

Joueur

G P N Min

34. J. Tanner

32. J. Cloutier

31. S. Fiset

LES GARDIENS

Joueur

G P N Min

34. J. Tanner

32. J. Cloutier

31. S. Fiset

LES GARDIENS

Joueur

G P N Min

34. J. Tanner

32. J. Cloutier

31. S. Fiset

LES GARDIENS

Joueur

G P N Min

34. J. Tanner

32. J. Cloutier

31. S. Fiset

LES GARDIENS

Joueur

G P N Min

34. J. Tanner

32. J. Cloutier

31. S. Fiset

LES GARDIENS

Joueur

G P N Min

34. J. Tanner

32. J. Cloutier

31. S. Fiset

LES GARDIENS

Joueur

G P N Min

34. J. Tanner

32. J. Cloutier

31. S. Fiset

LES GARDIENS

Joueur

G P N Min

34. J. Tanner

32. J. Cloutier

31. S. Fiset

LES GARDIENS

Joueur

G P N Min

34. J. Tanner

32. J. Cloutier

31. S. Fiset

LES GARDIENS

Joueur

G P N Min

34. J. Tanner

32. J. Cloutier

31. S. Fiset

LES GARDIENS

Joueur

G P N Min

34. J. Tanner

32. J. Cloutier

31. S. Fiset

LIGUE DE HOCKEY JUNIOR

PROVINCIALE TIER II

Parties d'hier non comprises

Séries éliminatoires

Quarts de finale 3 de 5

Vendredi, 13 mars

Montréal 0 St-Hubert 7

(St-Hubert gagne la série 3-0)

Mtl Nord 4 Buckingham 7

(Buckingham gagne la série 3-0)

Dimanche, 15 mars

Longueuil 1 Châteauguay

Cowansville 1 Joliette

Lundi, 16 mars

X - Châteauguay 1 Longueuil, 20h

Mardi, 17 mars

X - Joliette 1 Cowansville, 20h30

X - Si nécessaire

LIGUE JUNIOR AA QUÉBEC-MAURICIE

Séries éliminatoires

Parties d'hier non comprises

Demi-finales de division 3 de 5

Vendredi, 13 mars

Acton Vale 2 Bécancour 8

(Bécancour gagne la série 3-0)

Windsor 1 Warwick 2

(Warwick mène la série 2-1)

Dimanche, 15 mars

Warwick 1 Windsor

Division Québec

Vendredi 13 mars

Charlesbourg 6 St-Raymond 7 (P)

(La série est égale 1-1)

Samedi 14 mars

Black Lake 3 St-Henri 11

<

Les Nordiques s'écroulent en troisième

Défaite de 6-4 contre les Sabres à Buffalo

Robert Laflamme

BUFFALO
Presse Canadienne

Les Nordiques ont laissé les Sabres les dévorer tout rond en troisième période et ils ont subi la défaite 6-4, hier, devant 15 885 personnes à l'Auditorium de Buffalo.

La séquence victorieuse de l'équipe québécoise sur la route n'aura duré qu'un match.

Quant aux Sabres, ils se sont assurés avec ce gain d'une participation aux séries éliminatoires.

Pat LaFontaine, avec son deuxième but du match, a scellé l'issue, avec moins de trois minutes à jouer à l'engagement final, au cours d'un jeu de puissance.

Steven Finn a écopé d'une punition d'indiscipline quelques instants auparavant en s'en prenant à son ancien coéquipier, Randy Moller.

Randy Wood a complété le pointage dans un filet abandonné. Kamensky avait créé l'égalité à la 13e minute durant une attaque massive.

Les locaux avaient entrepris l'engagement final enragés comme des lions et ils ont vite transformé un déficit de 3-2 en une avance d'un but.

Alexei Gusarov a gaffé pour la deuxième fois en autant de soirs, étant le responsable du premier but de la campagne de Bill Houlder.

Houlder a intercepté le relais de Gusarov et il a décoché un lancer que n'a pas vu John Tanner qui avait la vue obstruée... par Gusarov.

Wood avait fait 3-3, aidé de Dale Hawerchuk, en chutant sur la glace.

Outre les doublés de LaFontaine (39e et 40e), en plus d'une

aide, et de Wood (20e et 21e), Alexander Mogilny a été l'autre buteur des gagnants.

Joe Sakic (22e), Herb Raglan et Owen Nolan (37e) ont répliqué pour les perdants.

Tom Draper a été plus occupé que John Tanner devant le but. Le gardien des Sabres a reçu 39 lancers contre 24 pour son opposant.

Terne, terne

Le premier vingt a été ennuyant au possible et il se résume en peu de mots.

Les Sabres ont eu le meilleur 11-7 dans les tirs aux buts et ils ont pris les devants 1-0 grâce au 30e but de Mogilny marqué en avantage numérique à 3:18.

Mogilny, posté à la gauche du but, a profité de la passe de LaFontaine pour battre de vitesse Tanner qui a plongé en vain.

Draper n'a pas effectué d'arrêt réellement difficile à l'autre bout.

Il a repoussé la frappe d'Alexei Gusarov durant un jeu de puissance des Nordiques et il a tiré la mitaine devant le tir de Herb Raglan.

Valeri Kamensky a bousillé la plus belle occasion des visiteurs, ratant complètement la cible au terme d'une descente en sur-nombre avec Greg Paslawski.

Tanner a bien fait, se distinguant aux dépens de Keith Carney et de Bob Corkum.

Un peu mieux

La qualité du spectacle a été légèrement supérieure au cours du deuxième tiers.

Les Nordiques ont inscrit trois buts d'affilée avant que les Sabres ne rétrécissent l'écart vers la fin.

Joe Sakic a parti le bal en dés-avantage numérique, à 3:55. Il

s'est échappé et a battu Draper de brillante façon malgré la présence de Doug Bodger.

Le deuxième but a été signé Herb Raglan. L'agressif ailier droit a servi une dure mise en échec à l'égard de Bodger et il s'est précipité en territoire ennemi où il a complété la manœuvre de Claude Lapointe.

Owen Nolan a été chanceux d'être crédité du troisième filet après avoir cafouillé sur une charge avec Mats Sundin.

La passe qu'il a tentée devant le but a dévié sur le défenseur Bill Houlder avant de glisser dans le but.

Les Sabres sont revenus dans le match pendant la pénalité de John Tonelli.

Pat LaFontaine, qu'on a poussé dans l'espace réservé au gardien, a effleuré le disque lancé du revers par Mogilny.

Les Lynx ne font pas le poids devant les Bisons

Soirée de six points pour Robin Bouchard dans une victoire de 7-5

Roland-Yves Carignan

GRANBY

Six matchs avant d'accrocher leurs patins, les Bisons de Granby se sont offert un petit bonbon hier en menant d'un bout à l'autre les Lynx de Saint-Jean lors d'une victoire 7-5, dans un Palais des sports où seulement 763 sièges n'étaient pas vides.

Les Granbyens évitent ainsi d'avoir à partager leur cinquième place au classement de la section Robert-Lebel de la ligue de hockey junior majeur du Québec, grimant à 53 points et laissant les Lynx derrière avec 49.

Dans cette partie ponctuée de nombreuses bagarres violentes et isolées, Robin Bouchard a très bien fait en exécutant deux buts et récoltant quatre passes. Martin Rozon et Martin Larochelle ont marqué une fois chacun et ont fabriqué deux autres jeux gagnants. Patrick Grisé, Sébastien Fortier et Martin Balleux sont les autres marqueurs des Bisons.

Samuel Groleau, Richard Aimonetto, Lino Salvo, Eric Alarie et Patrick Deraspe ont riposté pour les Lynx.

Sébastien Dupuis a protégé la

cage granbyenne de 31 tirs et ses vis à vis, d'abord Jean-François Gagnon puis, dès le milieu du deuxième tier, Jean Pascal Lemelin, se sont partagés 39 lancers.

Monotone mais efficace

Les Bisons ont été surpris dans une première période par ailleurs sans grand intérêt, puisqu'ils ont pris les devants 3-0 en faisant monter la pression du côté des Lynx tout en restant eux-mêmes assez décontractés.

Robin Bouchard s'est même permis l'ouverture du match à 2:17 et a fait bouger les cordages une seconde fois à un peu plus d'une minute de la fin, marquant ainsi son 27e but de la saison.

Martin Rozon a marqué l'autre point, son sixième, grâce à un tir du poignet dans le haut du filet.

Une très violente bagarre a éclaté sans avertissement vers la

fin de la période, faisant mériter à Steve Arès, des Lynx, un cinq minutes au banc pour avoir donné un coup de poing, cinq autres pour s'être battu, deux pour avoir été l'agresseur, en plus d'être chassé de la partie pour extrême inconduite. De son côté, Eric Joyal a écopé de cinq minutes pour s'être battu.

Trois autres bagarres du même acabit ont eu lieu en seconde période, mettant aux prises Pierre Fillion à Jean-Alain Schneider, Domonic Grandmaison à Eric O'Connors et Eric Beauvais à Christian Proulx. Tous se sont fait coller cinq minutes sur le banc.

Les buts sont aussi venus en grand nombre durant la période médiane, portant le score à 6-3.

Patrick Grisé, à sept secondes de la fin de la pénalité de Arès,

Sébastien Fortier et Martin Balleux ont fait bouger les cordages pour les Bisons. Robin Bouchard a ajouté deux passes à sa récolte de la soirée.

De leur côté, les Lynx ripostent par les tirs de Samuel Groleau, en désavantage, Richard Aimonetto et Lino Salvo.

Une troisième période plus excitante a amené deux nouveaux buts du côté des Lynx et un seul but pour les Grabyens, celui de Martin Larochelle, sur le retour d'un tir de Rozon.

Eric Alarie et Patrick Deraspe ont marqué pour les Lynx.

Deux autres bagarres se sont déclarées pour clore la soirée, entre Patrick Lamoureux et Raymond Delarosbil puis entre Eric Joyal et Stéphane Saint-Amour

SOMMAIRE

ST-JEAN 5 GRANBY 7

Première période

1. Granby, R. Bouchard (26) (Larochelle, Joyal)	2:17
2. Granby, M. Rozon (6) (Bouchard, Larochelle) (an)	10:58
3. Granby, R. Bouchard (27) (Fortier, Grisé) (an)	18:45
Pénalités : Aimonetto StJ 4:07, Calder Gra 5:18, Carignan StJ 9:44, Parent Gra 14:25, Arès StJ 15:43, Arès StJ 15:43 majeure, Arès StJ 15:43 majeure, Arès StJ 15:43 extrême incoduite de match, Joyal Gra 15:43 majeure.	

Deuxième période

4. St-Jean, S. Groleau (32) (Salvo) (dn)	1:49
5. Granby, P. Grisé (25) (Bouchard, Grandmaison) (an)	2:36
Granby, S. Fortier (14) (Lamoureux, Fillion)	3:27
7. St-Jean, R. Aimonetto (11) (Carignan, St-Amour)	4:32
8. Granby, M. Balleux (35) (Rozon, Bouchard)	5:30
9. St-Jean, L. Salvo (19) (Groleau, Pégini)	18:22
Pénalités : Grandmaison Gra 12:03, Fillion Gra 14:00, Schneider StJ 14:00, Grandmaison Gra 15:38 majeure, O'Connors StJ 15:38 majeure, Delarosbil StJ 17:22 majeure, Fortier Gra 17:22 majeure, Beauvais Gra 20:00 majeure, Proulx StJ 20:00 majeure.	

Troisième période

10. St-Jean, E. Alarie (11) (Deraspe, Schneider)	3:01
11. Granby, M. Larochelle (12) (Rozon, Bouchard)	10:10
12. St-Jean, P. Deraspe (14) (M. Mathieu)	19:03
Pénalités : Delarosbil StJ 3:51 majeure, Lamoureux Gra 3:51 majeure, Grisé Gra 6:52, Joyal Gra 8:00, St-Amour StJ 8:00.	
Gardiens : St-Jean, Jean-François Gagnon, Jean-Pascal Lemelin; Granby, Sébastien Dupuis.	
Tirs au but:	
St-Jean	9 11 11-31
Granby	12 15 12-39
Arbitre : Guy Joubert.	
Assistance	763.

Vaincus 4-3, les Patriotes subissent l'élimination

JOLIETTE

L'excellente saison des Patriotes de Cowansville a perdu toute sa saveur hier soir à Joliette où ils ont été vaincus 4-3 par le National de l'endroit. Cette défaite signifie du même coup l'élimination des hockeyeurs cowansvillois 3-1 en série quart-de-finale.

Jean-François Poirier a dirigé l'attaque des Patriotes avec deux buts. Steve Armstrong a inscrit le premier but des perdants au premier tiers.

Eric Juneau, Patrick Tremblay, Sean Power et Eric Daoust ont fait bouger les cordages des vainqueurs.

Le gardien Jimmy Lachance a, encore une fois, été solide devant sa cage en repoussant 36 des 40 tirs dirigés vers lui. Son vis-à-vis, Martin Lanoue a livré la marchandise en stoppant 29 lancers.

Jeu serré

Déterminées à ne pas tomber tôt en vacances, les Patriotes ont patiné à un train d'enfer au premier tiers. Sauf que leurs opposants avaient l'intention, eux, de ne pas retourner à Cowansville pour un cinquième match. Ce qui, bien entendu, donné lieu à du jeu excitant et très partagé.

Chacune des équipes s'est ins-

crite au pointage en une occasion au premier tiers.

Juneau a d'abord ouvert la marque dans la 12e minute. Le capitaine des Patriotes, Steve Armstrong, n'entendait certes pas rentrer au vestiaire en déficit d'un but et à 56 secondes avant le son de la sirène, il nivelait la marque à 1-1.

Dominés 14-11 au chapitre des tirs au but au cours des 20 premières minutes de jeu, les Patriotes ont eu le meilleur dans les lancers dans les 20 minutes suivantes. Toutefois, ils n'ont pu profiter de cet avantage et c'est avec une marque égale de 2-2 qu'a pris fin le deuxième engagement.

Patrick Tremblay a porté le pointage à 2-1 pour le National dans la huitième minute. Poirier devait niveler la marque sept minutes plus tard, en faisant dévier un puissant lancer de Sébastien Doyon derrière Lanoue. Dominic Côté a également participé au but, un filet inscrit en supériorité numérique.

Les unités spéciales des Patriotes ont eu leur mot à dire dans cette période, en particulier celle appelée à tuer les punitions. Elle a été particulièrement efficace lors d'une pénalité majeure imposée à Pascal Grenier. Au cours de celle-ci, les Patriotes ont limité leurs adversaires à seulement deux tirs.

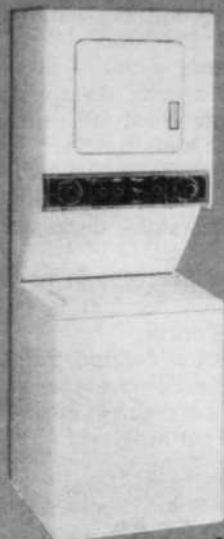
RÉSULTATS

HOCKEY
LIGUE NATIONALE
Québec 4 Buffalo 6
Los Angeles 1 Boston 5
Pittsburgh 4 Chicago 3
LHJMQ
St-Jean 5 Granby 7
Hull 3 Verdun 4
Chicoutimi 3 Beauport 5
Shawinigan 5 Victoriaville 6

LIQUIDATION D'ELECTROMÉNAGERS

1991

Whirlpool



Réfrigérateur

17 pi.cu., amande
Rég. 989\$ **Spécial 749\$**

1 seulement

Réfrigérateurs

18 pi.cu. électroniques
Rég. 949\$ **Spécial 799\$**

3 seulement

Réfrigérateurs

18 pi.cu. de luxe, amande
Rég. 1 089\$ **Spécial 899\$**

2 seulement

Cuisinières

blanches de luxe
Rég. 849\$ **Spécial 649\$**

4 seulement

Cuisinières

ronds de fonte de luxe, amande
Rég. 899\$ **Spécial 649\$**

2 seulement

Plaques de comptoir

Ronds de fonte
Rég. 399\$ **Spécial 299\$**

3 seulement

Plaques de comptoir

en verre noir. Ronds de fonte
Rég. 599\$ **Spécial 399\$**

2 seulement

Fours encastrés

noirs, de luxe
Rég. 599\$ **Spécial 499\$**

2 seulement

Laveuses et sècheuses superposées

L'ensemble **Spécial 899\$**

5 ensembles seulement

Réfrigérateurs

blancs 22 pi.cu.
avec distributeur d'eau et de glace
Rég. 2 295\$ **Spécial 1 749\$**

2 seulement

Réfrigérateurs

16 pi.cu. de luxe, blancs
Rég. 899\$ **Spécial 699\$**

2 seulement

Jenn-Air

Plaques de comptoir

blanches, gril à steak
plus 2 ronds fixes
Rég. 849\$

4 seulement

Spécial 649\$

Compacteur à déchets

Rég. 629\$

1 seulement

Spécial 499\$

Four encastré

autonettoyant
blanc / blanc
Rég. 1 049\$

1 seulement

Spécial 849\$

Thermador

Plaques de comptoir

en verre gris avec ventilation
4 ronds de fonte
Rég. 1 499\$

3 seulement

Spécial 899\$

Réfrigérateur

25 pi.cu., à encastrer
Rég. 4 595\$

1 seulement

Spécial 3 495\$

Moffat

Réfrigérateurs

17 pi.cu., blancs
Rég. 699\$ **Spécial 599\$**

3 seulement

Lave-vaisselle

encastrés, 2 boutons
Spécial 349\$

6 seulement

Lave-vaisselle

mobiles, 3 boutons, blancs
Rég. 549\$ **Spécial 439\$**

6 seulement

Réfrigérateur

15 pi.cu., blanc
Rég. 659\$ **Spécial 549\$**

1 seulement

Réfrigérateurs

17 pi.cu., blanc/blanc
Rég. 759\$ **Spécial 679\$**

3 seulement

Cuisinière

24 po, blanche
Rég. 529\$ **Spécial 429\$**

1 seulement

Cuisinière

amande, 30 po
Rég. 623\$ **Spécial 469\$**

1 seulement

Cuisinières

blanc / blanc, 30 po
Rég. 599\$ **Spécial 529\$**

2 seulement

Cuisinières

autonettoyantes
Rég. 869\$ **Spécial 699\$**

3 seulement

Général Électrique

Lave-vaisselle

encastré, électronique
Rég. 689\$ **Spécial 599\$**

1 seulement

Ensembles laveuses-sècheuses

de luxe, 7 cycles, blanc / blanc
Rég. 899\$ **Spécial 749\$**

6 ensembles seulement

Laveuses

seules, blanches
à partir de 449\$

2 seulement

Fours encastrés

24 po, noirs
Rég. 549\$ **Spécial 449\$**

2 seulement

Réfrigérateurs

15 pi.cu., de luxe, blancs
Rég. 799\$ **Spécial 629\$**

3 seulement

Réfrigérateurs

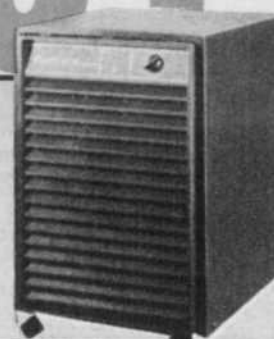
côte / côte, de luxe, amande
Rég. 1 223\$ **Spécial 899\$**

3 seulement

Réfrigérateurs de bar

1,7 pi.cu.
Rég. 199\$ **Spécial 149\$**

2 seulement



Wood's

Déshumidificateur

WD28
- 28 pintes, capacité de 24 heures
- automatique, filtre à air
- 1 vitesse, dispositif antigivre
- bon pour 1 500 pi.ca.

Spécial 229\$

Congélateurs

7 pi.cu. **à partir de 279\$**

Réfrigérateurs de bar

5 pi.cu.
Rég. 299\$ **Spécial 239\$**

3 seulement

Réfrigérateurs

"tout réfrigérateur", 17,3 pi.cu.
Rég. 659\$ **Spécial 499\$**

3 seulement

Divers

Climatiseurs Fedders

8 000 BTU, vertical
Rég. 699\$ **Spécial 529\$**

2 seulement

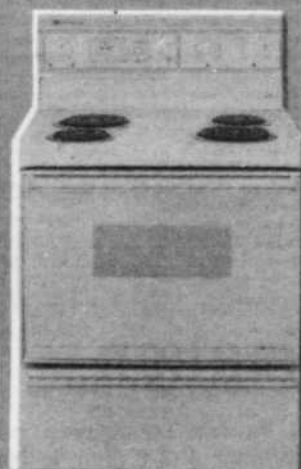
Les pros de l'électro

**Nous rachetons
vos appareils
usagés.**

**Nous offrons les
meilleurs prix en
région.**

Quantités limitées.

White Westinghouse



Cuisinières

blanc / blanc, modernes

Spécial 479\$

Broyeurs à déchets

à partir de **79\$**

Réfrigérateurs

14,5 pi.cu., blanc / blanc
Rég. 699\$ **Spécial 599\$**

3 seulement

Réfrigérateurs

17 pi.cu., de luxe, blanc / blanc
Rég. 899\$ **Spécial 789\$**

3 seulement

Réfrigérateurs

blanc / blanc
17 pi.cu., tablettes en verre trempé
Rég. 1 049\$ **Spécial 899\$**

4 seulement

Réfrigérateur

19 pi.cu., côte / côte, blanc
Rég. 1 099\$ **Spécial 899\$**

1 seulement

Réfrigérateurs

Côte / côte, de luxe
Tablettes en verre trempé
Rég. 1 149\$ **Spécial 999\$**

2 seulement

Réfrigérateur

23 pi.cu., côte / côte
Dispensateur à eau et glace
Rég. 2 495\$ **Spécial 1 799\$**

1 seulement

Cuisinières

blanc / blanc
autonettoyantes
Rég. 849\$ **Spécial 699\$**

2 seulement

Fours encastrés

blanc / blanc
Rég. 499\$ **Spécial 419\$**

4 seulement

Lave-vaisselle

de luxe encastrés
blanc / blanc
Rég. 549\$ **Spécial 399\$**

4 seulement

Fours à micro-ondes

blanc / blanc
1 pi.cu.
Rég. 249\$ **Spécial 189\$**

12 seulement